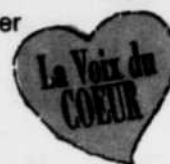




Pour trouver
l'âme
soeur...



776-1555



Les danses à 10 \$ c'est le bordel

Les attouchements de plus en plus sollicités

photo d'archives

— page 3



Des gros bras qui ont Jésus dans le coeur

photo Richard Chagnon

— **pages 6 et 7**



Le nouveau chef de police aime le monde

photo Richard Chagnon

— page 9

Un autre bel été en musique

— page 4

2 PAR 2

Poitrine et cuisse de poulet avec frites, sauce, salade et pain

775\$
PLUS TAX

Valable au comptoir et sur livraison
seulement si mentionné au téléphone
JUSQU'AU 6 AOÛT 95

**Pizza
moyenne
TOUTE GARN**

735\$
PLIIC TAYEC

Valable au comptoir et sur livraison
seulement si mentionné au téléphone
SQU'AU 6 AOUT 95

Rapid Pizzeria
478 boul. Boivin, Granby

**PLUS de goût,
MOINS de coût**

378-9031

478 boul. Boivin, Granby

378-9031-2

Au diable la démocratie

Pas d'animateur de pastorale malgré l'appui des commissaires

Denis Poissant
COWANSVILLE

Même si les commissaires ont voté majoritairement (six pour, trois contre, trois abstentions) en faveur du remplacement intégral de l'animateur de pastorale de Massey-Vanier, la Commission scolaire Davignon n'a toujours pas l'intention d'en embaucher un à temps complet en 1995-1996.

Une simple technicité. Pour que la proposition de la commissaire Diane Coutu — qui demandait le remplacement intégral — soit adoptée à l'assemblée de la CS Davignon, tard lundi soir, il aurait fallu qu'au moins sept commissaires sur 12 l'appuient.

«Il semble que c'est comme ça, je ne comprends pas, c'est bizarre», a indiqué hier matin l'animatrice de la zone pastorale sud, Suzanne Barrette, qui a assisté à

l'assemblée qui s'est terminée vers minuit trente, à Knowlton.

«Il y avait beaucoup d'émotion, la tension était haute, raconte-t-elle. Il faisait aussi chaud en dedans qu'en dehors...»

Plusieurs parents de jeunes étaient sur place et ont présenté aux commissaires une pétition signée par 1696 personnes demandant le remplacement intégral de Gaston Beaudry, l'animateur de pastorale qui prendra une année sabbatique en 1995-96.

En ajoutant la pétition des jeunes remise il y a quelques semaines, cela fait plus de 2700 personnes qui veulent un animateur de pastorale à temps complet à la polyvalente. En plus de six commissaires sur 12. Mais ce n'est pas assez, selon la procédure.

Un service essentiel?

Malgré tout, la commission scolaire prévoit maintenir les activités

de pastorale en réorganisant les tâches de différents professeurs.

«On coupe dans le maigre, on ne coupe pas dans le gras», ironise Suzanne Barrette en indiquant que déjà, pour 1400 élèves, Massey-Vanier engageait Gaston Beaudry seulement quatre jours par semaine, alors que des polyvalentes plus petites à Marieville et à Farnham ont un animateur de pastorale à temps complet.

Le commissaire Jean-Marie Rainville est un de ceux qui ont voté pour le remplacement intégral de l'animateur de pastorale. «C'est un besoin pour les élèves, et ça rencontre la confessionnalité de la commission scolaire, dit-il. Si on coupe dans un service qui n'est déjà donné qu'à 75%, je ne pense pas, sous cet aspect, qu'on remplit notre rôle de commission de scolaire. Il serait justifié de donner ce service, surtout qu'on a l'argent pour le faire.»

Au moins, dit Suzanne Barrette, les commissaires sont maintenant sensibilisés. «La bataille n'est pas terminée, on va continuer à faire des pressions pour avoir un remplacement intégral.»

Situation qui l'amène à s'interroger sur l'avenir des écoles confessionnelles. «Les années qui viennent vont être critiques pour l'école catholique, dit-elle. On sent que les commissaires vont continuer à couper dans les services de pastorale en se disant que, de toute façon, les parents s'en foutent. Mais avec la pétition, on a bien vu que ce n'est pas le cas ici.»

«Les commissaires sont éveillés, ils croient que c'est bon, mais quand c'est le temps de mettre des sous, ça ne semble pas être un service essentiel.»

Le directeur général adjoint de la Commission scolaire Davignon, Donald Proteau, n'a pas retourné les nombreux appels logés par *La Voix de l'Est* hier.

Montréal brûle!

MONTRÉAL
Presse canadienne

Seize personnes, soit neuf pompiers et sept citoyens âgés, ont été blessées à la suite d'un incendie catastrophique qui a jeté sur le pavé 70 personnes, dont plusieurs familles monoparentales et des gens démunis financièrement et sans assurance, durant la nuit d'hier à Montréal.

Il s'agissait du deuxième d'une série de trois incendies majeurs à survenir à Montréal depuis lundi.

Les flammes ont détruit 32 logements situés du 4008 au 4058 rue des Érables, sur le Plateau Mont-Royal.

Elles ont pris naissance en pleine nuit, vers 3h15. Tous les locataires ont pu évacuer leur logement sans problème. «Ça criait tellement dans la rue que, veut pas, on se réveillait», a déclaré Jean-Pierre Bélair, un étudiant qui a tout perdu dans le sinistre.

Le feu aurait pris naissance dans un hangar, derrière le 4014, rue des Érables, qui ne contenait aucune matière susceptible de prendre feu sans l'intervention d'une main criminelle.

Propagation

Malgré l'arrivée rapide d'une centaine de pompiers sur place, les flammes se sont propagées à un groupe de cinq vieilles maisons à logements.

«Il n'y avait pas de coupe-feu entre les cinq immeubles. Conséquemment, les flammes se sont propagées rapidement d'un toit à l'autre», a expliqué un porte-parole des pompiers.

Parmi les 16 blessés, deux ont été transportés à l'hôpital, soit un pompier pour une entorse à l'épaule et au bras, à la suite d'une chute, et une citoyenne âgée, à la suite d'une crise d'anxiété.

Les huit autres sapeurs blessés souffraient de la chaleur excessive, de coupures ou de particules dans les yeux.

Moins de 12 heures après cet incendie, un autre feu d'importance éclatait au 4055, rue Saint-Urbain, non loin de l'Hôtel-Dieu.

Les ressemblances sont troublantes: les deux sinistres sont à moins de deux kilomètres de distance, à la même hauteur dans la direction nord-sud. Ils ont tous deux été allumés dans des hangars et semblent tous deux d'origine criminelle.

La veille, le feu avait détruit un immeuble de 11 logements situé au 3697, rue Sainte-Catherine Est, faisant un mort.

Adieux émouvants à Joleil

MONTRÉAL (PC) — Le chagrin était tellement grand, hier, lors des funérailles de Joleil Campeau, neuf ans, que des enfants du même âge qu'elle ont dû quitter l'église durant la cérémonie, escortés d'adultes. Pas moins de 250 personnes étaient présentes à l'église Sainte-Béatrice, à Laval. Le père Pierre Desroses, de la paroisse Saint-Denis à Montréal, présidait la cérémonie et a reçu l'aide de camarades de classe de Joleil, retrouvée noyée vendredi après-midi à quelque 200 mètres de chez elle, au 1 place Debussy, dans le quartier Auteuil. Elle était disparue depuis le lundi précédent. La mère de Joleil, Donna Senécal, était assise d'un côté du cercueil blanc. Elle a remercié tous ceux qui avaient aidé aux recherches et elle a parlé d'espoir à l'intention des nombreux enfants présents.

photo PC



LA VOIX DE L'EST — mercredi 21 juin 1995

SOMMAIRE

Agenda	12
Commentaire	10
Décès	31
Économie	20
Jeux	26
À ne pas répéter	12
Petites annonces	23
Sports	32
Statistiques	33

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui, premier jour de l'été (il arrive à 16h30), ce sera beau et sec
- Demain, retour du temps plus chaud et plus humide
- Lever du soleil: 5h05; coucher: 20h47
- C'est le dernier quartier de lune
- Max.: 24; Min.: 9

Prix du journal

À la semaine: 3,50 \$
3 mois: 45 \$ 6 mois: 86 \$
1 an: 160 \$
(taxes comprises)

LA QUOTIDIENNE

628
3489

Tu viens, chérie? Je meurs d'impatience de te montrer les mobiliers de chambre à coucher de MEUBLES DENIS RIEL!



MEUBLES
Denis RIEL

AVANT D'ACHETER
VENEZ
COMPARER

Sortie 55 de l'autoroute 10, Farnham 293-3605



127326

Que
fais-tu
pour 10 \$?

Deux
dances
à 5 \$

GRANBY

Depuis l'arrivée des bars de danseuses à 10 \$, Alex a vu ses revenus de danse aux tables chuter de moitié. C'est sans compter l'arrogance croissante de plusieurs clients qui voudraient bien la toucher.

«Je veux quitter le métier. Je commence à haïr les hommes. Parce que nous dansons, ils pensent que nous sommes des filles faciles. Et pourtant, je ne veux absolument pas qu'ils me touchent», raconte la jeune femme de 21 ans rencontrée au Studio de Granby.

Mais de façon indéniable, elle constate que les clients ont envie de toucher aux danseuses. Bien qu'ils soient moins nombreux dans les bars «straight», ils sont tout de même plus entreprenants.

Noemi, qui danse depuis cinq mois, fait le même constat. Elle sait que danser «c'est faire de l'argent facile» mais refuse systématiquement tout contact physique. «Quand un gars me demande ce que je fais pour 10 \$, je lui répond deux danses à 5 \$», lance-t-elle.

Pour elle, le fait de danser n'est pas facile en raison de tous les préjugés qui viennent automatiquement avec l'étiquette de danseuse. Elle croit que c'est encore plus difficile pour celles qui dansent en se faisant toucher.

«D'accord, je me montre toute nue pour faire de l'argent mais de là à me faire toucher, ça non. Je respecte trop mon corps pour cela et il y a des limites à vouloir faire de l'argent. C'est pas vrai qu'on est toutes des droguées et qu'on prend de l'alcool. Moi, j'ai 18 ans, un chum et je ne prend rien.»

Ce qu'elle déplore en plus, c'est que plusieurs clients croient qu'ils ont droit à des égards parce qu'ils font danser une fille à plusieurs reprises. Ce n'est pas parce qu'un homme fait danser Noemi à sa table toute une soirée qu'elle va partir avec lui.

Pour Alex et Noemi, on regarde mais on ne touche pas!

Des bars de danseuses abritent de la prostitution

André Duchesne

GRANBY

Il existe bel et bien une certaine forme de prostitution dans les bars de danseuses nues de la région qui offrent à leurs clients des «dances avec toucher» à 10 \$, affirment trois propriétaires d'établissements de spectacles érotiques de Granby.

André Therrien, propriétaire du Studio de Granby, qui a décidé de conserver une vocation de danse à 5 \$ (donc sans attouchements) à son établissement de la rue Principale, est outré de cette situation qui dérangerait maintenant ses propres employées-danseuses.

«Les danses à 10 \$, dit-il, c'est une couverture à de la prostitution dans bien des endroits. Le catalogue est beaucoup plus long que ça... Quand une fille aborde un



client, elle fait l'étalage de tous les services qu'elle offre et des prix qui y sont associés.»

Le propriétaire du Studio a télé-

phoné lui-même La Voix de l'Est, hier, pour faire part de son indignation face à cette forme de prostitution déguisée. La veille, un



Le propriétaire du Studio, André Therrien, dit que ses danseuses sont pénalisées par l'arrivée des bars à 10 \$ dans la région.



Sonia, une barmaid du Studio, a constaté que la clientèle est beaucoup plus entreprenante depuis l'émergence des bars à 10 \$.



«La preuve qu'il n'y a pas de prostitution dans mon bar, c'est qu'il n'y a pas de distributrice à condoms comme on en voit ailleurs», lance Richard Inkel du bar Place Saint-Charles.

photos Richard Chagnon

Clients plus entreprenants

GRANBY

Le problème, c'est le contrôle sur ce qui se passe dans les isoloirs. Les filles se font achaler toutes les cinq minutes.»

Les clients des bars de danseuses sont devenus plus entreprenants depuis que les danses à 10 \$ sont autorisées, estime André Therrien, du Studio.

Selon lui, la clientèle ne comprend pas que les établissements conservent le privilège d'offrir uniquement des danses à 5 \$, sans attouchements.

«Les clients leur demandent pourquoi ils ne peuvent pas les toucher et expriment leur insatisfaction, dit-il. Quant aux danseuses, elles se plaignent de perdre

des danses aux tables, mais elles ne veulent pas non plus aller danser dans les bars de danses à 10 \$.»

Même une des barmaids du Studio affirme que des clients sont beaucoup moins respectueux envers elle depuis les derniers mois. «Je suis bien placée pour savoir que certains ont payé beaucoup plus cher que 10 \$ pour une seule danse, dit Sonia. Moi, je suis barmaid, je ne danse pas mais je dois dire à des clients d'enlever leurs mains de sur moi et des offres, j'en ai reçues à vous faire friser les oreilles.»

Intervention souhaitée

M. Therrien souhaite une inter-

vention politique dans le dossier. Il estime qu'un nettoyage s'impose dans ce type d'établissement.

Il dit avoir écrit au maire de Granby et au député Bernard Brodeur pour solliciter leur appui. Jusqu'à maintenant, il n'aurait reçu que des accusés de réception.

La solution la plus simple serait peut-être celle qu'avance Mario Gadbois, c'est-à-dire retourner à la case départ. «Je serais le premier à enlever mes isoloirs si une réglementation s'appliquait à tous les bars, sans exception, les obligeait à n'offrir que des danses à 5 \$. Ce seraient alors les établissements offrant les meilleurs spectacles qui seraient gagnants.»

Un proprio de bar à 10 \$ comprend

Mario Gadbois, propriétaire du bar L'Excitation, dit très bien comprendre la révolte des danseuses à 5 \$. Il se dit en faveur d'établissements régis par une réglementation unique.

«Je ne peux pas nier le fait que certaines danseuses offrent des services sexuels dépassant 10 \$. J'ai moi-même dû mettre des filles à la porte parce qu'elles avaient fait des offres aux clients», lance-t-il sans détour.

Propriétaire de deux bars érotiques offrant des danses à 10 \$, M. Gadbois dit qu'il remercie pour cette raison entre deux et trois danseuses par semaine.

Au bar Place Saint-Charles, le propriétaire Richard Inkel affirme que ses danseuses exécutent des danses à 10 \$ sans aller plus loin.

«Oui, il y en a des bars avec des services plus étendus, mais ne me demande pas de les nommer! Ici, si un gars se fait prendre à solliciter plus de services, ce n'est pas long qu'il se fait sortir.»

MM. Gadbois et Inkel disent tous deux exercer une surveillance serrée du travail de leurs danseuses. «Ça va nous arriver une fois sur 20 d'avoir des danseuses à gaffe», dit M. Inkel.

Histoire de rire

Un petit garçon à un copain : «Je déteste ce cours sur l'actualité. Tous les jours ça change.»

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9h à 17h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L127041

À vos parcs, prêts, partez ...vers un été en musique!

Anne Normand

GRANBY

Depuis un mois, le téléphone sonne allégrement aux Loisirs de Granby. «Quand est-ce que ÇA commence?»

Mélobanes, fini de ronger votre frein! «ÇA» — c'est-à-dire «Un été en musique» — débute le 27 juin prochain, dans la cour de la Présentation de Marie, au son de la musique marocaine de Saïd Mesnaoui et de son ensemble... premier invité des *Mardis rythmés du Monde*.

Sous un soleil radieux (un heureux présage?), et mini airs jazzés à l'appui, les Loisirs de Granby ont dévoilé hier au parc René-Lévesque la programmation d'*Un été en musique*, cette série de concerts gratuits en trois volets qui reviendront hanter, pour une cinquième saison de suite, les parcs de la ville.

Populaires, ces concerts! Classique, jazz et musiques du monde combinés, c'est autour de 10 000 spectateurs que le directeur des programmes, Patrice Faucher, espère voir débarquer cet été dans

L'annonce d'*Un été en musique* s'est faite sous un soleil en fête au son d'airs jazzés grâce aux bons soins de Stéphane St-Pierre, à la batterie, Bernard D'Anjou, à la basse et Jocelyn Brisebois, au clavier, hier, au parc René-Lévesque.

les parcs — leur chaise de parterre sous le bras et le «p'tit dernier» niché contre leur épaule.

Mission impossible? Pas du tout! «Les *Mardis rythmés* roulent avec une moyenne de 500 spectateurs», affirme Patrice Faucher. «Si le soleil est là, c'est vite gagné. Pour le jazz, on a une moyenne d'environ 250 personnes. Et pour le classique, un volet qui est en croissance, on vise les 350 spectateurs.»

Pour les mordus de statistiques, ajoutons qu'on a franchi l'an dernier le cap du 100e spectacle... et que plus de 25 000 entrées ont été enregistrées depuis le début du projet, en 1991.

Pas de gros changements, bref, à ce que M. Faucher appelait hier «une formule gagnante». Au total, 24 spectacles — huit pour chaque volet — prendront l'affiche les mardis, vendredis et dimanches entre le 27 juin et le 20 août, de quoi bien garnir l'agenda d'une famille. En cas de pluie, pas d'annulation: musiciens et spectateurs déménageront dans le foyer du théâtre Palace. Et une ligne INFO-SPECTACLES (le 776-1450), établie en collaboration avec la station radiophonique CHEF, pourra être jointe 24 heures par jour pour obtenir tous les détails.

Organisateurs de l'événement, les Loisirs y injecteront cette année quelque 24 000\$, la balance (environ 6 000\$) étant défrayée

Le directeur des programmes des Loisirs de Granby, Patrice Faucher, n'était pas peu fier d'annoncer la teneur d'*Un été en musique* qui prendra son envol mardi prochain entre 19h30 à 21h30 dans la cour de la Présentation de Marie.

photos Michel St-Jean

par des commanditaires (le Quatuor des caisses du Granby Urbain et le Groupe Perrier-Montclair).

Quant à la programmation elle-même (voir ci-contre), disons qu'elle réunira dans un heureux mélange certains visages connus d'*Un été en musique* et de jolies trouvailles. Comme Manon Brunet, une finaliste du Festival international de la chanson de Granby qui y avait déplacé beaucoup d'air, l'an dernier... et qui s'amènera cette fois aux Midis Jazzés avec son groupe, le «Ma» blues band. Les fans du volet classique devraient quant à eux retrouver avec plaisir le duo flûte et guitare Barro/Vrana. «Danielle Barro, la flûtiste, est une valeur sûre: c'est la troisième fois qu'elle vient!», lance Patrice Faucher.

En créant ce projet, les Loisirs s'étaient donné pour mission «d'animer le centre-ville», rappelle-t-il également. «On voulait aussi initier les gens à différentes formes de musique. «Initier», le mot est quasiment rendu trop fort: c'est des habitués qu'on a maintenant!»



Calendrier estival

GRANBY
AN

Voici la liste — à découper — des spectacles qu'on pourra voir au cours des prochains mois dans les parcs de Granby sous le thème *Un été en musique*.

Les Mardis rythmés du Monde

(les mardis, de 19h30 à 21h30 dans la cour de la Présentation de Marie, entre le 27 juin et le 15 août)

- ☐ 27 juin: Saïd Mesnaoui et son ensemble (fusion de rythmes marocains et de jazz québécois)
- ☐ 4 juillet: Tambours «rada» avec George Rodriguez (musique traditionnelle d'Haïti)
- ☐ 11 juillet: Joaquin Diaz (accordéoniste. Le marangue traditionnel de la République Dominicaine)
- ☐ 18 juillet: Takadja (autour de la Québécoise Francine Martel, des rythmes d'Afrique de l'Ouest de plus en plus mélodiques)
- ☐ 25 juillet: Joé Armando Latin Jazz Ensemble (musiques latines: salsa, combia...)
- ☐ 1er août: Sainagua (de la samba brésilienne jazzée...)
- ☐ 8 août: Dimbaka (le leader, Elio Ramboni, est originaire de Madagascar mais travaille avec Christian Laurence, l'accordéoniste des Sortilèges...)
- ☐ 15 août: Spectacle de clôture. Avec le percussionniste brésilien Vovo, l'accordéoniste Joaquin Diaz, le guitariste et chanteur Sari Dajani, le percussionniste Mario Labrosse, le claviériste argentin Marcelo Padre et la chanteuse de bossa-nova Nico Béki. Un gros mélange de styles!

...

Les Midis-Jazzés

(les vendredis de 11h45 à 13h15 au parc René-Lévesque, entre le 30 juin et le 18 août)

- ☐ 30 juin: La bande à Magoo (dixie, blues, jazz et... humour!)
- ☐ 7 juillet: «Ma» Blues Band (la chanteuse Manon Brunet entourée de cinq musiciens. Standards du blues et compositions originales.)
- ☐ 14 juillet: Mimi Blais (la pianiste du ragtime)
- ☐ 21 juillet: Bernard D'Anjou Quartet (formé du bassiste Bernard D'Anjou, du batteur Stéphane St-Pierre, du claviériste Jocelyn Brisebois et du saxophoniste François Charland. Des compositions du bassiste, du saxophoniste et peut-être aussi du claviériste...)
- ☐ 28 juillet: Le Dave Turner Quartet (pour les amateurs de be-bop)
- ☐ 4 août: Quatuor Marcaurèle (du jazz original)
- ☐ 11 août: Impression Jazz (les mêmes musiciens que pour le Bernard D'Anjou Quartet, mais avec deux chanteuses en plus: la Rougemontoise Isabelle Messier et une autre qui reste à confirmer)
- ☐ 18 août: Lili's Tiger (du rhythm and blues avec notamment Vincent Pottel, un ancien de la Bande Magnétique)

...

Les Sons et Brioches endimanchés

(les dimanches de 11h à 13h au parc Victoria, entre le 2 juillet et le 20 août)

- ☐ 2 juillet: Le duo Improptu (la flûtiste Hélène Lavoie et le guitariste Claude Prudhomme, de Saint-Paul-d'Abbotsford)
- ☐ 9 juillet: En 1ère partie, la Chorale Vertébrale. En deuxième, le duo granbyen Mélisandre et Isabelle Coriveau à la harpe, la flûte à bec, au violoncelle, au clavier...
- ☐ 16 juillet: Hétéroclite (un quintette à vents d'étudiants du Conservatoire de Montréal. Quatre cents ans d'histoire musicale.)
- ☐ 23 juillet: Quatre gagnants du Festival de musique classique de Saint-Hyacinthe (la chanteuse Valérie Gauvin, la pianiste Lan Vin Do, et les pianistes duettistes Xuan Vin Do et Amélie Phan)
- ☐ 30 juillet: La Cambiata (des enseignants de Massey-Vanier. Piano, clarinette, saxophone et violoncelle)
- ☐ 6 août: Duo Cordes aux Vents (flûte et guitare)
- ☐ 13 août: Duo Barro/Vrana (flûte et guitare. Un mélange de classique et de contemporain)
- ☐ 20 août: Deus Ex Machina (Musique de la Renaissance avec instruments d'époque. Un groupe de laval.)





En fin de semaine dernière, des bouchons de six kilomètres de longueur se sont formés sur l'autoroute à cause de la convergence des voies.
photo Richard Chagnon

Travaux sur la 10: on tentera d'accélérer le mouvement

La signalisation sera améliorée

Isabelle Ducas

GRANBY

Transports Québec modifiera la signalisation aux abords des travaux sur l'autoroute 10, pour tenter de réduire le temps d'attente aux endroits où la circulation est réduite à une seule voie dans chaque direction.

Samedi et dimanche derniers, des bouchons de six kilomètres de longueur se sont formés sur l'autoroute à cause de la convergence des voies. Les travaux ont commencé le 12 juin, c'était la première fin de semaine que les automobilistes avaient à traverser les travaux. La sortie 74 (boulevard Pierre-Laporte) est également fermée durant les travaux.

«On est resté surpris de voir de

tels bouchons, parce qu'on a eu des travaux sur la 10 l'année dernière et il y avait environ 10 minutes d'attente, indique Denis Cartier, responsable des communications au ministère des Transports. Mais là, avec 30 à 45 minutes d'attente, il y a quelque chose à faire. Depuis lundi, on envisage des solutions.»

Plusieurs automobilistes ont téléphoné au ministère des Transports pour se plaindre de la signalisation aux abords des travaux. On envisage donc de mettre plus de panneaux, plus tôt sur l'autoroute, pour indiquer la fermeture de la sortie 74. «Comme ça, les gens qui connaissent la région vont pouvoir prendre d'autres routes qu'ils connaissent pour éviter les travaux», souligne Denis Cartier.

Cependant, il n'est pas question de diriger systématiquement les automobilistes vers la route 112, où d'autres travaux sont en cours. De plus, il n'est pas souhaitable de voir une circulation intense dans les villages, dit M. Cartier.

Transports Québec tentera aussi de rendre la circulation plus fluide en plaçant plus tôt sur l'autoroute les panneaux qui indiquent aux automobilistes de se ranger sur la voie de gauche, lorsqu'ils circulent en direction est. L'affichage sera installé deux, trois et quatre kilomètres avant les travaux.

Les panneaux ont été commandés, et le ministère espère les recevoir avant la fin de semaine prochaine, alors que la période touristique la plus achalandée commencera avec la Saint-Jean-Baptiste.

Confiez-nous l'intérieur de votre maison!!!

- + de 1000 modèles de papier peint en magasin
- + de 250 modèles de bordures en magasin
- douillettes, couvre-lits, rideaux
- tissus à la verge, toiles, persiennes
- stores spécialisés: solaires, silhouette, etc.
- accessoires de salle de bain, cadres
- peinture Laurentide et autre

Nos services en décoration intérieure:

- Conseillers expérimentés sur place ou à domicile.
- Pose de papier peint
- Installation de rideaux, stores
- Confection de couvre-lits, rideaux, coussins, enveloppes de couette, etc.

Chers clients

Simplifiez-vous la tâche et téléphonez-nous pour un service de décoration intérieure à votre domicile.

Tout en respectant votre budget, nous constaterons vos besoins, prendrons les mesures & ferons les recherches nécessaires pour une décoration personnalisée, qui vous conviendra parfaitement.

Laurentide

Un choix haut en couleur.

LE GÉANT DE LA TAPISSERIE & DE LA DRAPERIE
49, rue Évangéline, Granby, J2G 6N4
Téléphone: 514-378-7770

NOUVEAU

S.O.S. SILENCIEUX

maintenant

Meilleur prix, meilleur service

C'EST GARANTIE!

777-5535

1183 Principale, Granby

Alain Raymond
propriétaire

FERMÉ
LES DIMANCHES
ET LUNDIS

Toujours de bons plats
cuisinés sur place

Spéciaux en vigueur
jusqu'au 23 juin

PIZZA
TOUTE GARNIE
12 po. 650 g
seulement 4.98 \$ ch.

*Aux Délices des Viandes
c'est cuisiné maison*

POULET EN SAUCE
TOURTIÈRE
LASAGNES, SPAGHETTIS
POULET CHAUD
CIGARES AU CHOU, ETC.

BROCHETTES MARINÉES
MAISON boeuf, porc ou poulet 100 g **2.28 \$** ch.

TOURNEDOS DE POULET
MAISON nature ou marinés 125 g **2.38 \$** ch.

TOURNEDOS DE BOEUF
NATURE OU MARINÉS
provient cuisse boeuf can. cat. A **4.98 \$** /lb

TOURNEDOS DE DINDE
MAISON nature ou marinés **6.58 \$** /lb

BROCHETTES DE SOUVLAKIS
MAISON porc ou poulet 55 g **1.08 \$** ch.

AILES DE POULET B.B.Q
MAISON douces ou piquantes **35¢** ch.

SUPRÊMES DE POULET
NATURE OU MARINÉS **5.38 \$** /lb

JAMBON CUIT ORDINAIRE
Lafleur **2.68 \$** /lb

JAMBON BACON
Schneider's **6.48 \$** /lb

CONGÉLATION :

BOEUF HACHÉ
10 LIVRES ET PLUS

MI-MAIGRE :
1.98 \$ /LB

MAIGRE :
2.68 \$ /LB

**Plus de 30 spéciaux
délices en magasin**

VIANDE QUE C'EST BON!
AUX DÉLICES DES VIANDES
210 Foch, Granby 378-3578

**UNE BOUTIQUE À DÉCOUVRIR
AU COEUR DU CENTRE-VILLE**



**Pour un
temps
limité...**

**Procurez-vous un
article à prix régulier
et
obtenez-en un autre
GRATUITEMENT**

Applicable sur
chandails, blouses,
jupes, pantalons,
robes, deux-pièces
et vestons
imperméables.

**ENEZ EN
PROFITER...**
Le plus cher sera chargé.

Boutique Point D'or

**Dames
8 à 24 1/2
Petites
8 à 16**

**175 Principale
Granby
372-1065**

PLAN MISE DE CÔTÉ - CERTIFICATS-CADEAUX



L127382

Une bande de motards propage la «Bonne nouvelle»

GRANBY



**Karim
Benessaïeh**

«Jean-Baptiste portait de la peau de chameau et mangeait des sauterelles. Nous, on porte des coats de cuir et on mange des pizzas!»

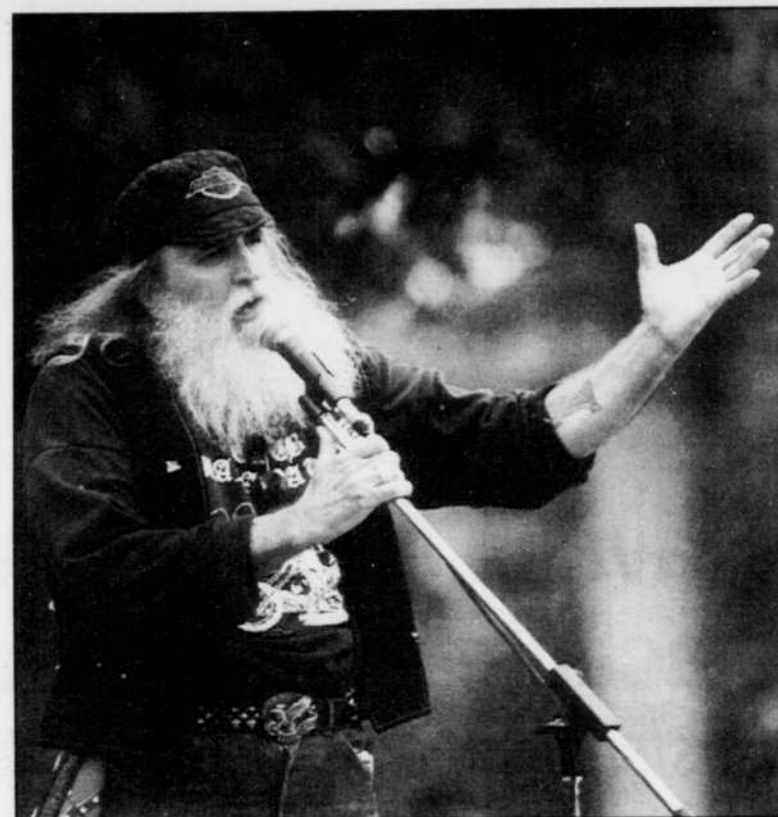
Ti-Claude Legris éclate de rire avant de conclure, plus sérieusement: «Il ne faut pas se fier à l'habillement. Nous autres aussi, on annonce le Seigneur, nous autres aussi on répand la Bonne nouvelle pour Jésus-Christ».

Vous en avez peut-être vaguement entendu parler, mais vous avez sûrement raté l'occasion de les voir en personne, ces motards chrétiens qui sont venus passer la journée de samedi au parc Miner, à Granby.

Une poignée de spectateurs se tenaient devant la scène, sur laquelle alternaient des chansons édifiantes et des témoignages d'anciens voyous tout aussi édifiants. Le nom du club: Maranatha, une soixantaine de membres à travers le Québec depuis 1981.

Les structures et la hiérarchie sont exactement les mêmes que celles des tristement célèbres Hell's Angels et autres Rock machine. Comme eux, ils forment ce qu'on appelle dans le jargon un M.C., un *motorcycle club*. Une différence toutefois avec leurs cousins, et elle est de taille: Maranatha s'emploie à sauver ceux qui sont tombés dans l'enfer de la drogue.

Le seul remède est Jésus, distillé



«Polo» a offert aux quelques spectateurs un vibrant témoignage de sa descente, puis de sa sortie des enfers. «J'ai tout fait, pis en masse».

photo Richard Chagnon

avec une bonne dose de compassion et de foi sincère.

En vrai rocker

Ti-Claude Legris est le président fondateur de ce club dont le but «n'est pas de parler religion mais de rouler pour et avec notre Sauveur et Maître Jésus-Christ», dit le dépliant.

«Les motards nous appellent l'Armée du salut des bikers». Nous passons l'année à faire le tour du Québec, nous couchons dans des sous-sols d'église ou les maisons des membres, et nous écoutons tous ceux qui veulent nous parler. C'est ça notre ministère.»

Pas difficile à aborder pour une miette, Ti-Claude. Avec ses longues moustaches en U inversé, ses lunettes qui lui tiennent les cheveux, ses bottes et son veston de cuir, il pourrait effaroucher les passants. Mais son sourire et sa bonhomie se chargent d'attirer les brebis égarées.

Et il tient à son apparence: «Mets un bonhomme en cravate ici, et personne ne va venir lui parler. Nous, on est proches du monde de la rue, on parle le langage

CASA GRECQUE

(DEPUIS 1980)

APPORTEZ VOTRE VIN

**Menu
spécial**

à partir de
6,50 \$
Choisissez
une de nos 15
succulentes assiettes

**Le retour
AUX PRIX
DES ANNÉES
QUATRE-VINGTS**

**Salles
de réception**

NOUVEAU

Samedi et dimanche
de 8 h à 14 h

**SUPER
DÉJEUNER
TROPICAL**

Aussi déjeuner à la carte
à partir de 2,25 \$

**FESTIVAL
DU HOMARD**



**LUNDI-MARDI-MERCREDI
SOIRÉE DES
DAMES**

À l'achat de tout plat principal, obtenez
des crevettes ou escargots gratinés ou la
soupe du jour gratuitement.

**GRATUIT POUR
LES ENFANTS**

(sauf les jours fériés et les fêtes)
Chaque jeune de moins de 12 ans accompagné d'un
adulte mange gratuitement au menu pour enfants.



844 Principale, Granby 777-7250

L127941

**ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite**



Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine Fruiter, Granby (R.R.7)



L115319

**TOU
NOUVEAU
courrier**

Courrier Campi ouvre
une succursale à Granby



Pour un service rapide
efficace et courtois, faites affaires
avec un personnel dynamique.

293-4177
1132, rue Principale, Est
Farnham

776-1058
66, rue Gill
Granby

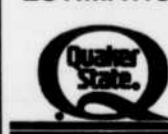
FREINS EXPERT enr.
Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps
que vous êtes propriétaire
du véhicule

TOUJOURS

20 %
sur plaquettes
et sabots de freins

ESTIMATION GRATUITE

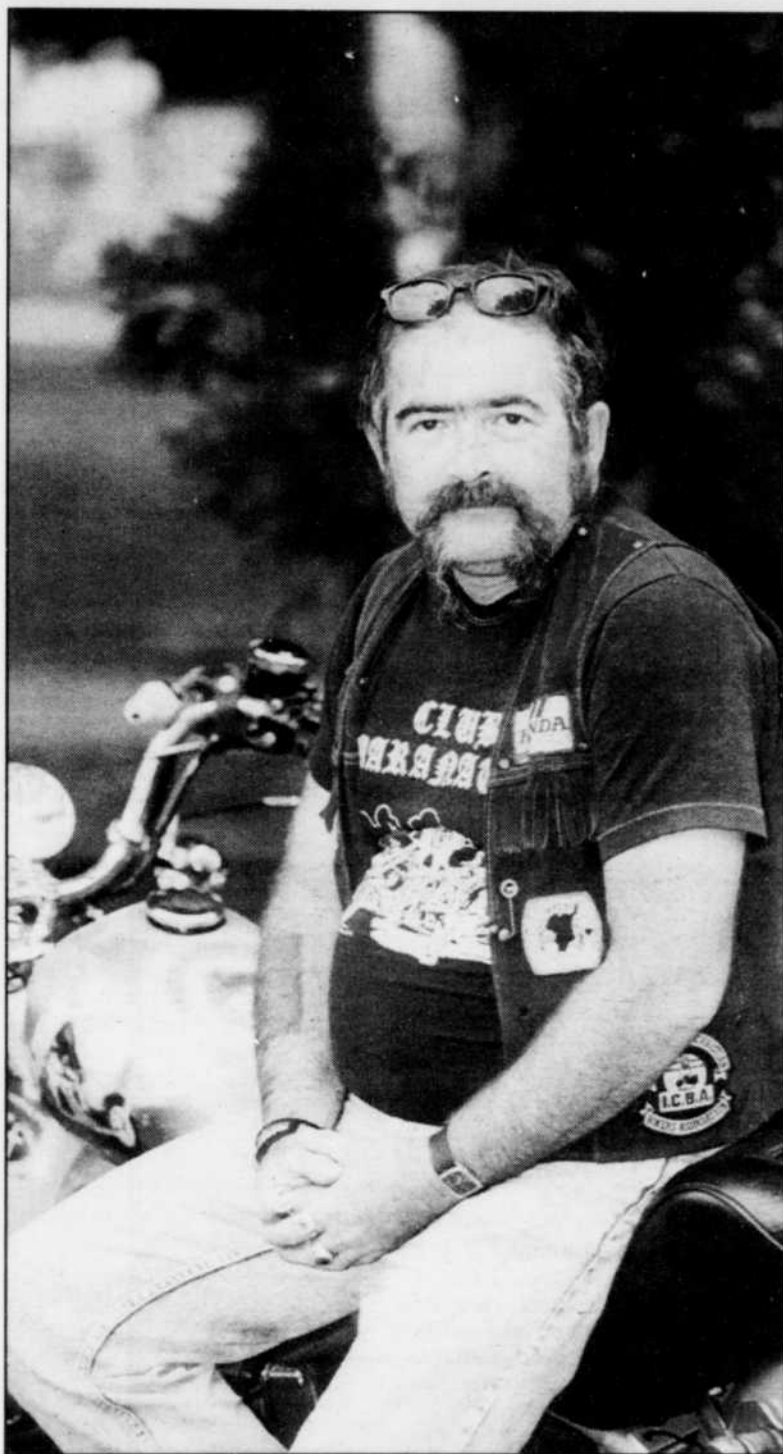


Réparons
toutes les
marques
américaines
et importées

114625

858 Cowie, Granby 777-3737

vous aime!



Ti-Claude Legris, président et fondateur du club de motards chrétiens Maranatha: «Mets un bonhomme en cravate ici, et personne ne va venir lui parler. Nous, on est proches du monde de la rue.»

photo Richard Chagnon

Jésus...vous aime

(suite de la page précédente)

des jeunes et on comprend ce qu'ils vivent.»

Polo en scène

Sur la scène, «Polo» reprend son témoignage. Lui, il est encore plus typique: longs cheveux blancs et barbe, maigre avec une bedaine (si, si, c'est possible), et un langage 100% pur rocker.

«Moué, j'ai jamais fitté dans le décor. On m'mettait toujours à l'écart. Les années ont passé pis Satan y en a profité pour venir dans mon cœur, pour y mettre la haine. Mon grand but, c'était de me r'venger d'la société.»

«Je ne vais pas vous conter toutes les affaires que j'ai faites, mais j'étais très très méchant.»

Drogue, boisson, crime, «j'ai tout fait, pis en masse». En 1991, il rencontre un membre de Marana-

tha qui lui demande s'il savait que Jésus l'aime et... vous devinez la suite. Polo est rentré dans le droit chemin.

«Mais c'est plus difficile de faire le bien que le mal, conclut-il. Ça m'a pris six mois pour avoir mes couleurs (sortes de décorations hiérarchiques) dans mon premier club. À Maranatha, ça m'a pris un an et demi.»

Claude Legris en a par dizaines, de ces histoires de filles et de gars tirés de l'enfer. Son «œuvre» doit être efficace, puisque même le clergé traditionnel fait appel à ses services. «Nous partons en Gaspésie, il y a trois églises là-bas qui nous ont demandé d'aller voir leurs jeunes», dit Ti-Claude.

Roulez en paix.

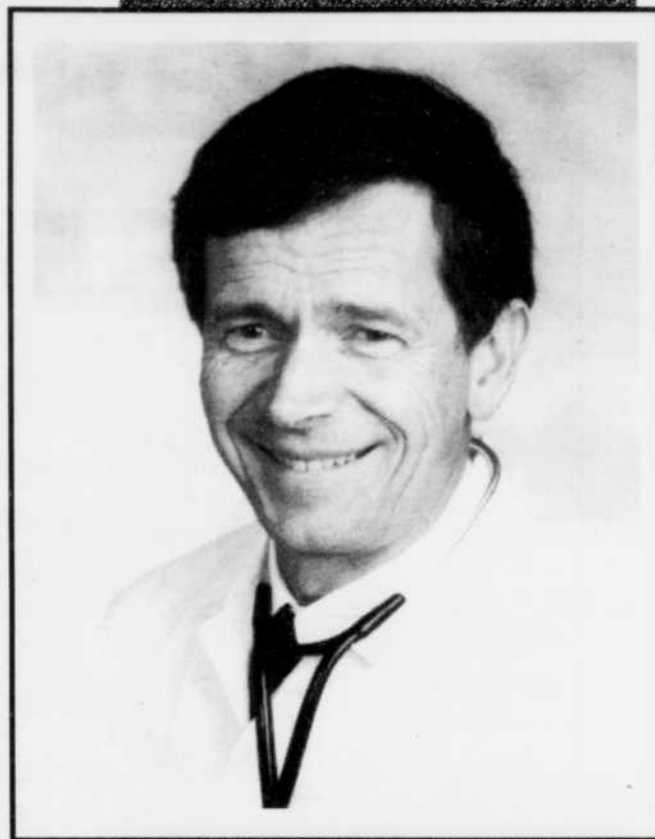
Choisi médecin de famille de l'année au Canada : Félicitations au Dr Réjean Ménard!

Les membres du Conseil d'administration du Centre hospitalier de Granby tiennent à rendre un vibrant hommage au Dr Réjean Ménard qui pratique au Centre de médecine familiale de Granby depuis 1972. Il a été choisi médecin de famille de l'année au Canada parmi 12 500 candidatures. Une plaques honorifique lui sera remise lors d'une cérémonie spéciale en son honneur ce soir.

Nous sommes tous très fiers de vous compter parmi nous!

Encore une fois bravo!

L127891



GAZ PROPANE
Rainville
280 St-Charles Sud
Granby
378-4108

Pour vos besoins en gaz propane

OUVERT 7 JOURS / SEMAINE

Du lundi au dimanche (inclusivement) de 8 h à 20 h

Notre horaire d'été 95 est arrivé!

Boutique : (pièces et service)
Ouvert du lundi au samedi inclusivement de 8 h à 18 h

L127898

Pas de blabla, juste des faits.



La Chevrolet Cavalier

[Édition spéciale Z22]

1^{er} fait:

L'auto la plus vendue au pays depuis 3 ans.

2^e fait:

Entièrement redessinée (800 nouvelles composantes).

3^e fait:

Offerte en édition spéciale Z22.

4^e fait:

La seule voiture de cette catégorie à offrir les freins ABS de série.

Plus

- Moteur 2,2 litres
- Boîte manuelle à 5 rapports avec surmultipliée
- Direction assistée à crémaillère
- Sac gonflable côté conducteur et passager
- Groupe habillage sport
- Protection contre l'épuisement de la batterie
- Échappement en acier inoxydable
- Avertisseur d'oubli des phares
- Chauffe-moteur
- Roues en acier 15 po avec enjoliveurs stylisés et pneus radiaux toutes saisons
- Ouvrage-coffre à commande mécanique
- Siège arrière rabattable

Prix

12 795\$*

229\$/mois**
sur 36 mois



L'Association marketing des concessionnaires Chevrolet Geo Oldsmobile du Québec

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Transport (595 \$) et taxes en sus. **Prix basé sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2000 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 300 \$ exigé. Frais de 5¢ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Taxes en sus. L'Assistance Routière et la Garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs Chevrolet 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.



Le nouveau directeur de la Sûreté municipale de Granby, Richard Dufresne, qui a été assermenté hier, a plusieurs en tête projets pour accroître la sécurité dans la ville.
photo Richard Chagnon

Le nouveau chef Dufresne sera près des citoyens

Richard Plante

GRANBY

Le nouveau chef de police de Granby, Richard Dufresne, préfère prévoir les problèmes et les régler à la source plutôt que d'attendre trop longtemps avant de réagir.

C'est dans cette optique que Richard Dufresne, qui a été assermenté hier à l'hôtel de ville de Granby, entend ses nouvelles fonctions et cette philosophie vaut aussi bien pour ce qui concerne la criminalité que les relations internes avec la Fraternité des policiers.

«C'est plus facile d'intervenir dès le moment où l'on sent qu'une situation peut dégénérer. On évite ainsi bien des problèmes. Cela dit, il n'est pas toujours possible de tout prévoir et le rôle des policiers restera toujours d'appliquer la loi intégralement, par la répression, quand la situation l'exige», explique le chef de la Sûreté municipale de Granby.

Né à Granby en 1952, Richard Dufresne a commencé sa carrière de policier en 1972 et il fut longtemps patrouilleur de nuit. En 86, on lui a offert le poste d'agent à la prévention du crime et aux relations communautaires qui venait tout juste d'être créé. Le changement fut bénéfique.

«Comme patrouilleur de nuit, on se fait brasser pas mal et, c'est ça le métier, on vit constamment des situations négatives. Notre perception des choses finit même par être quelque peu faussée. J'en étais rendu à penser que tout le monde était fou à Granby», raconte le chef Dufresne.

Son nouveau travail, qu'il commence en 1986, lui permet de reprendre contact avec les citoyens ordinaires et il se rend compte qu'au contraire la population granbyenne est plutôt amicale.

Et c'est avec les citoyens qu'il met en place Vigilance Granby, des groupes de surveillance de quartier, qui sont toujours à l'oeuvre et qui demeurent un atout important pour les policiers.

Richard Dufresne croit cepen-

dant qu'il faudra accentuer les programmes de prévention, et même de répression, pour endiguer les vols par effraction qui constituent une véritable plaie à Granby, laquelle n'est toutefois pas la seule vivre une situation semblable.

Unité spéciale d'intervention

Richard Dufresne a plusieurs projets en tête pour améliorer la sécurité dans la Ville de Granby. Depuis janvier dernier, quand il a été nommé directeur par intérim pour remplacer Bernard Latour qui prendra sa retraite dans quelques jours, Richard Dufresne a mis l'accent sur la lutte à drogue.

En collaboration avec la Sûreté du Québec et les autres corps policiers municipaux de la région, les policiers de Granby ont effectué plusieurs «descentes» dans les bars de la ville.

«L'objectif est d'empêcher les groupes criminalisés de s'implanter à Granby et nous allons poursuivre nos opérations à cet égard», explique le chef de police.

Richard Dufresne envisage également créer une unité spéciale de quatre ou cinq policiers qui serait appelée à intervenir dans des cas particuliers. «Cela n'a rien à voir avec un groupe comme S.W.A.T., précise le chef Dufresne, mais notre unité serait tout de même formée pour réagir rapidement en situation de crise qu'il s'agisse de violence dans un bar ou de sécurité routière.»

Le directeur de la Sûreté municipale de Granby aimerait bien aussi créer des patrouilles à pied, comme le demandent plusieurs commerçants, et même des patrouilles à vélos.

«Parce qu'on voit et entend beaucoup plus de choses qu'en patrouillant en automobile d'une part et parce que cela nous rapproche des citoyens, d'autre part. Mais je vais bien étudier mon budget avant de prendre de telles décisions. Je trouve toutefois l'idée de ces patrouilles plutôt intéressante», affirme Richard Dufresne.

CONCOURS

Venez savourez la fraîcheur du JARDIN

2400\$ EN PRIX À GAGNER

200\$ PAR SEMAINE DE CERTIFICAT CADEAU CHEZ RONA GAGNON

1 000\$ DE CERTIFICAT CADEAU JARDIN DU MONT ET VIANDES DU MONT

TIRAGES: 4, 11, 18 ET 25 JUILLET ET 1ER, 8, 15 ET 22 AOÛT (Grand tirage)

DÉPOSEZ VOS COUPONS À L'UN DES DEUX JARDINS DU MONT VOUS POUVEZ PARTICIPER AUTANT DE FOIS QUE VOUS LE DÉSIREZ AUCUN FAC-SIMILÉ N'EST ACCEPTÉ

NOM:

ADRESSE:

VILLE:

TÉLÉPHONE:

RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX JARDINS DU MONT ET VIANDES DU MONT



794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby

JM et **JARDIN DU MONT**
En collaboration avec **RONA GAGNON**

Tellement de fraîcheur... pour si peu!

LE CHOIX DU JARDIN

BANANES 29¢
Produit du Honduras
Canada no 1 /lb

CÉLERI 89¢
Grosceur 24
Produit de la Californie
Canada no 1 ch.

CANTALOUPE 89¢
Grosceur 23
Produit de la Californie
Canada no 1 ch.

RAISIN ROUGE FLAME 89¢
Sans pépins
Produit du Mexique
Canada no 1 /lb

BETTERAVES VERDURE 99¢
Produit des États-Unis
Canada no 1 le paquet

LAITUE EN FEUILLES 2/89¢
Grosceur 24
Produit du Québec
Canada no 1

GÂTEAU ÉPONGE 179¢
Petite Douceur, 300 g ch.

FROMAGE 599¢/lb 1321¢/kg
BRIE VAUDREUIL DOUBLE CRÈME
Agropur

FROMAGE 599¢/lb 1321¢/kg
ST-PAULIN ANCO
Agropur

Spéciaux en vigueur du 20 au 23 juin 95

Demandez votre carte Potagère c'est gratuit!



794 Principale, Granby
252 Denison est, Granby

HEURES D'OUVERTURE
Lundi et mardi de 8h30 à 18h00
Merc., jeudi et vendredi de 8h30 à 21h00
Samedi et dimanche de 8h30 à 18h00



JARDIN DU MONT
15 ans
de fraîcheur

L127462

COMMENTAIRES

Valère Audy



Les SQ et ses détracteurs

Un ancien enquêteur de la Sûreté du Québec dénonçait il y a quinze jours les pratiques de ce corps policier. L'organisme se livrait apparemment, alors qu'il en était membre, à la fabrication de preuves et à l'extorsion d'aveux. Cette semaine, le dévoilement d'un témoignage rendu par un délateur juste avant sa mort nous apprend qu'une preuve aurait été forgée et même peaufinée sous la direction de la SQ contre un individu depuis condamné à la prison à vie.

Entre ces deux affaires, un juge a libéré sept personnes des accusations d'importation de stupéfiants (26 tonnes de haschisch) qui pesaient contre elles parce que, semble-t-il, la police aurait ajouté au dossier des éléments de preuve incriminants qui ne proviendraient pas des saisies faites. Selon le juge, cela brime la liberté et la sécurité, cela est de nature à affecter l'équité des personnes concernées.

Ces dossiers indisposent le ministre de la Sécurité publique, M. Serge Ménard. Ils intriguent également la direction de la SQ qui, dans les deux premiers cas, soupçonne une campagne de dénigrement et de discrédit orchestrée par les milieux criminels. Quant au procès avorté, personne ne lève la voix contre le juge. Mais les prétentions de la défense feront certes l'objet de vérifications.

Fallait entendre la réaction du ministre Ménard, lundi, pour réaliser à quel point il est irrité. Ce qui est regrettable et même condamnable, en supposant que ce soit vrai, ne s'est pas passé depuis qu'il est lui-même en poste non plus que sous la direction de son nouvel homme fort à la SQ. Et on sait depuis quelques jours que le ministre n'apprécie pas la façon dont surviennent ces révélations.

Dans le tout dernier cas, par exemple, on a appris que les aveux ont été faits à un avocat et qu'un autre avocat entend s'en servir pour réclamer la libération ou l'acquiescement d'une personne condamnée à vie. Pourquoi ne les a-t-on pas faits à quelqu'un du ministère ou à un tiers neutre? Pourquoi n'a-t-on révélé l'existence de ce témoignage vidéo qu'une fois l'auteur décédé? Dans quel contexte a-t-on recueilli ces propos? Pourquoi a-t-on cherché à les vendre à des journaux?

Voilà des questions pour le moins intrigantes. Comme il s'en était aussi posé au lendemain des révélations de l'ancien enquêteur de la SQ. Loin de nous l'idée de prétendre que la SQ était et qu'elle est toujours exempte de tout reproche. Comme il n'y a pas que des anges dans ses rangs, il est fort possible que des policiers et des enquêteurs aient abusé dans leurs méthodes et gestes, qu'il y ait eu dans certains cas fabrication de preuves et usage de force excessive.

Les techniques d'enquête ont beau évoluer, les vieilles méthodes refont facilement surface contre les gros bras, les grandes gueules et les fendants. Autrement dit, martyriser, faire peur et chanter font toujours partie de l'arsenal de certains enquêteurs. Mais il faut aussi reconnaître que ce n'est pas en traitant les truands à l'eau de rose qu'ils confesseront leurs crimes. Ne soyons tout de même pas naïfs.

Ces révélations forcent bien sûr le ministre responsable et la direction de la SQ à se pencher sur les méthodes de travail des enquêteurs et policiers de la SQ. Mais, en même temps, il faut être bien conscient que les criminels ont tout intérêt à saper la crédibilité de la SQ et, à cette fin, à fabriquer à leur tour avec encore moins de gêne et de respect des droits que la SQ toutes sortes d'histoires destinées à la discréditer. Surtout que le nouveau ministre de la Sécurité publique voudrait bien «rider» les criminels encore plus vite et fort que ses prédécesseurs. Autrement dit, dans ces affaires, il faut se méfier tout autant des criminels que des policiers.

LA CARTE-LOISIR AVEC PHOTO: C'EST PARTI!



Sainte-Marie fonde son propre service de loisirs

Nicole Paquette

SAINTE-MARIE-DE-MONNOIR

Le divorce est consommé entre Sainte-Marie-de-Monnoir et les loisirs de Marieville. La petite municipalité vient même de fonder son propre service de loisirs, dirigé par trois bénévoles.

France Dussault, Denis Lambert et Linda Pelletier ne manqueront pas de pain sur la planche, puisqu'à compter de l'automne, les loisirs de Sainte-Marie devront être fonctionnels et autonomes.

«Ce qu'on veut, en tout premier lieu, c'est que les enfants qui avaient des loisirs à Marieville ne soient pas pénalisés», déclare France Dussault, présidente du nouveau service des loisirs.

La priorité, ce seront les inscriptions d'automne, puisque certaines organisations commencent leurs inscriptions dès le mois d'août pour la session automnale. Sainte-Marie voudrait pouvoir offrir, comme par le passé, de la gymnastique, du hockey, du patinage artistique, des cours de natation et les activités des scouts et guides.

«C'est sûr que Sainte-Marie ne se bâtera pas un aréna ou une piscine demain matin et ce n'est pas notre intention de le faire. Il va falloir travailler avec ce qu'on a sans pénaliser personne», indique Mme Dussault.

Louer des services ailleurs, alors? «On tâte le terrain, mais il n'y a rien de confirmé.»

Entente avec Marieville?

Dans la région, Saint-Césaire possède ces services et aussi — pourquoi pas? — Marieville. La piscine intérieure appartient à la commission scolaire et «on est des payeurs de taxes (scolaires) nous aussi», souligne France Dussault. Quand à l'aréna, il s'agit, croit-elle,

d'un service indépendant de la municipalité.

«Je ne vois pas pourquoi les gens diraient aux citoyens de Sainte-Marie 'ne venez plus marcher sur nos trottoirs'. Il n'y a pas eu d'entente? Eh bien, il n'y a pas eu d'entente et c'est tout.»

France Dussault croit même pouvoir lier des liens avec les équipes de Marieville pour certains sports tels le soccer, afin d'assurer un nombre suffisant d'équipes pour jouer.

«Selon les statistiques, 56% des joueurs de soccer venaient de Marieville et 44% de l'extérieur. Mon opinion personnelle, c'est que si on nous dit que ça ne fonctionnera pas avec 44% des joueurs, ça ne marchera pas plus à Marieville avec 56% des jeunes.»

Sainte-Marie accueille déjà de jeunes joueurs de Rougemont, Sainte-Angèle qui ne peuvent jouer dans leur localité, faute d'un

nombre suffisant de joueurs. Cela n'empêche pas ces municipalités d'avoir quand même leur propre service de loisirs, souligne Mme Dussault. «Ça se fait déjà. Je ne vois pas pourquoi ça ne se ferait pas avec Marieville.»

Bien des questions demeurent toutefois sans réponse, à l'heure actuelle, au sujet du nouveau comité des loisirs de Sainte-Marie. Ainsi, le budget, qui proviendra «probablement» de la municipalité, n'est pas été défini. On ne sait pas non plus d'où viendront les ententes de services.

«On a commencé le 2 juin et là, on est le 20. On est des bénévoles, il n'y a pas eu beaucoup de fins de semaine pour qu'on travaille ça.»

La première étape, pour le nouveau comité, c'est de se trouver un logo et un slogan. Le service des loisirs a lancé hier soir un concours de logo pour les enfants de 6 à 12 ans et un concours de slogan pour les 13 à 18 ans.

Cessez de «finfiner»!

COWANSVILLE
AD

Devant le manque chronique de disponibilité des avocats engagés dans le dossier de Wells Richardson, un homme accusé de voies de fait à l'endroit d'un de ses voisins, le juge Michel Duchesne de la Chambre criminelle et pénale a décrété le report de la cause au 21 juillet, hier à Cowansville.

M. Richardson, qui s'était querellé avec ses voisins à Lac Brome pour une histoire de moutons égarés, s'est présenté hier devant le tribunal pour son enquête prélimi-

naire. Mais les moyens de pression des procureurs contre le projet de loi sur la réforme de l'aide juridique ont entraîné le report des procédures.

Il s'en est suivi une courte discussion entre la défense, la couronne et le juge où on a vite constaté que les dates proposées à l'agenda ne concordaient jamais. Les parties essayaient encore de trouver une date commune au mois de... décembre, lorsque le juge a décidé abruptement de mettre fin aux discussions, expliquant qu'il fallait arrêter de «finfiner» avec les délais.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Dany Doucet
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

OFFREZ-VOUS LE CONFORT

à partir de

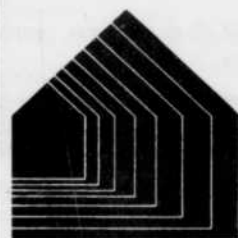
579\$



m o b i l i e r
philippe dagenais
pour la ville et la campagne

116, rue Principale

Granby 372-8366
115, boul. Bromont
Bromont 534-4877
Ouvert 7 jours



L127361

Le Studio



En spectacle

Jennifer Steele

40 - 24 - 36

- Miss Nue Flexibilité 92-93-94
- Miss Nue Est Canada
- Les jambes les plus «HOT»

Mercredi - Jeudi - Vendredi - Samedi
21- 22-23 et 24 juin
3 spectacles par soir



176 Principale, Granby

Entrées avant et arrière • Stationnement Johnson

L127380

LE PANIER À LÉGUMES

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 22 h.
Les samedi et dimanche de 7 h à 22 h.

* Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

(angle boul. Bouchard
et St-Hubert, Granby)
375-4123

Spéciaux en vigueur
du 21 au 27 juin 1995

SPÉCIAL brochettes et crudités		Laitue Iceberg ou Boston du Québec, no 1	Pêches des E.-U., no 1
		69 ¢	69 ¢/lb
Radis verdure local, no 1	Aubergines du Québec, no 1	Carottes, 5 lb des E.-U., no 1	Melon d'eau entier des E.-U., no 1
35 ¢ 3/1 \$	1,19 \$/lb	2,79 \$	29 ¢/lb ou 2,79 \$ ch.
Champignons, 8 onces du Québec, no 1	Pommes de terre nouvelles des E.-U., no 1	Poivrons rouges du Canada, no 1	Kiwis du Chili, no 1
1,39 \$	39 ¢/lb	2,99 \$/lb	6/89 ¢
Oignons espagnols des E.-U., no 1	Échalotes local, no 1	Luzerne Alfafas du Québec, no 1	Pommes vertes de l'Afrique du Sud, no 1
39 ¢/lb	2/75 ¢	69 ¢	99 ¢/lb
Concombre anglais du Québec, no 1	Tomates-cerises des E.-U., no 1	Desserts	
1,19 \$	1,69 \$	1,79 \$/lb	

**Ouvert
365
jours**

Service de valideuse
Loto Québec

Service de fac-similé

Service de poste

Service d'essence
Pétro Canada

Location de laveuse à tapis et service de nettoyage à sec

Service de photocopieur

Service de paiement direct
Desjardins

Pain maison
Cousin frais du jour et cuit sur commande

Fumier de mouton
ou de vache
Isabelle

3 \$

le sac de 30 L

ou 4 sacs

pour **10 \$**

Terre Isabelle
sac de 30 L
2 \$ chaque
ou 3 sacs
pour **5 \$**

T.P.S. incluse

Unique dépositaire
de **Gazebo**
pour la région



**BONNE
ST-JEAN
à tous!!!**

Fines herbes et
vivaces

Jardinières
de bégonias
et d'impatiens
en pots de 10 po

à **6,95\$** ou
3 pour 20\$



Raymond Ouellette

T.P.S. incluse L127708

Repeater

Le hasard faisant bien les choses, les collègues de travail de **Daniel Robert** ont choisi la date de son anniversaire, soit demain, pour aller souper en groupe à Montréal et finir la soirée au Casino. Bonne fête... et bonne chance!

Si **Louise Hébert** (celle du Canton) semble particulièrement en forme, c'est qu'elle suit des cours de rock'n roll. Elle est pleine d'énergie... mais manque de mémoire pour se rappeler les pas. Heureusement que son chum **Louis** est plus doué qu'elle là-dessus et qu'il peut la guider.

Claude Daigneault est enfin grand-père... d'un garçon de 8 livres et 5 onces. Il est donc au comble du bonheur et nul doute qu'il en est de même pour la grand-mère **Violette**! D'ailleurs **Claude** ne pensait vraiment qu'à ça hier. Tellement qu'il se promenait avec le ticket du nettoyeur à son pantalon...

Louise Saint-Onge se rappellera longtemps de son dernier voyage à Knowlton. Après avoir perdu le sac de la tondeuse qu'elle traînait dans une remorque, elle a dû refaire tout le chemin à l'envers effectué ce jour-là, elle ne s'est jamais aperçu que la voiture qu'elle conduisait n'était pas celle de son mari **Yvan** mais bien celle d'un ami. Besoin de vacances, **Louise**?

Les jubilaires étaient à l'honneur chez Alpha-Vico de Farnham la semaine dernière. D'abord, on a fêté les 25 ans de service d'une employée, **Arlène Bockus**, puis les 25 ans de **Louis Berthiaume** à la tête de l'entreprise... puis les 25 ans de patience de **Françoise Berthiaume**, la grande femme derrière le grand homme.

Habitué à se coucher à 21h30 depuis qu'il se lève à 5h30 tous les matins de la semaine, **Réjean Tremblay** fera exception à la règle demain pour une très bonne raison: fêter avec sa femme **Danielle Leggett** leur 15e anniversaire de rencontre... et leur 8e anniversaire de mariage. Si on fait le calcul, ils ont tous deux

longuement hésité avant de renoncer au célibat!

Quand **Louise-Marie Lemieux** reçoit des amis pour un petit souper à la bonne franquette... Cela signifie rien de moins que du homard. Qu'est-ce que ça doit être quand elle décide d'entreprendre un repas élaboré? Miam miam...

Comment **Anne-Marie Tossaint** a-t-elle pu se retrouver la main presque entièrement recouverte de diachilons, alors qu'à l'origine, il n'y avait qu'une petite ampoule bien inoffensive? Userait-elle de subterfuge rien que pour se faire plaindre?

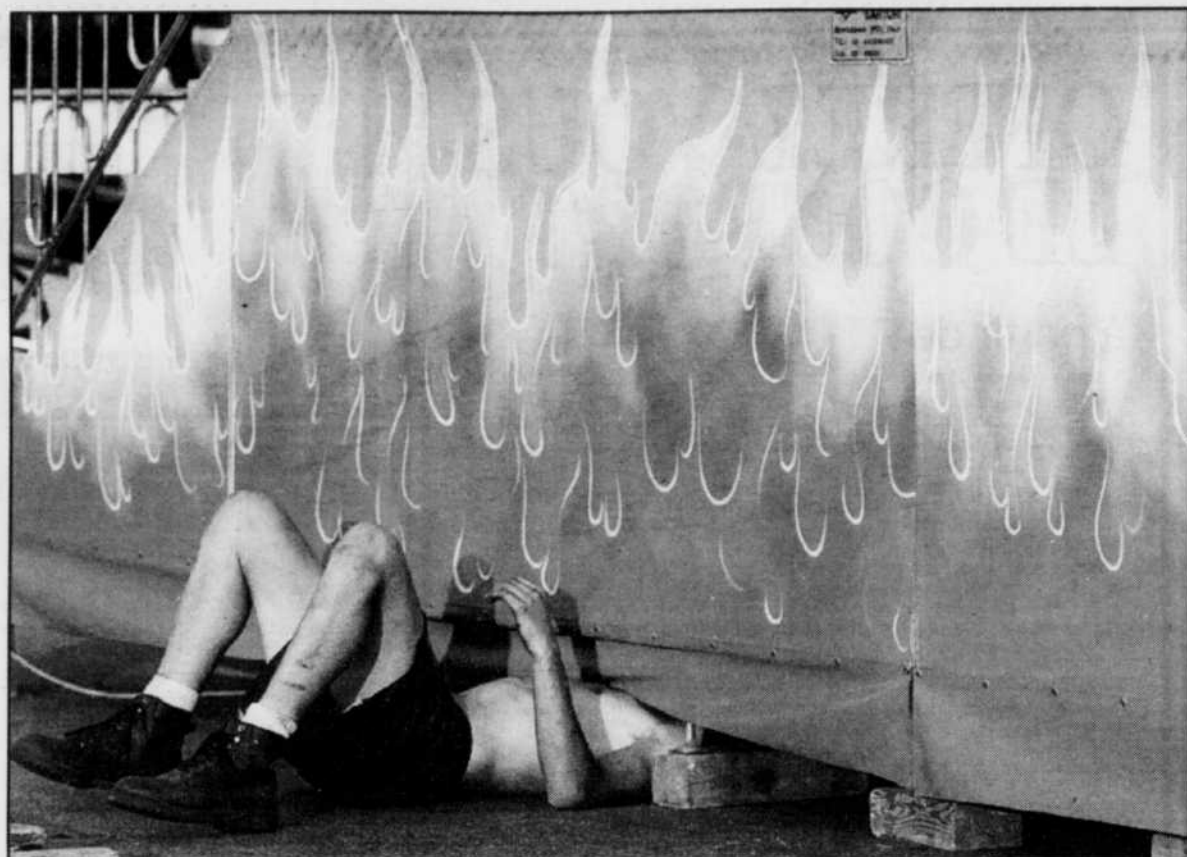
Lors du tournoi de golf des gens d'affaires, **Marie Léveillé**, **Murielle Lecours-Roy** et **Hélène Carignan** avaient choisi avec grand soin le jeune homme qui compléterait leur four-some. Il devait répondre à certains critères très particuliers... et **Jean-Guy Payette** fut l'heureux élu.

Alors que **Gaétan Bégin** pensait fêter bien tranquillement son anniversaire en tête-à-tête avec sa blonde **Louise St-Jacques**, il a été accueilli, à son arrivée au restaurant, par une trentaine de parents et amis. Toute une surprise pour **Gaétan** qui en fut très ému.

Parlant golf, si vous voyez un jour **Marc Blais** jouant au golf avec des gougounes de plastique au pied, sachez qu'elles lui auront été offertes par son copain **Richard Cabana**. Ce dernier attend ce grand moment avec impatience!

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire à **Caroline Guay**, **Jacques Cadieux**, **Émile Nichols**, de Roxton Pond et **Yvette Perras-Hamel**, de Saint-Paul-d'Abbotsford. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 11h30, au 375-6850.)



Il fait chaud!

L'été a commencé dans la chaleur à Windsor, en Ontario, tout comme au Québec. **Troy Stevens** avait «le nez dedans», comme on dit, lorsqu'il a installé la scène en vue du International Freedom Festival. Il faisait 34,8 degrés Celsius.

photo PC

AGENDA

Aujourd'hui

Méditation et partage, tous les mercredis, de 19h à 22h, à la **Bouquinerie Nouvel Âge**, au 70 Principale à Granby. Inf.: 532-5587.

Rencontre du **Club des personnes cérébro-lésées de Granby**, tous les mercredis, de 10h30 à 14h30, au sous-sol du presbytère Saint-Benoît. Inf.: 372-6312, 378-5749 ou 372-4876.

«Rencontre amicale» à partir de 17h30 (souper si désiré), tous les mercredis soir au **Resto-Pouce**. Divertissements en soirée. Inf.: 375-0717.

Cours de danse country à la **Brasserie 112**, tous les mercredis à 19h, au 1040 route 112, à Saint-Césaire.

Bingo organisé par **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**, tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Marche santé organisée par les **Randonneurs du mont Yamaska**, tous les mercredis à 19h. Point de rencontre: Restaurant Saint-Paul, 1194 Principale, Saint-Paul-d'Abbotsford.

Le groupe **Al-Anon Un jour à la fois** se réunit tous les mercredis à 19h30, au sous-sol de

l'église Saint-Césaire.

Réunion du groupe **Al-Anon**, tous les mercredis à 20h, au sous-sol de l'église Saint-Joseph, entrée rue Laurier, local 4.

Scrabble et duplicata organisés par le **Club d'Âge d'Or de Cowansville**, tous les mercredis à 13h30, au local du club, 154 Principale.

Adoration du Sacrement, tous les mercredis de 18h à 22h, à l'Eau Vive, 11 Saint-André Est, à Granby.

Bingo au local du **Mouvement action handicapés de Granby et la région**, tous les mercredis.

À venir

Soirée d'information pour les personnes intéressées à faire du bénévolat et assemblée générale annuelle organisées par **Cap-Sida**, demain, à 19h, au 10 boul. Pie IX. Inf.: 777-3133.

Visite au centre commercial de Sherbrooke organisée par le **Mouvement action handicapés de Granby et la région inc.**, demain. Inf.: 378-5498.

Voyage en Beauce organisé par le **Comité foi et culture Granby et région**, le 13 juillet. Inf.: 375-5111, 372-4434 ou 263-0550.

AUJOURD'HUI À CHEF 1450

■ Minuit - 6 h: *Bonjour la nuit* avec **Jacques Fabi**.

6 h - 8 h: *La Grasse Matinée* avec **Michel Benoit**, **Denise Papineau** et **Dominique Dion**.

8 h - 9 h: *Magazine Plus* avec **Michel Benoit**.

■ 9 h - 11 h: *Les Avant-midi qui chantent* avec **Claud Gravel**.

■ 11 h - midi: *Les Demandes spéciales* avec **Claud Gravel**.

■ Midi - 14 h 15: *Le Journal du midi* avec **Gilles Proulx**.

■ 14 h 15 - 15 h 15: *La Petite Histoire* avec **Gilles Dion**. Invité: **Guy Girouard**.

■ 15 h 15 - 17 h: *Retour Express* avec **Gilles Dion**. Invitée: **Caroline Bachand**, activités à Cowansville et région.

■ 17 h - 18 h 50: *Les Amateurs de sports* avec **Mario Tremblay** et **Pierre Trudel**.

■ 18 h 50 - 22 h: *Baseball des Expos*, Expos contre Astros de Houston, à Montréal.

■ 22 h - minuit: *C'est officiel*, avec **Ron Fournier**.

RÉSULTATS 1010-Québec

Banco Tirage du 95-06-20

1	3	10	12	13
18	19	22	26	27
30	32	35	42	46
49	57	59	65	70

Prochain tirage: 95-06-21

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Centre agréé
GM
DE VÉHICULES
COMMERCIAUX

VOTRE PRIX
20 930\$*

Trifanon
GRANBY

GMC SAFARI 1995
(stock no 5483)



922 Principale
Granby 378-9063

L127669



Centre du P.V.C. de l'Estrie

CLÔTURES ET RAMPES DE BALCON EN P.V.C.
BALCONS & PERGOLAS
CLÔTURES À MAILLES ET LATTES DE COULEUR

Salle de montre
1094 Dufferin
Granby

ÉVALUATIONS
GRATUITES

Tél.: 777-1818
Rés.: 372-4138
Rive-Sud: 467-0760

L127511



La Saint-Jean à Saint-Césaire

SAINT-CÉSAIRE — De nombreuses activités marqueront la Saint-Jean à Saint-Césaire. Après la messe de 10h, les participants assisteront à une criée sur le perron de l'église à 10h45. Ils seront ensuite invités au parc de la rue Union, coin Saint-Michel, afin d'échanger durant un pique-nique. La partie officielle débutera à 13h30 avec la levée du drapeau et la plantation d'un arbre à l'aréna. Les dignitaires présents prendront la parole. Suivra une parade de 22 chars précédée des voitures transportant les dignitaires. Celle-ci partira de l'aréna. L'aréna ouvrira dès 16h30 pour un bingo. Et c'est là que sera servi le souper au spaghetti à 18 heures. Il y aura enfin feu d'artifice à 21h30 à la Polyvalente et, à 22h30, musique et danse à l'aréna.

Un concours de décoration

SAINT-CÉSAIRE — Les organisateurs de la Saint-Jean de Saint-Césaire ont organisé deux concours de façon à inviter les citoyens à pavoiser. Ils espèrent ainsi que de nombreux citoyens afficheront les couleurs de la Fête nationale: le bleu, le blanc et le jaune. Le premier concours vise la décoration des maisons et, le deuxième, la décoration des bicyclettes des jeunes. Les prix seront remis aux gagnants durant le souper au spaghetti.

Les comptes de 2 \$ et moins

ACTON VALE — Les élus municipaux de la Ville d'Acton Vale ont décidé de rayer des comptes à recevoir toute balance due en capital et/ou intérêts de 2 \$ moins. Ils estiment qu'il n'est pas avantageux pour la municipalité de garder dans ses livres des comptes aussi minimes et qu'il est même plus onéreux de les collecter que de les annuler. D'où la décision prise.

Le Festival du maïs de St-Damase

SAINT-DAMASE — Les Amis du patrimoine agricole présenteront le sixième Festival du maïs de Saint-Damase, du 4 au 6 août, au terrain des Loisirs de Saint-Damase. Il y aura alors des activités pour toute la famille outre un super-bingo et un souper au porc braisé. Comme d'habitude, le maïs sucré et éclaté sera servi à volonté tout au long des festivités.

Contribution à l'USBM

BRIGHAM — Les élus municipaux de Brigham ont décidé, bien que sur division, de verser 500 \$ à l'USBM (Unité de sauvetage de Brome-Missisquoi) dans le cadre de la campagne de financement de cet organisme. S'ils ont dit oui à la demande reçue, c'est que l'USBM est appelés à répondre à des appels pour accidents ou urgences venant de Brigham.

La Saint-Jean à Bromont

BROMONT — Ce sera fête à Bromont le jour de la Saint-Jean. Sous la direction de Gestion des loisirs Bromont, il y aura donc, le 24 juin, salon des artisans en plein air de 11 à 20h, sur la rue Shefford; clowns, maquillage et ballons à 17h15; spectacle d'équitation avec cavaliers du Centre équestre à 17h30; discours et levée du drapeau à 18h30; participation des chanteurs de l'école La Chantignole à 19h; feu de joie et participation de Gilbert Cabana à 20h30. En cas de pluie, ces activités qui se dérouleront pour l'essentiel sur les terrains voisins du Centre sportif et culturel, rue John Savage, auront alors lieu à l'intérieur de l'aréna.

Le sentier linéaire à Lac-Brome

LAC BROME — Le Comité d'école St-Edouard de Lac-Brome s'est prononcé à l'unanimité en faveur de l'aménagement d'un sentier linéaire à Lac-Brome. Ce sentier de 10 kilomètres qui servirait pour les randonnées, le vélo, le ski de fond et la raquette serait un véritable paradis pour les enfants. Mais il y a des citoyens qui tentent de bloquer le projet. On espère toutefois, tant au Comité d'école St-Edouard qu'au Club Optimiste de l'endroit, qui a également endossé le projet, que le référendum du 2 juillet sera favorable.

Collecte de sang à St-Valérien

SAINT-VALÉRIEN — Une collecte de sang aura lieu au Domaine de la Détente, dans le 10e Rang de Saint-Valérien, de 14h30 à 20h30, le mardi 27 juin. L'objectif est de 200 donateurs. Cette collecte est organisée par la Croix-Rouge en collaboration avec les clubs Optimistes de Ste-Hélène, St-Liboire, St-Nazaire, St-Simon, St-Théodore, St-Valérien et Upton.

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce de pneus Guardsman Plus parue la semaine du 11 au 18 juin 1995, veuillez noter que l'offre «**DÉJOUÉZ LA TPS SUR TOUS LES PNEUS SEARS**» est en vigueur jusqu'au 25 juin 1995 et non jusqu'au 28 juin 1995. Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

Auto-Air

529, rue Principale, Granby
777-3677

Patrick Thibeault, technicien

Air climatisé et chaufferette d'automobiles

Spécialités :

- Américaines et importées
- Installation et réparation
- Vérification complète
- Remplissage garanti
- Récupération de fréon

ESTIMATION GRATUITE

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi de 8 h à 17 h
Sur rendez-vous de 17 h à 21 h
Samedi de 8 h à 12 h
sur rendez-vous



Fraternité
des pompiers
volontaires de
Roxton Pond

7e ANNIVERSAIRE

FÊTE DE LA ST-JEAN ROXTON POND

VENDREDI 23 JUIN :

- | | |
|------|---|
| 20 h | SOIRÉE DE DANSE AVEC DISCO «CHOK» |
| 22 h | SUPER FEU D'ARTIFICE *
Responsable : Gérard Fortin |
| 18 h | à la fermeture CANTINE SUR LE SITE
Responsables : François Gauvin
René Landry |

SAMEDI 24 JUIN

- | | |
|------|--|
| 11 h | COURSE DE «TACOTS» (rue Stanley)
Responsables : Earl Jacques
Philippe Brasseur |
| 13 h | DÉFILÉ «WESTERN COUNTRY»
dans les rues : Bullock, St-Joseph, St-Jean, Penelle, Delorme,
Du Jardin, Principale, Loignon, av. du Lac Ouest, Bigras, av. du
Camping, av. du Lac, Principale et retour sur le site. |
| 15 h | «HORSE SHOW» sur le site |
| 20 h | SOIRÉE COUNTRY AVEC SPECTACLE ET DANSE
Orchestre «ONE WAY» avec spectacle de l'artiste Joelle Bizier,
ainsi que la participation de la BOUTIQUE STYLE COUNTRY |

CANTINE SUR LE SITE DE MIDI À LA FERMETURE

EXPOSITION ARTISANALE PAR LE CERCLE DES FERMIERES
Au couvent les 24 et 25 juin 1995
Responsable : Francine Brodeur 777-1543

Labatt
Bleue



La bière la
plus vendue
au Canada.
Robert
Thibodeau
agent
Roger
Dumont
représentant

FORMATION : 372-6875

* En cas de mauvais temps, le feu d'artifice aura lieu à la même heure le samedi 24 juin.

ATTENTION

Par mesure de sécurité, aucun contenant de verre ne sera accepté sur le site des activités.
NOUS INVITONS LA POPULATION À SE RENDRE SUR LE SITE POUR LE FEU À COMPTER DE 18 H.

Je souscris au

"Comité des amis de P. Horace Boivin" en vue
d'ériger un bronze à sa mémoire et de perpétuer
le souvenir de son oeuvre

Comité des amis de P. Horace Boivin
87, rue Principale
Granby Qc
J2G 2T8

Montant du don \$



M. Horace Boivin

Nom

Adresse

Ville Code Postal

Tél. : Un reçu sera remis pour fin d'impôt.

Faire chèque à : Comité des amis de P. H. Boivin

L127610

Dossier de la SQ: Ménard se donne un mois de réflexion

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre de la Sécurité publique Serge Ménard se défend bien d'être indifférent à tout ce qui s'écrit depuis quelque temps sur de présumés gestes de la Sûreté du Québec dans le cadre de certaines enquêtes, mais il refuse aussi d'accréditer le témoignage d'un dénommé André «Bull» Desbiens.

Sans aller aussi loin que les dirigeants de la SQ et comme il l'avait fait, il y a deux semaines, à la suite des propos dévastateurs de l'ex-corporal Gaétan Rivest de la SQ sur des fabrications de preuves et de la violence envers des prévenus, le ministre n'a pas écarté la théorie d'une campagne de salissage organisée par les milieux du crime pour discréditer le travail des policiers.

Hier, au cours d'un point de presse, M. Ménard, un avocat criminaliste de profession, a parlé franchement des dernières révélations troublantes publiées et diffusées en cascades au cours des derniers jours.

«Je ne dis pas que le témoignage (de Bull Desbiens) manque de crédibilité, a soutenu M. Ménard, je dis que le problème avec quelqu'un qui a beaucoup menti dans sa vie, qui a tué, qui a participé à je ne sais combien de complots criminels et qui a été un manipulateur toute sa vie, c'est qu'on ne sait jamais quand il dit la vérité.

«Il peut très bien dire des choses, a poursuivi le ministre, qui peuvent sembler vraies parce qu'elles vont dans le même sens que ce que d'autres ont affirmé. On est nécessairement sceptiques à l'égard de déclarations comme celles-là.»

M. Ménard a expliqué qu'il a très

bien connu «Bull» Desbiens et qu'il est au courant de tout le dossier de ce personnage, depuis qu'il a été procureur de la Commission qui devait décider qui parmi les criminels d'habitude étaient encore des délinquants dangereux.

«Je suis en mesure de vous dire, a précisé le ministre, qu'il est à peu près une des personnes les moins fiables au Québec. Il a participé à quelques homicides et ça m'étonnerait qu'il ait beaucoup plus de respect pour la vérité qu'il en avait pour la vie humaine.

C'est le caractère de ce témoin «manipulateur», qui a passé 30 ans de sa vie en prison, qui a surtout fait tiquer M. Ménard qui maintient cependant qu'il n'a pas du tout l'intention d'endurer des gestes irréguliers ou illégaux de la part de ses policiers dans la conduite de leurs enquêtes.

Le ministre ne veut pas préciser ce qu'il a maintenant l'intention de faire dans ce dossier embarrassant pour la SQ. «Ce genre de décision, a-t-il dit, doit être prise dans la sérénité. C'est ce que j'ai promis aux policiers lorsque je suis entré en fonction. Je suis responsable de la sécurité publique, je suis donc aussi responsable du moral des troupes. Je ne veux rien décider en temps de crise.»

M. Ménard est d'autant plus à l'aise pour prendre son temps que toutes les allégations «sont pour des faits qui sont passés et qu'en plus tous les gens qui en font en avaient une connaissance depuis longtemps.

«Donc, a-t-il conclu, laissez-moi prendre une fraction du temps que ces gens ont pris pour étudier la question dans le calme et la sérénité.»

Toute cette réflexion devait durer un mois.

Pro Jeans International

**Nous avons
les Jeans
«Yo»
«Rapper»
«Skater»**

Dex
Ikeda
Levi's
Bullet
Revolt
Everest
Santana
Point Zéro
Edwin Jeans
Blues by J. Arcaro

**Pas de
TAXES
le dimanche
25 juin**

**61 Robichaud, Granby
776-6574**
Édifice du Tigre Géant

Heures d'ouverture normales
et le dimanche de 11 h à 17 h

L127729

BROWN ELECTRIQUE
1273 rue Bisson Granby Qc J2G 8C8

ENTREPRENEUR EN TÉLÉPHONIE

AT&T
Distributeur autorisé

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

- Résidentiel
- Commercial
- Industriel

ALARME

- Intrusion
- Incendie

Raccordement centrale ULC

378-8021

VOX
Messagerie vocale

RESTAURANT BUFFET
Salle privée à votre disposition
BUFFET À VOLONTÉ
Déjeuner, dîner et souper

7 jours/semaine à volonté
Jambon, rosbif, dinde, fruits de mer, etc.

Incluant aussi : boisson gazeuse à volonté - dessert à volonté
- et beaucoup d'autres articles à volonté
0 à 2 ans : gratuit - 3 à 6 ans : 1/2 prix
6 à 12 ans : 1/4 prix

**NOUVEAUTE
CREVETTES
À VOLONTÉ
TOUS LES JOURS**

Réservations de groupes acceptées

1498 Principale, Granby 777-3033

Implants mammaires: compensations de 28 millions aux femmes d'ici

MONTREAL
Presse canadienne

Un règlement à l'amiable est intervenu dans le dossier de certaines marques de prothèses mammaires au gel de silicone, prévoyant la constitution de cinq fonds totalisant 28 millions \$ pour les femmes du Québec et de l'Ontario.

L'entente est intervenue entre l'ACEF-Centre de Montréal et Mme Francine Power, d'une part et la compagnie Bristol-Myers Squibb, d'autre part.

L'association de consommateurs et Mme Power avaient intenté en mai 1991 un recours collectif contre l'entreprise et ses filiales, qui fabriquent les prothèses de marque Meme, Optimam, Replicon, Natural Y et Surgitek.

Les négociations ont duré plus d'un an. Les femmes inscrites au règlement auront 12 ans pour effectuer leur réclamation.

En fait, ce sont cinq fonds qui seront constitués: un pour les femmes qui ont déjà eu une rupture de leur(s) prothèse(s) (5,5 pour cent du montant du règlement y

est consacré); un autre pour les femmes qui souffrent des maladies désignées dans le règlement (65 pour cent du montant); un autre pour les femmes qui n'ont pas de problèmes actuellement mais qui pourraient voir leur prothèse se rompre dans l'avenir (deux pour cent des sommes); un pour les femmes qui dans l'avenir souffriront des maladies désignées (27,5 pour cent du montant) et un pour les frais d'administration (700 000 \$).

Ce règlement à l'amiable doit cependant être approuvé par le tribunal, après la publication d'un avis. Le juge entendra les représentations des parties à ce sujet le 31 juillet.

L'entente ne vaut que pour les prothèses fabriquées par Bristol-Myers et ne concerne pas les autres fabricants. Elle ne touche aussi que les Québécoises et les Ontariennes.

L'ACEF-Centre de Montréal affirme qu'il est difficile de déterminer le montant que recevra chaque femme. «Cela dépendra du nombre de femmes qui s'inscriront, de la gravité des problèmes de santé de chacune, de leur degré d'incapacité ainsi que de l'âge qu'elles avaient lors de l'apparition de leurs premiers symptômes.» En conférence de presse, un des avocats au dossier a avancé le chiffre de 5000 \$ à 30 000 \$, selon la gravité du cas.

Les femmes qui ont déjà des problèmes de santé seront indemnisées dans l'année suivant l'approbation de l'entente par les tribunaux.

Les femmes qui n'ont pas de problèmes actuellement pourront s'inscrire et faire une réclamation dans les prochaines années si elles développent une maladie ou doivent se faire retirer leur(s) prothèse(s).

EN BREF

G7 payant

HALIFAX (PC) — Le gouvernement canadien versera près de 800 000 \$ à des gens d'affaires d'Halifax en guise de dédommagement pour la tenue de la rencontre annuelle du G7. Cette somme est supérieure de 300 000 \$ au montant versé lors du sommet de 1988 à Toronto. L'argent servira à compenser 43 entreprises localisées dans le secteur où fut érigé un périmètre de sécurité. Les entreprises pénalisées avaient alors dû cesser leurs activités ou bien les déménager le temps que le sommet de trois jours ne prenne fin.




ESTIMATION GRATUITE

S.O.S. SILENCIEUX

777-5535

SILENCIEUX Walker	FREINS Bendix	AMORTISSEURS Monroe
-----------------------------	-------------------------	-------------------------------

GARANTIE À VIE

1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Deragon Auto

ALARMES

GILLES GODBOUT INC.




PENSEZ SÉCURITÉ

ESTIMATION GRATUITE

- Commercial - Résidentiel
- Feu - Vol
- Caméra - Intercom
- Produits ULC
- Diplôme de l'Institut Teccart
- Licence RBQ
- Membre CANASA

261 Trois-Pistoles
Granby 378-8088

Restaurant La Serre



378-2874

348 Principale
Granby

RESTAURANT

CANTINE

TOUT UN CHOC

PRÉSENTANT

Maintenant sur le marché, le traitement choc le plus puissant, à dissolution EXTRA-RAPIDE, libérant 75% de chlore disponible. Il contrôle les algues, tue les bactéries et détruit les contaminants organiques avec moins de résidus. Aucune pré-dissolution requise. Disponible en enveloppe de .454 kilo ou en seau de 9 kilos.



Pour Une Eau De
Piscine Super Éclatante.

49,95\$
/9 kg

Disponible chez :

PATIO PISCINE
HORIZON

AQUA SELECT VOGUE

116 Robinson Sud
Granby 375-5225

GRAND GALOP



La Golf

petit taux

3,9%

7,7% 36 mois
8,7% 48 mois

ou obtenez

GRATUITEMENT

OPTION GARANTIE PROLONGÉE 10 ANS
160 000 km
GROUPE MOTOPROPULSEUR

Les Golf et les Jetta sont prêtes à partir au petit taux de financement de 3,9 % sur 24 mois. Galopez vite chez votre concessionnaire Volkswagen avant qu'il ne soit trop tard!

Taux de financement de 3,9 % pour 24 mois. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Offre réservée aux particuliers et en vigueur jusqu'au 30 juin 1995 seulement. S'applique uniquement aux modèles Golf et Jetta neufs et non enregistrés en stock chez le concessionnaire. Sous réserve de l'approbation du crédit. Ex.: Pour un prêt de 15 000 \$ à 3,9 %, les mensualités s'élèvent à 650,71 \$. Le coût de l'emprunt est de 617,04 \$. Total à rembourser : 15 617,04 \$. Financement maximum de 15 000 \$ pour la Golf et de 20 000 \$ pour la Jetta.



Granby Volkswagen
Automobiles Gran-Mont
1133 Principale, Granby
372-4763

L'amour aveugle

CHICAGO (AP) — L'amour, c'est connu, rend aveugle. Surtout s'il s'agit d'amour physique et s'il est pratiqué de manière intensive. Des chercheurs de l'université John Hopkins, de Baltimore, ont constaté qu'une forte activité sexuelle pouvait parfois entraîner une rupture de petits vaisseaux de l'oeil, entraînant des troubles de vision plus ou moins prononcés mais heureusement temporaires. «Ceci donne peut-être une explication scientifique aux histoires de vieilles veuves, selon qui certaines pratiques sexuelles peuvent déboucher sur la cécité», a dit l'auteur de l'étude.

Encore Jirinsky

MOSCOU (Reuter) — Le dirigeant de la droite extrême russe Vladimir Jirinsky a refait parler de lui hier après une esclandre et quelques lancers de verres en direct à la télévision. Vladimir Jirinsky était sur le même plateau qu'un de ses ennemis, le gouverneur de la région de Nijni-Novogorod Boris Nemtsov. Tout a commencé lorsque Boris Nemtsov a agité un numéro du magazine Playboy, dans lequel Vladimir Jirinsky se vantait de ses 200 conquêtes féminines, et a insinué: «Nous connaissons votre problème (...) Nous pouvons vous soigner, deux piqûres suffisent». Vladimir Jirinsky a vu rouge, les insultes ont volé: «Salaud (...), minable, je vous crache à la figure», suivies du contenu de son verre de jus d'orange, puis du verre lui-même.

Voleur efficace

BUDAPEST (Reuter) — La police hongroise a arrêté hier un cambrioleur particulièrement efficace: âgé de 21 ans, il a été inculpé pour 1215 cambriolages avec effraction en huit mois, une moyenne de cinq ou six par jour. Le voleur s'est souvenu de tous ses cambriolages et les a tous avoués, sans oublier celui qu'il a effectué au domicile de sa propre maman.



Richouli

• Boeuf • Lard • Dinde
Ailes de poulet
Autres sortes de viande

Méchoui à domicile
cuit au bois d'érable

Richard et Lyne

378-5830

L127857

ACHETEZ DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR PÉPINIÉRISTE



Spécialité : Culture d'arbustes
et de conifères en contenants

Pépinière
ARBORAL enr.

Voisin de la
piste cyclable



465, rue Robitaille
Granby

L127807

Diane et Pierre Gagnon

375-2595



À l'aube du 21^{ème} siècle,
ICG Propane accroît sa
capacité de livrer son principal
produit : le service à la
clientèle.

Le service à la clientèle sera le
fer de lance de nos succès
futurs.

En alliant une technologie de
pointe au dévouement, à la
compétence et aux six
décennies d'expérience de nos
gens, ICG Propane ne pourra

ICG PROPANE change

pour mieux vous servir



que vous servir encore mieux
et permettre à

- votre chauffeur
- votre technicien
- votre représentant

...de continuer à bien vous
servir aujourd'hui et de vous
servir encore mieux demain.



PROPANE

FIEZ-VOUS À NOUS



Pour
trouver
l'âme soeur...

Pour placer une
annonce (gratuite)

776-1555

Pour écouter les
descriptions

(Frais de 1.98 \$ la minute)

1-976-9119



550 casques bleus canadiens encerclés par les bosniaques

VISOKO, Bosnie-Herzégovine
Presse canadienne

Les crises se succèdent chez les Casques bleus canadiens en Bosnie. Après que les rebelles serbes aient relâchés les 12 otages canadiens et 14 autres membres des Nations unies ce week-end, les forces gouvernementales bosniaques encerclent toujours la base de Visoko où se trouvent quelque 550 Casques bleus, membres du 22e Régiment, les empêchant ainsi de ravitailler 12 postes d'observation situés à proximité.

Le lieutenant-colonel Danny Redburn a dit hier que les huit à dix membres de l'Onu dans trois de ces postes manqueront d'eau d'ici la fin de semaine à moins qu'ils ne puissent être ravitaillés à partir de Visoko. La température dans le secteur varie entre 27 et 30 celsius par le temps qui courent, a indiqué le militaire.

«Tout le monde était si heureux depuis que la crise des otages avait pris fin. Mais en ce qui me concerne, la crise n'est pas terminée. A vrai dire, la situation de dégrade», a-t-il fait savoir de Visoko.

Les 26 otages relâchés dimanche formaient le dernier groupe des Nations unies détenu par les Serbes depuis un mois. Les Serbes les avaient pris en otage en mesure de représailles à la suite d'attaques aériennes d'avions de l'Otan.

Les forces gouvernementales bosniaques encerclent la base canadienne depuis une semaine avec des blindés, des mines et des barages routiers. L'armée bosniaque a enjoint les Canadiens à se tenir tranquille, elle qui mène présente-

ment une vaste offensive contre les Serbes-bosniaques afin de briser le siège de l'armée serbe-bosniaque autour de la capitale, Sarajevo.

Parmi les troupes enclavées se trouvent certains des otages canadiens libérés par les Serbes-bosniaques. «Je me retrouve avec quelque 600 Canadiens dans la même, exactement la même situation mais cette fois du côté du gouvernement bosniaque», a confié le lieutenant-colonel Redburn.

Le ministre de la Défense, David Collenette, a déclaré hier aux Communes que des discussions sont en cours pour solutionner l'impasse à la base de Visoko. M. Collenette a également affirmé que le gouvernement trouve tout à fait inacceptable que les troupes gouvernementales empêchent les Casques bleus canadiens de quitter leur base. Le ministre s'est particulièrement insurgé de ce refus puisqu'il empêche les soldats canadiens de continuer à prêter main-forte aux réfugiés dans le secteur, surtout des musulmans.

«Nous n'acceptons et ne tolérons pas que le gouvernement bosniaque, mené par les musulmans, refuse l'accès à notre base», a dit le ministre.

De son côté, le leader réformiste, Preston Manning, a laissé entendre à la Chambre de communes que les troupes canadiennes à la base de Visoko sont des otages. «Nous avons 12 otages et nous en avons maintenant 700», a-t-il dit.

Pour M. Manning, voilà une autre raison pour laquelle le Canada aurait dû retirer ses Casques bleus des Balkans il y a de cela des mois.

Foxy  Freddy Brow
AU PIANO



BAR
La Lanterne
DU MERCREDI
AU SAMEDI
POUR JUIN ET JUILLET

Attention : Barmaids demandées

152, boul. Boivin (angle Court), Granby 777-5512

LES WEEK-ENDS ROCK'N'ROLL

avec Gaétan Bacon
Samedi/dimanche de 12 h à 15 h

CHEF
AM **1450**

La radio musicale de
votre été

L127630

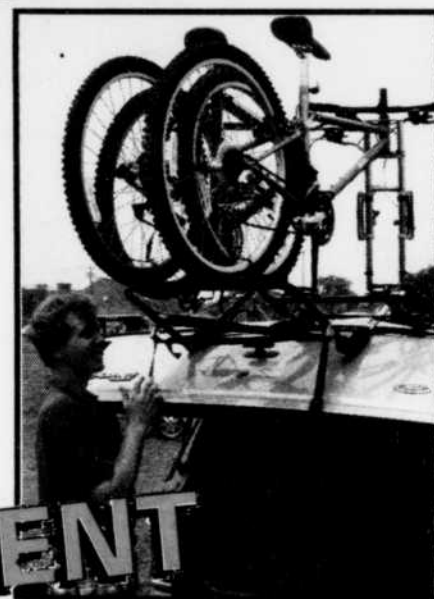
7 DERNIERS JOURS

*Cet été,
prenez la route des vacances...*

**en AUTO
et à VÉLO!**

Durant le mois de juin,
venez négocier votre
meilleur prix et à l'achat
d'un véhicule neuf ou
d'une location Tapis Rouge

**OBTENEZ
GRATUITEMENT
UN VÉLO HYBRIDE
ET UN PORTE-VÉLO**



Gracieuseté
SportRack

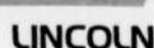
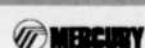
En collaboration
avec **VELO SUTTON**



Deragon Auto Cité est fier de s'associer en tant que
commanditaire officiel à la Coupe des Amériques
qui aura lieu à Sutton les 30 juin, 1er et 2 juillet.

deragon

DERAGON AUTO CITÉ INC.



317 Principale, Cowansville 266-0101



ASSISTANCE
ROUTIÈRE
24 HEURES

ALERTE

DEUX PERSONNES SERONT ENVOYÉES
SUR LA LUNE...

Papeterie La Liberté

L127258

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!

Judi 22 juin
SUPER PARTY DE LA ST-JEAN
avec **CONRAD MARTEL**

Tous les jeudis et vendredis de 4 à 8
DOUBLEZ VOTRE PLAISIR

5330 Foster, Waterloo 539-3150

Les mardis
et mercredis
soirs
du **HOMARD**
1 homard :
495\$

Ailes de poulet 25¢

Dodge Caravan/Plymouth Voyager 1995

Ensemble 24T

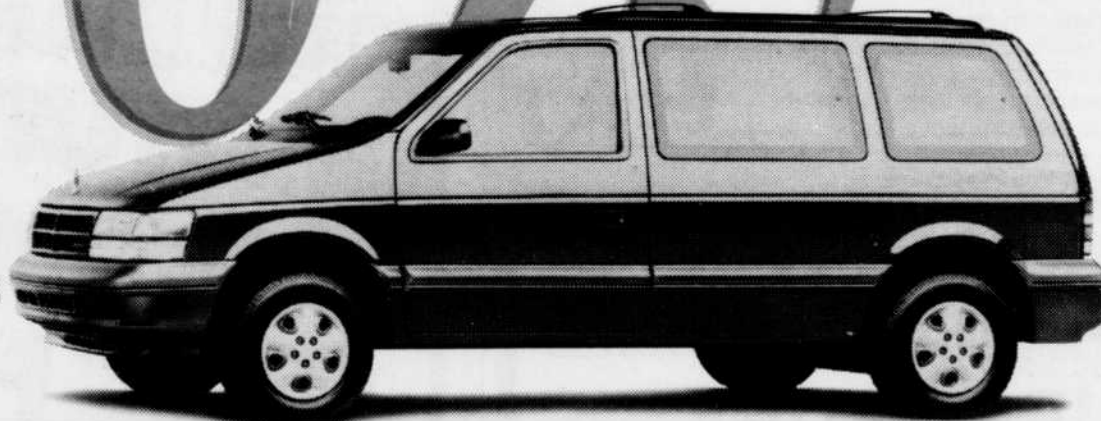
- + Deux coussins de sécurité
- + Poutres latérales de portes
- + Moteur V6 de 3 litres
- + Boîte automatique et traction avant
- + Porte-bagages
- + Radio AM/FM stéréo
- + Essuie-glace à balayage intermittent
- + Sièges pour 7 passagers
- Et plus encore!

**Climatiseur
inclus**
La seule
mini-fourgonnette
à vous l'offrir
à ce prix!

~~20 635\$~~

17 895\$*

ou **279\$**** PAR MOIS
Location, terme
de 30 mois,
versement initial
de 2 127 \$.



Plus que jamais, c'est le temps d'en profiter. Voyez-y!

Seule Chrysler vous offre des mini-fourgonnettes
aussi bien équipées pour si peu.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DE VOTRE RÉGION.

QUELQU'UN DE FIABLE.



Dodge

Camions Dodge

CHRYSLER



Plymouth

Camions Dodge

CHRYSLER

* Remise du fabricant incluse. Transport (810\$), immatriculation, assurances et taxes en sus. ** Remise du fabricant incluse. Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Terme de 30 mois, avec versement initial ou échange équivalent. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 62 500 km, au taux de 6 ¢ le km. Offres d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.

Karla restait avec Bernardo par peur

Suzanne Dansereau

TORONTO
Presse canadienne

Plus que l'amour, c'est la peur qui a poussé Karla Homolka à rester avec Paul Bernardo après la mort tragique de sa petite sœur Tammy.

«Après sa mort, je me sentais complètement piégée», a-t-elle raconté hier, lors du procès de son ex-époux Paul Bernardo.

«J'avais l'impression que je devais faire tout ce que Paul disait parce qu'il y avait cette chose horrible qui me pendait au-dessus de la tête pour le reste de ma vie. Et il le savait».

«Je ne pouvais pas révéler la raison qui me poussait à rester avec lui. J'avais ce terrible secret. Je ne pouvais dire à mes amis: il me bat mais je reste avec lui parce que...»

Ce secret, c'est l'agression sexuelle que Bernardo et elle ont commise ensemble sur Tammy le 23 décembre 1990, après l'avoir droguée et saoulée dans le soussol de la maison familiale, pendant que les parents dormaient.

Paul a filmé l'agression sur vidéo. Mais cette perversion qui devait n'être qu'une «affaire d'une seule fois et ne faire de mal à personne» a mal tourné: la petite s'est mise à vomir, s'est étouffée dans ses vomissures et malgré les tentatives de réanimation de Paul, elle est décédée en arrivant à l'hôpital.

Sa mort a été considérée accidentelle, à l'époque.

Hier, durant un témoignage visiblement éprouvant, Karla Homolka a relaté comment elle n'avait pas voulu que Paul agresse sa petite sœur chérie. Et comment elle l'avait imploré de ne pas le faire.

Elle a raconté aussi que, motivée par son amour et sa peur de lui, elle l'a finalement laissé faire et accepta, à contrecœur, de participer aux

agressions.

«J'étais horrifiée, je me sentais coupable, impuissante» pendant que Paul violait Tammy, a-t-elle déclaré à la Couronne d'une voix sanglotante.

Lorsque la mort de Tammy a été confirmée, «cela m'a porté un coup terrible. Je m'en suis voulu de ne pas avoir été assez forte pour lui dire non (à Paul)».

Dorothy et Karel Homolka, les parents de Karla, étaient dans la salle.

La mère a laissé échapper quelques larmes mais le père est resté stoïque.

Violence

Karla Homolka a ensuite raconté qu'après cet incident, Bernardo est devenu de plus en plus violent avec elle.

«Les coups ont augmenté en nombre et en sévérité», a raconté hier Mme Homolka.

Elle a aussi mentionné qu'elle en était rendue à dormir sur le plancher, à côté du lit matrimonial.

«Au début on dormait ensemble dans le lit Queensize, mais Paul n'avait pas assez de place (...) La moitié du temps, il me jetait en bas du lit (...) Après, il me jetait en bas tous les soirs jusqu'à ce qu'il me dise carrément de dormir par terre (...) Puis un jour il m'a donné un matelas en mousse dont il ne se servait plus».

Les ecchymoses laissées par les coups reçus dans le dos, sur les bras, au visage, Karla les masquait avec des vêtements ou du maquillage. Ou encore, elle se cachait, refusant de voir sa famille.

Une bonne partie de la journée d'hier — jour 2 du témoignage de Karla, couvrant sa relation avec Paul jusqu'à l'enlèvement de Leslie Mahaffy en juin 1991 — a été consacrée aux circonstances entourant la mort de Tammy Homolka.



Ordre des
orthothérapeutes
A.M.S. du Canada
permis N° 88-313

POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE. VOICI UN
TRAITEMENT EFFICACE D'UNE DURÉE D'UNE HEURE

POUR PROBLÈMES MUSCULAIRES
(raideurs, tensions, spasmes)

et
ARTICULAIRES
(cou, épaule, points entre les omoplates
bras, dos, genoux, jambes, etc.)

J.G. AUGER
Massothérapeute, Kinésithérapeute
Orthothérapeute

L127218

120 St-Antoine Nord, Granby 777-1566
Remboursé par la plupart des cie d'assurances

LES AVANT-MIDI QUI CHANTENT

avec Claud Gravel
Aujourd'hui de 9 h à 11 h

CHEF
AM 1450

La radio musicale de
votre été

L127619

ÉVÉNEMENT «SON en FÊTE» chez Granby Électronique

L'image du futur
Le compact disque
interactif

Bien plus qu'un simple lecteur laser

- Lecteur de CD régulier et CD-i
- Lecteur de CD photo
- Jeux pour tous les âges
- Films et spectacles (avec carte vidéo numérique en surplus)
- Télécommande

En plus, obtenez 2 disques gratuits

MAGNAVOX



Rég. 499 \$

SUPER
SPÉCIAL
399⁹⁵\$



PHILIPS



Ensemble
«CINÉMA MAISON»
Récepteur
«Dolby Surround Pro-Logic»

- 50 watts par canal avant
- 10 watts par canal arrière
- 10 watts centre
- Télécommande

5 haut-parleurs KLH

- 1 paire de latéraux 120 watts par canal
- 1 paire de Surround 50 watts par canal
- 1 centre blindé de 100 watts



Rég. 889 \$

SPÉCIAL
799⁹⁵\$

VENTE • SERVICE • INSTALLATION Service de crédit disponible Plan de mise de côté

GRANBY ÉLECTRONIQUE
12 SAINT-ANTOINE NORD, GRANBY 378-3408



RÉSULTATS

SEMAINE DES
MILLIONNAIRES^{MC}

TIRAGE DU 20 JUIN 1995

1 lot de 1 000 000 \$

(numéro décomposable)

2294029 1 000 000 \$
294029 20 000 \$
94029 2 000 \$
4029 200 \$
029 20 \$
29 10 \$

20 lots de 1 000 \$

(numéros non-décomposables)

1033270 1552255 2234526
1034081 1555339 2318647
1264640 1618501 2535496
1374676 1727721 2686910
1429839 2007455 2751351
1499766 2057864 2790480
1514184 2201347

TIRAGE DU 19 JUIN 1995

1 lot de 1 000 000 \$

(numéro décomposable)

1742222 1 000 000 \$
742222 20 000 \$
42222 2 000 \$
2222 200 \$
222 20 \$
22 10 \$

20 lots de 1 000 \$

(numéros non-décomposables)

1040538 1607121 2404124
1257416 1650683 2466119
1275054 1673364 2602577
1313985 1790415 2644563
1352341 2132715 2650603
1397877 2148895 2792769
1528786 2210655

21 autres lots le 21 juin

Les modalités des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros et la liste officielle, cette dernière a priorité.

20

De l'essence moins chère près des frontières?

Pierre April

QUEBEC
Presse canadienne

Le ministre des Finances Jean Campeau négocie présentement avec les grandes pétrolières un éventuel contrôle des prix de l'essence pour les régions éloignées et frontalières.

Si ces pourparlers ne débouchent pas sur une solution consensuelle, M. Campeau pourrait imposer un contrôle des prix de l'essence.

«J'ai rencontré ce matin (hier) des députés de différentes régions

du Québec, a-t-il déclaré hier, et ils m'ont demandé de prendre tous les moyens nécessaires pour empêcher l'augmentation des prix de l'essence le 1er juillet prochain et on m'a même souligné, si nécessaire, d'envisager un contrôle des prix».

Dans son budget du 10 mai, le ministre des Finances avait aboli la réduction des taxes sur l'essence consentie depuis 1990 aux régions éloignées et frontalières.

Cette décision doit entrer effectivement en vigueur le 1er juillet.

Il y a deux jours, le ministre des Finances a rappelé que pour faire

contrepois à cette abolition, il avait réduit les droits d'immatriculation des automobilistes retournant du même coup une somme de 37 millions \$ dans les poches des automobilistes de l'Outaouais, de la Côte-Nord, de la Gaspésie ou des régions frontalières des États-Unis.

Toutefois, la réduction des taxes sur l'essence a peu à peu été rendue inefficace puisque les pétrolières l'ont graduellement additionnée à leur profits en augmentant le prix du litre d'essence.

CONTRÔLEUR

Une PME de la région de l'Estrie recherche un comptable / contrôleur pour prendre en charge ses opérations comptables et administratives.

Le candidat doit être bilingue (9/10), avoir des connaissances des logiciels ACCPAC et Lotus, une expérience de direction de personnel et un sens développé de l'organisation.

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Gestion Conox
290 des Ardenes

Unité 107

Saint-Lambert (Québec)
J4S 1N8

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

425C401617

Centre d'Action Bénévole
de Saint-Césaire

Directrice générale

Responsable de l'ensemble des opérations, en accord avec les orientations et objectifs du Centre.

Exigences :

Sec. V avec expérience pertinente de 2 ans dans le domaine communautaire.

Secrétaire-trésorière

Assurer le secrétariat et la comptabilité du Centre.

Exigences :

Formation en secrétariat avec 2 années d'expérience pertinente.

Faites parvenir votre C.V. avant le 30 juin 1995 à :

M. Christian Ménard, président
Centre d'Action Bénévole
de Saint-Césaire

1291, rue Notre-Dame
Saint-Césaire (Québec)

JOL 1T0

P.S. Les candidats devront être résidents de Saint-Césaire.

Postes ouvert également aux hommes et aux femmes.

425-C401645

PHARMACIEN DEMANDÉ

Temps partiel

Jean Provost & Associés
affiliés au groupe

Jean Coutu

751, rue Principale
Granby (Québec)

J2G 2Y6

(514) 375-5596

(514) 372-6666

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

425-C401709

SEARS

Attendez-vous à plus

**Avec la carte Sears,
ne payez rien avant
juin 1996 sur tous
les gros électroménagers**

Laveuse 6 programmes

499⁹⁹

Ch. Ord. 529,99

Rabais 30\$. 3 niveaux d'eau à régler selon la grosseur de la charge à laver, vous permet d'économiser l'énergie. Filtre à charpie autonettoyant. Blanc. N° 45201.

Sècheuse 4 programmes

359⁹⁹

Ch. Ord. 379,99

Rabais 20\$. Filtre à charpie sur le devant et porte à très grande ouverture. Blanc. N° 85201.

PAS d'acompte PAS de taxes à payer à l'avance
PAS d'achat minimum PAS d'intervention d'un tiers pour le crédit

L'offre de paiement différé s'applique à tous les électroménagers, sur approbation du service du crédit, avec la carte Sears. 25\$ de frais de paiements différés. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 25 juin 1995. Cette offre ne s'applique pas aux achats par catalogue et aux articles soldés des centres de liquidation. Détails en magasin.

Prix de réclame en vigueur jusqu'au vendredi 30 juin 1995.

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Étail' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200,

Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770.

Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges-de-Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1995, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

Vous transportez les Atomes de Saint-Pacôme?



Pontiac Trans Sport SE 1995
17 995\$* ou **269\$/mois****
 [pour 36 mois]

- Moteur 6 cylindres, 3,1 litres
- Sac gonflable
- Freins antiblocage (ABS)
- Panneaux de carrosserie en polymère
- Poutrelles de sécurité latérales
- et beaucoup plus!

Personne ne vous en offre autant!



ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

AAA- ATTENTION! PAR LE PROPRIÉTAIRE
PRÈS DE TOUT, 439 BOURGET O. Granby
Bungalow avec garage double, chauffé, tout brique, piscine creusée, chauffée, stationnement asphalté pour 8 autos ou autres, 3 c.c. 3 s.b. bois franc, 2 thermo-pompes, chambre froide, g-r. cède, s. lavage, table billard unique, centre audio-vidéo, bar, atelier et beaucoup encore. Faut voir. Faites une offre, prix révisé. Pas d'agent. 378-6833

A ST-PAUL D'ABBOTSFORD: directement du propriétaire, bung. avec mezzanine, pl. bois franc, 3 c.c., terrassement fini et remise. Au 96 Codaire. 379-5004, 379-9816



Votre maison c'est ma vie!

14 ans d'expérience grâce à vous

Gabrielle Trudeau
Pour tout genre de propriété
378-8461 378-7322
La Capitale courtier immobilier agréé



CLAIRE BEULAC
378-4120
378-4325

Estimation gratuite

Un agent d'expérience digne de confiance

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
201-400146



EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand
375-5148 378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



POUR UN SERVICE PROFESSIONNEL 10 ans d'expérience

Tony Van Doorn
Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

PROFITEZ DES TAUX D'INTÉRÊT RÉDUITS
Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus
ESTIMATION GRATUITE
378-8461 378-0469



ROXTON POND : À 2 pas du lac, secteur de choix. TRANSFERT.



101 ST-HUBERT : Duplex rénové 5½ et 4½, grand terrain. Accepterais échange une maison.
201-C400933



Vous méritez un service hors pair! Je suis à votre disponibilité

ARMAND ALLAIRE
Agent immobilier affilié
378-8461 ou 777-9630
ESTIMATION GRATUITE
Résidentiel • Commercial
La Capitale courtier immobilier agréé C400787



VOTRE SPÉCIALISTE RÉSIDENTIEL

FRANCINE LÉGARÉ
Agent immobilier agréé
La Capitale, Francine Légaré courtier inc.
Courtier immobilier agréé
378-8461
201-C400510

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

Vous planifiez la vente ou l'achat d'une propriété?



- Analyse de vos besoins.
- Évaluation de votre propriété
- Opinion et conseils
- Support à la négociation.

SERGE BLANCHETTE
777-6080 378-4120
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
201-C400505

VENDEUR DE L'ANNÉE



Réseau La Capitale Granby 1994

Voici l'un des problèmes d'arithmétique le plus difficile à résoudre pour bien des gens; apprendre à multiplier nos joies et diviser nos peines.

CLAUDE FOURNIER 378-8461
La Capitale Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé 201-C401448



MICHEL MAILHOT
Agent immobilier agréé
378-8461
La Capitale courtier immobilier agréé



SECTEUR LÉGER, bungalow à piliers de 10 pces, piscine creusée, beaucoup d'inclus. Très FONCTIONNELLE, sur un terrain de 31 800 pi.ca. A FAIRE RÉVER.



RUE PROVIDENCE : Tout près de l'école St-Jean, sous-sol fini, superbe terrain privé. Vous n'avez qu'à vous installer.
201-C401634

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

★ **ATTENTION! spécial VENDEUR TRÈS MOTIVÉ!**

★ Maison de campagne avec garage 24x36, piscine, grand terrain, dans secteur jeune.
CAUSE DE LA VENTE: DIVORCE

★ Moderne à piliers, vraiment très belle, avec garage isolé et chauffé.
CAUSE DE LA VENTE: DIVORCE

★ Cottage 8½, piscine creusée, 20x40, garage, beaucoup d'inclus.
CAUSE DE LA VENTE: SANTÉ

★ Face au lac, belle maison sur grand terrain, beaucoup de boiserie, belle vue.
CAUSE DE LA VENTE: TRANSFERT

★ St-Alphonse: cuisine en chêne, grande salle de bain, bois franc partout, garage. Faut voir absolument.

ÉCHANGE CONSIDÉRÉ

★ Bâtisse commerciale sur 40,000 p.c. de terrain. Possibilité d'acheter avec commerce existant, incluant logement adjacent.

ÉCHANGE CONSIDÉRÉ

★ Cottage ancien, chaleureux et original, sur 50,000 p.c. de terrain, avec arbres matures, très privé, dans le canton de Granby.

FAUT VENDRE ABSOLUMENT!

★ 6 logements tout brique, bien situé.
FAITES UNE OFFRE!

★ Petite maison avec garage isolé et chauffé, beau terrain très privé.
A ÉCHANGER POUR DUPLEX VICTORIEN

★ Chalet meublé sur le bord de l'eau. Possibilité de location.

ÉCHANGE CONSIDÉRÉ

★ Shefford, tout brique, bois franc, très belle cuisine en merisier, belle salle de bain.
PRIX EN BAS DE L'ÉVALUATION

★ Fermette avec écurie, petit lac, construction originale, située à 10 minutes de la ville.

MANON SIMARD
Agent immobilier affilié
Le Permanent Estrie inc.
378-8085 ou 777-7926

AUBAINE 66,500\$.
Au 181 Cyr. Jumelé 6½.
Les Imm. JEAN-PAUL ROY
378-4347

CANTON: maison 4 c.c., rue Cowie, terrain commercial. Prix 88,500\$. 375-7275 le soir

CONÇU SPÉCIALEMENT POUR VOUS ce prestigieux jumelé répondra à vos exigences par ses grandes pièces, ses 2 s.bain, son bain tourbillon dans la chambre des maîtres, 4 c.c., foyer, s-sol fini, garage et ses taxes d'améliorations locales payées.
Au 44 Dubé, coin Providence. 372-2500

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

FERME de 112 arpents, dont 29 boisés, avec maison et bâtiment.
TERRAIN DE 12,000 PI.CA., situé dans la ville.

SUPERBE CONDO de 4 pces, avec foyer, patio avec vue sur lac Boivin.

MAGNIFIQUE propriété de 5 pces, 3 c.c., garage double, dans les 77,777\$.

TRÈS JOLIE PROPRIÉTÉ de 5 pces, planchers bois franc, abri d'auto, garage, remise, avec petit étang.

SECTEUR DES GALERIES, propriété brique, de 6 pces, avec s-sol fini, garage, la visiter c'est la désirer.

SECTEUR HAUTE-VILLE, cottage 10 pces, 4 c.c. au même niveau, foyer, garage.

DUPLEX en brique, 2x4½ pces, zoné commercial, avec garage pouvant servir d'atelier.
Pour plus d'information
DIANE VINCELETTE, 372-9126
Agent immobilier affilié
Le Permanent Estrie, 378-8085

MAISON MOBILE 79 entièrement rénovée en 94, réduite à 34,500\$. (A vendre ou à louer avec option d'achat). Possibilité de financement pour acheteur sérieux.

BUNGALOW 89, (ranch type), 2 c.c. super propre, 79,500\$.

TRIPLEX 73, très bon revenu, situé dans la nature au lac Bromont, évaluation 96,500\$, réduit à 94,500\$ (un vrai investissement).

COTTAGE 71 5 c.c. écurie sur 3½ acres, 187,500\$ (échangerais pour petite maison dans la région.)

COTTAGE 94, 3 c.c. avec une vue unique sur le lac Bromont, réduit 179,500\$.

BUNGALOW 93, 3 c.c., de qualité supérieure, réduit à 129,500\$.

TERRAINS boisés, dans le secteur du lac Bro-



Judith Lacroix
Agent immobilier affilié
776-5266
• Location • Achat
• Vente • Échange

IMMOBILIER GRANBY
courtier immobilier agréé



Gilles Southière, b.a., l.l.l.
NOTAIRE & CONSEILLER JURIDIQUE

Édifice Palace
135 Principale, suite 25
Granby
J2G 2V1

375-4411
777-2500

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
201-C400505

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À VENDRE au 17 Quérillon, secteur résidentiel, à Granby, 4 c.c., salle de séjour, foyer, air clim., grand terrain 135x180, prix 119,500\$, libre à l'acheteur. 372-2011

4 LOGIS RUE ROBINSON, 4x4½, armoires mélamine, fenêtres changées, tout brique. Prix spécial 95,000\$. Au 366 Robinson Sud.

6 LOGIS TOUT BRIQUE, 5 x 3½ + 1 x 4½, meubles, bien situé. Au 163 Décelles. Au prix de 159,000\$. Faites vite!

A ROXTON POND: Maison rénoverée à neuf, 5 c.c. planchers bois franc, armoires en érable, bureau au s-sol, grand garage, sur grand terrain. Prix 114,500\$ négociable. Clé en main avec notaire payé. Libre immédiatement.

FERMETTE à St-Césaire, 3 acres de terrain maison centenaire, rénoverée, grange, garage double, 129,000\$.

CHALET à vendre, bord du lac Roxton, libre immédiatement, 49,000\$.

TERRAIN à vendre, à la campagne, à Bromont, 80,000 pi.ca., très belle vue. Bon prix.

MAISON à vendre, Roxton Pond, près du lac, 4 c.c., avec entrepôt à l'arrière, 2 portes de 12 pi. bon pour garage à bateau ou manufacture de couture ou autre.

4 TERRAINS au Mont Shefford. Succession! Renaud Béliveau, Re/Max Professionnel inc., agent affilié, 378-4120

Martial Robert
agent immobilier
affilié

378-8461
378-3637

- Vente
- Achat
- Échange

A la recherche
de bungalows
- fermes -
fermettes.

La Capitale courtier immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

801= POURQUOI PAYER UN LOYER? Une belle mobile impeccable, 3 c.c. Superbe terrain boisé. Succession. Faut vendre. On demande 29,900\$.

800= RUE JOFFRE: Un vrai bijou, intérieur douillet et impeccable, b.f. 3 c.c. + 2 s.bain. Un excellent prix.

783= CANTON: Superbe, impeccable, beau terrain, garage. S'installer à bon prix. Informez-vous!!!

★ VOUS CHERCHEZ ET NE
TROUVEZ PAS? CONTACTEZ MOI
La Capitale, Francine Légaré Inc. 378-8461
Courtier immobilier agréé

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: 110 Laval, unifamiliale, 7 c.c., piscine creusée, près du cégep, avec chambreurs. Revenu environ (15,000\$ / année).

JUDITH LACROIX, 776-5266

agent immobilier affilié

Les Imm. Granby inc., ctr imm. agréé

mont, à 50' et moins le pi. ca.

TERRAINS (5) de 90x190, avec services municipaux payés, sur boul. Shefford, à seulement 7,500\$ chacun. Faites vite.

B. Bradette

Les Imm. Bromont Ctr imm. agréé

Tél: Bonjour (266-5687)

**Vous désirez
vendre ou acheter
une propriété**

**Je suis présent
partout en région**

Appelez-moi !



TODD MASSÉ
378-8461 — 777-9771
La Capitale Courtier Immobilier agréé

- Résidentiel
- Commercial
- Immeuble à revenu

**Évaluation
GRATUITE
de votre
propriété**

201-C400809

TA MAISON
Brissette
s'en occupe...



Les Champs du Séminaire

RUE GINCE, GRANBY

Jumelés : 69 900 \$

Maisons en rangées : 59 800 \$

Bungalows : 88 500 \$

La Capitale courtier immobilier agréé

3 7 8 • 8 4 6 1

201-C400814

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE



74 500\$

"Clé en main"
(Revêtement de vinyle)

Modèle "AZURITE II"

Comptant requis

3 725 \$

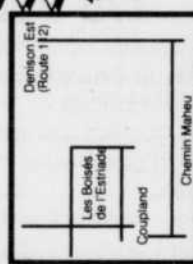
Financement sur place

Bénéficiez du programme
"PREMIER TOIT"
et obtenez un remboursement de 20 %
des intérêts hypothécaires.
Jusqu'à 2 000 \$ par année, maximum 4 000 \$

Plusieurs modèles disponibles

- Inclus : - Aqueduc approuvé S.C.H.L.
- Taxes de bienvenue T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain 16 000 pieds carrés
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

**PLUS DE 70 MAISONS
VENDUES EN 3 ANS**



INFORMATIONS :

777-8888 ou 372-1499

201-C401507

La Capitale



Vente ou Achat

- Résidentiel
- Commercial
- ou autres

Contactez :

**JEAN-CLAUDE
VEILLEUX**

agent immobilier affilié
La Capitale courtier
immobilier agréé

378-8461 378-5300

201-C17556



**CARMEN
DUHAMEL**

378-8085

375-7652

Le Permanent
Estrie inc. courtier
immobilier agréé



BROMONT: maison modulaire de 16' x 68'. Informez-vous. Plusieurs possibilités de financement.



STE-ANNE: magnifique terrain zoné blanc, avec petit chalet + cabanon. Prix demandé: 19 500 \$.

201C401654

GRANBY: Occasion unique, sur Principale, terrain de 9 000 pi.ca. avec atelier de 2 600 pi.ca. Prix demandé 95 000 \$.



**Vous
voulez
vendre
ou
acheter?**

Consultez un agent
de 17 ans d'expérience

Jean-Paul Tanguay

372-5100

Les Immeubles Granby inc. courtier immobilier agréé

201-C401534

IMMEUBLES

PRO-MAX

courtier immobilier agréé



- Vente
- Achat
- Échange

**GASTON
LACROIX**

Agent immobilier
affilié

372-8571

1-800-363-3781

201C400986



**Le Domaine
des Légendes**

LAC ROXTON

Terrains en bordure du lac entièrement
desservis

à partir de **42 950\$**

plus 4 500 \$ pour les services

Terrains boisés avec plage communautaire

à partir de **16 950\$**

**Prêts pour
construction en 1995**

Informations et visites:

JEAN-GUY MARQUIS

514-777-9232

**Ouvert samedi et dimanche
de 11 h à 16 h**

PRIX VALIDES JUSQU'AU 3 JUILLET 1995



Domaine des Légendes

201C401533

**VOUS
aussi pouvez devenir
PROPRIÉTAIRE**

**POUR
LE PRIX
DE VOTRE
LOYER**

Offrez-vous «Le paradis avant la fin de vos jours !»

Un mignon bungalow semi-détaché
pour aussi peu que...

Pour
moins de
400 \$ **
par mois



56 900 \$*

ET PAS N'IMPORTE OÙ...À

CHAMBOURG SUR LE LAC

Le plus prestigieux développement résidentiel de l'Estrie !
Directement sur la rive du lac Waterloo

à 1 km seulement de la sortie 88 de l'autoroute 10

- Plage sablonneuse privée • Piscine privée
- Sentiers, parcs et espaces verts

Nous nous occupons de votre bail

- financement sur place

**Possibilité d'emménager sans aucun
paiement initial**

Prenez rendez-vous et nous vous ferons visiter nos modèles
Composez sans frais **1-800-SUR LE LAC**

*Le prix comprend le terrain, les services municipaux, les frais de notaire et d'arpenteur, la T.P.S. et la T.V.Q.

**S.C.H.L. 25 ans à 8,5 % et programme premier toit

201-C400955

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

AU 476-478 SAVAGE: Duplex style semi-décalé offrant bon investissement, secteur recherché. Le 476 libre pour l'acheteur ou pour louer le 1er juil. 3 c.c., arm. chêne, fenêtres à battant, bal. centrale. Taxes d'améliorations loc. payées. Revenu mensuel: 1,270\$. Prix: 143,900\$. Info: 372-7329, agents s'abstiennent.

AVENIR ASSURÉ: 6 LOGIS, 5x4 1/2 et 1x3 1/2, tous loués. Bons locataires. Tout brique, constr. 1970, coquet, bon état, paysager. Agent s'abstiennent. Pour gens sérieux seulement. 378-6498, 539-4286 après 17h

A WATERLOO: propriété 4 logements dans quartier résidentiel, au 100 St-Joseph Est. Rénové en 1994, stationnement asphalté, remise pour locataire. Rentable; 115,000\$ nég. 819-474-1211 (Drummondville)

COWANSVILLE: 6 x 5 1/2, brique, sans vacances. Impeccable. Près centre-ville.

GRANBY: 1004-1006 GUERTIN, impeccable, tout brique, bois franc, 5 1/2 pour le prop. + 3 1/2 pour louer ou encore garder vos parents. Faites une offre.

La Capitale, Francine Légaré Inc. 378-8461
Courtier immobilier agréé

★ DUPLEX ★

2 x 5 1/2, très grand (30 x 44), constr. 2 ans, avec beaucoup d'armoires, une partie du sous-sol et une cour privée pour chacun des locataires. 378-3472 ou 375-7055

DUPLEX BRIQUE 1x6 1/2 et 1x7 1/2 toujours loué, revenus 11,100\$/an, éval. mun. 127,000\$. Prix pour vente rapide: 97,000\$. RÉAL LABRIE, 378-4120, Remax professionnel ctr

TRIPLEX à vendre pour propriétaire occupant. Très grandes pièces, vue panoramique, endroit tranquille dans Granby. Très bons locataires. Peut prendre échange bungalow, maison mobile, terre à bois, ferme, etc. Je peux assumer l'hypothèque à un très bon taux. Prix à discuter. 777-4249

14 LOGIS, RUE BOURGEOIS
Prix 285,000\$. Échange considéré. Agents s'abstiennent. Inf. 777-2827

203 PROPRIETES DESIREES

ACHETERAIS MAISON UNIFAMILIALE ou immeuble à revenu. Transaction rapide et confidentielle. Pour information 777-7585

206 MAISONS MOBILES A VENDRE

ADORABLE 14x68, avec solarium vitré, 2 s. de b., grandes pièces, remise extérieure, endroit propre et tranquille, 31,000\$.

TERRAIN FLEURI, 14x60, 4 1/2 pces, rénovation int. ext., beaucoup de potentiel pour pas cher, 21,000\$.

GAËTAN LÉVESQUE, agent immobilier affilié, Imm. Granby, 375-8843

A WEST BROME maison 14x68 rénovation, 3 c.c.. Achetez avec 1,500\$ de comptant et 324\$ par mois. Terrain loué.

Au 1072 Knowlton, no. 68.
Réjean Lehoux, 266-3333

LOGEZ-VOUS POUR MOINS DE 15,000\$. Maison mobile rénovation, située à West Brome. Vendeur très motivé, faites vite. LYNE MONGEAU, 378-8085, Le Permanent Estrie Inc., ctr immobilier agréé

MAISON MOBILE 14X62 armoires en merisier, foyer, garage, remise, piscine, avec terrain. 20,000 p.c.a. bien paysager. Beaucoup d'inclus, seulement 54,500\$. Inf. RÉAL LABRIE 378-7875, Remax professionnel ctr.

MAISON MOBILE SUR SOLAGE, grand terrain paysager, garage, remise, située à St-Paul d'Abbotsford. 379-9707 après 18 h

MAISON MODULAIRE, 16x56, avec terrain 120x165. Inf. 378-9578 ou 372-4539

TERRAINS A VENDRE, 8,000 p.c.a. pour maison uni-modulaire, tous services inclus. 9,800\$. Maisons uni-modulaires Nabco en démonstration, 5% comptant. Au 1313 Denison Est. Granby 375-3253

207 CHALETS A VENDRE

MAISON DE CAMPAGNE, 4 1/2 pces, renové, tout meublé, poêle et réfrigérateur, lav.-séch., mob. de cuisine, 2 mob. de chambre, mob. de salon, outils, remise, balançoire, table de pique-nique, entrée asphaltée, sur le bord de la rivière, quai inclus. 43,500\$. Inf. 378-7875

209 TERRES-FERMES A VENDRE

STE-CHRISTINE: Emplacement de 3 arpents, bungalow, 2 bâtiments dont 1 commercial. Imm. Accès Courtier, 1-514-796-2557

210 COMMERCES A VENDRE

MOTEL 15 UNITÉS, avec résidence, secteur achalandé. Impeccable. Vendeur motivé. **BAR LAITIER**, face au lac Roxton. Faut vendre. La Capitale, Francine Légaré Inc. 378-8461
Courtier immobilier agréé

OCCASION UNIQUE! Petit magasin de produits naturels, situé boul. Boivin à Granby. A vendre au prix de l'inventaire et de l'équipement. 378-3229

208 TERRAINS A VENDRE

★ **AU DOMAINE ACROTÈRE** ★
Rue Harvey, terrain de 20,000 p.c.a., boisé, prêt à construire. 378-3472, 375-7055

A VENDRE, TERRAIN DANS CANTON
PRÊT A BÂTIR, 165x200. Inf. 378-9987

SUPER BIEN SITUÉ, 305 pi. de façade, sur la 112, avec bâtiments. Idéal pour vendeur d'autos.

CHEMIN COUPLAND, zoné récréotouristique, situé sur la piste cyclable près du golf et pistes de ski et de la 10. Prix fort intéressant.

RUE PRINCIPALE, au coeur de la ville, idéal pour tout commerce. Secteur très achalandé et en vue.

LAC BROME, vue incroyable, 20,000 p.c. boisé, prêt à construire, avec services, droit de passage au lac. Vendeur très très motivé. Toute offre sera considérée.

RUE DENISON EST, face Sûreté du Québec.
RUE DENISON OUEST, près de J.H. Leclerc.
RUE CADIEUX, zoné résidentiel
RUE BRIGNON, zoné résidentiel
RUE LE CORBUSIER, près de J.H. Leclerc.
AUSSI PLUSIEURS autres de la ville de Granby.

La Capitale, Francine Légaré, Courtier inc.
378-8461, Courtier immobilier agréé.

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER ET A VENDRE: tentes-roulottes Bonair avec frigo, Route 112 à Granby. Ouvert 7 jours. 378-0149

FIFTH WHEELS 1989, 32 pi, avec auvent, pour 15,000\$ non négociable. 375-4199

FIFTH WHEELS Bonair 1989, 26 1/2 pi. comme neuve, antenne, air clim. pneu rechange, auvent, jack. Très propre. Pas de TPS. Inf. 777-8090

ROULOTTE BELLEVUE 13 pi, poêle, frigo, toilette, auvent, couche 2 adultes et 2 enfants, très propre, 1,500\$. Soir: 514-548-2755

TENTE-ROULOTTE LIONEL 1974, 6 places avec glacière, très propre, 1,300\$. 776-1768

A LOUER: MOTORISÉ 27 pi. classe C, couche 6 personnes, libre immédiatement. S'adresser à Guy, 372-4763 ou 378-1912.

214 BATISSES COMMERCIALES

★ **LOCATION D'USINE ET ENTREPOSAGE**
#669-GRANBY: Local de 35x35, avec sous-sol, tous les murs sont recouverts d'acier émaillé, avec chambre réfrigérée, 750\$/mois.

#721-GRANBY: A louer 30,000 p.c. hauteur 19 pi. Peut être subdivisé. Très bien situé.

#734-ROUGEMONT: Location de 5,000 p.c. Hauteur 15 pi. Porte de 14 pi. Peut être divisé.

#750-ANGE-GARDIEN: Bâtisse en brique, commerciale et industrielle, de 4,900 p.c. avec bureaux, grandes portes de garage pour camions. Peut aussi être louée.

#771-GRANBY: 2,500 p.c. hauteur 9 pi. Usine en excellente condition. Possibilité de louer d'avantage.

#788-GRANBY: Bâtisse industrielle de 5,335 p.c. Hauteur 15 pi. avec quai de chargement.

#789-GRANBY: Bâtisse industrielle de 4,440 p.c. Hauteur 15 pi. avec quai de chargement.

#819-GRANBY: Usine en brique, impeccable, de 15,000 p.c. Hauteur 15 pi. avec quai de chargement. EN EXCELLENTE CONDITION.

La Capitale, Claude Fournier Courtier
514-378-8461, Courtier immobilier agréé

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

SUTTON, SUPERBES CONDOS NEUFS
à proximité du centre de ski et du golf, jumelés à un centre équestre (32 stalles, selle anglaise). Vue imprenable. Immense terrain 50 acres. Construction soignée, tout béton, 700 à 1,400 p.c. Foyer, grande terrasse, beaucoup de cachet. Appartements modèles à visiter. Profitez de la pré-vente, à partir de 69,000\$.

DOMAINE AVALON, 410 chem. Dyer
Inf. 514-538-0762, Mtl. 514-272-3448

222 ARGENT A PRETER

PRÊTIONS, 1re, 2e hypothèques. Achetez balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Badeau et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.

225 OCCASION D'AFFAIRES

LA RÉSIDENCE L'ALEXANDRA à Brigham est à la recherche d'un(e) partenaire qui œuvre dans le domaine médical. 263-4253, Nathalie Morin
RECHERCHE INVESTISSEUR pour remplacer un des associés dans une société immobilière. Excellent rendement; gestion professionnelle, organisation complète; gains importants assurés. Investissement de l'ordre de 100,000\$. Bureau: (514) 378-5510

225 OCCASION D'AFFAIRES

RÉGION GRANBY

À VENDRE "BODY SHOP" établi depuis plusieurs années. Excellent achat. Pour information sur rendez-vous seulement.

CURTIS SKINNER
Agent immobilier affilié
TONY VAN DOORN
378-8461
Agent immobilier affilié
La Capitale Maître Courtier
Immobilier agréé
225-C401655

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAAAA
CENTRE-VILLE: grand 1 1/2 à aires ouvertes, meublé, chauffé, éclairé, 285\$/mois. 375-7652, Carmen

AAA - MEUBLÉ 1 1/2, à 210\$, chauffé, câble à 275\$; 3 1/2 - 4 1/2, colonial, câble, 340\$-395\$; de luxe non-meublé, câble, 3 1/2 à 375\$; semi (4 électroménagers), 410\$, tout meublé (mélangé), 450\$. Choisissez vos meubles, ils seront à vous sur bail prolongé. Info: 378-4121

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, au centre-ville près de tous les services, stationnement, 275\$/mois. 777-6605, 372-7781

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé. Inf. 375-0468 ou 263-6261 Nathalie

APP. 2 1/2, à 360\$; 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP. 2 1/2 situé rue Principale, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, 275\$/mois. 378-8484

APP. 3 1/2, semi-meublé, rue Évangéline, 290\$/mois. Inf. 375-2953 après 17h.

APP. 3 1/2, éclairé, chauffé, eau chaude. Secteur des Galeries. Après 18h au 776-7366

AU 341 ST-HUBERT - Lav. au complet + séch.
2 1/2, meublé, stationnement, tranquille
NORMAND: 375-0629, 375-6395

A GRANBY 4 1/2, refait à neuf, non meublé; 4 1/2, meublé, laveuse-sécheuse ou non meublé. Prenons références.
Inf. 372-3864

BORD DU LAC ROXTON POND: 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, à partir de 350\$. 375-7902

CENTRE-VILLE, 1 1/2-2 1/2 modernes, meublées, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

CENTRE-VILLE 3 1/2, meublé, tout compris, 335\$/mois; 2 1/2 tout compris, 1/2 s-sol, rue Elgin, personne seule et paisible, 250\$; 3 1/2 rue Bourgeois, meublé, chauffé, éclairé, 1/2 s-sol, 295\$. Inf. 777-2827

CENTRE-VILLE, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, situé 64 St-Charles Nord, libre. 335\$/mois. 372-5880, 372-9726

GRAND 2 1/2, rue St-Charles Sud, avec laveuse-sécheuse, possibilité meublé, chauffé, éclairé. 777-4799

IMM., JUIL. AOÛT, près centre-ville, 2 1/2, très grand 3 1/2; meublés, chauffés, eau ch., s.lav., balcon. Aussi 3 1/2-4 1/2 (6 logis récent), parc industriel. 375-7735

PETIT 3 1/2, tout meublé, possibilité de garage, laveuse-sécheuse fournies au s-sol, près de tout, au 155 Robinson Sud, 295\$/mois (électricité non comprise). 372-3301 ou 539-1950

PRÈS DES GALERIES: 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, dans demi sous-sol, service de buanderie, libre 1er juillet, 330\$/mois. 372-2620

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-9466

1 1/2-3 1/2, tout compris, propres, bien éclairés, 250\$-335\$, lav.séch. gratuites. Au 217 Fréchet. 378-7676

2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, dans un bas, idéal pour personne âgée. 375-2967 ou 372-7565

2 1/2-3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS OU NON, endroit tranquille, près d'un dépanneur. Prix à discuter. Inf. concierge, 378-9568

2 1/2-3 1/2 MEUBLÉS OU NON, immédiatement ou juillet, propres, porte-patio, intercom, grand terrain, 350 Simonds Sud. 372-6454, 469-4839

2 1/2 SEMI-MEUBLÉ, laveuse sécheuse, 1er étage, près du Cégep, libre immédiatement, 310\$/mois. 375-7270

3 1/2, au 359 BOUL. LECLERC, meublé, chauffé, eau chaude fournie, service buanderie (à côté Rita Fleuriste). Pour femme ou fille seulement. Libre juillet ou août, 375\$/mois. 378-3810

3 1/2 DANS UN BUNGALOW, moderne, insonorisé, entrée et terrain privés, idéal pour personne âgée sans voiture, rue Churchill, 300\$/mois. 375-9646

3 1/2 MEUBLÉ au 144 Adélaïde, porte-patio, remises int.-ext., intercom, stationnement. 372-4198

3 1/2 MEUBLÉ OU NON, complètement renové, 325\$/mois, près des Galeries, rue Bouchard, libre 1er juillet. 378-2545 ou 378-8363

3 1/2 PCES meublé, entrée et stationnement privés, paisible, coin Bourget et Fréchette, à partir de 275\$ par mois. 375-9646

4 1/2 secteur lac Boivin rue Wellington, 400\$ par mois. 375-2112, pagette 379-7200

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

★ 718 PRINCIPALE ★

3 1/2 très grand, meublé moderne, chauffé, eau chaude fournie. S'adr. app. 6 ou 378-1772 ou 375-7055

242 MAISON A LOUER REGION

MAISON A LOUER, 5 1/2 pces, avec garage, située quartier paisible à Cowansville. 263-0508
WATERLOO: VIEILLE MAISON DE CAMPAGNE, 5 c.c., située sur une ferme. 514-539-0451

243 MAISON A LOUER GRANBY

GRAND 4 1/2 pièces moderne, duplex neuf, insonorisé, secteur paisible et boisé, 475\$ par mois. 375-0422

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA 4 1/2 près des services, tranquille pour couple ou personne retraitée, près de la piste cyclable, remise pour bicyclette, 360\$/mois, 311 Denison Ouest. 372-6851

AAAAA AU 41 LEROUX, 4 1/2 pour adulte ou gens retraité, endroit paisible, frais peint, propriétaire sur place. 375-5907

AAAAA 4 1/2 à 325\$

5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Concierge 378-9177

AAAAA CENTRE-VILLE: gr. 3 1/2, arm. mélamine, gr. galerie; gr. 4 1/2, serv. lavage. SECTEUR GALERIES, gr. 4 1/2, renové, très beau. Très propres, bons prix. 372-0659 ou 777-0730

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA - 4 1/2 rue Drummond, avec planchers bois franc. Inf. 378-8557

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA - 4 1/2 rue Drummond, avec planchers bois franc. Inf. 378-8557

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAA-GRAND 4 1/2 A GRANBY
bal. centrale, arm. mél., syst. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AVANTAGEUX 3 1/2, grand 4 1/2 dans (6 logis récent), inson., chauffage minime, ensoleillé, tranquille, près parc industriel, tous les services. 375-7735

★ **A-GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNES** ★
semi-meublés, à partir de 385\$
libres imm. juil.-août
Comptoir-lunch, style condo, très éclairé
armo

244 LOGIS A LOUER GRANBY

★ INFO-LOCATION ★

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

Granby et région
On vous fait visiter gratuitement

375-4636

JARDINS ELGIN

1 1/2 MOIS GRATUIT

4 1/2 moderne, à partir de 360\$/mois; et sous-location 5 1/2 avec rabais. Près de piste cyclable et de tous les services, porte-patio sur jardin. 372-9082 ou (514) 532-4321 (à frais virés)

LES JARDINS DENISON
228 DENISON OUEST, GRANBY
Impeccables, spacieux 4 1/2, intercom, près du centre-ville, aussi rez-de-chaussée disponible. 372-1367, 776-6830

LE CLONORCO

2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non

Promotion spéciale

Près de toutes commodités et des Galeries

344 SIMONDS SUD. 777-7204

LIBRE 1er JUILLET: 4 1/2 au 1er étage, immeuble calme dans secteur des Galeries, grand terrain avec arbres, 340\$/mois avec références. 372-6320

LOGIS 4 1/2, au 32 rue Dollard, 3e étage, avec intercom, balayouse centrale, 390\$ par mois, libre 1er juillet. 378-8686

GRAND LOGEMENT STYLE CONDO

A louer 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Disponibles 1er juillet

Situés à proximité d'un parc et école. Armoires mélamine blanche, intercom, plancher béton très bien insonorisé.

● 1 mois gratuit ●

Références exigées

Pour visite
378-0644 / 375-6022
378-0520 244C400577

244 LOGIS A LOUER GRANBY

LOGIS 4 1/2 pces, rénové à neuf, bien éclairé, plancher bois franc, près centre-ville, rue Dérignon, 350\$/mois, libre 1er juillet, pas d'animaux. 777-4744

LOGIS 5 1/2, DONT 1 CHAMBRE AU S-SOL, GRANDE SALLE DE JEU, 2 S.BAIN, S. DE LAVAGE, BEAUCOUP D'ARMOIRES, CABANON 18x20. ANCIEN LOGEMENT DU PROPRIÉTAIRE. LIBRE RAPIDEMENT. INF. 378-4726

Offrez-vous 1 MOIS GRATUIT SUR BAIL D'UN AN

Très grands 4 1/2, chambre 19'x12', peinture neuve. Disponible avec prélat neuf ou céramique de qualité. Ascenseur, piscine intérieure, sauna. 475\$ à 490\$. Près des Galeries Granby. Inf. 777-4873

PARC INDUSTRIEL, PISTE CYCLABLE
Grands 4 1/2, insonorisés, très propres, service de qualité. 2 mois gratuits sur bail de 2 ans. 777-7204

PLACE DE TOURAINE: 4 1/2 dans un 6 logis, 3e étage, endroit tranquille, voisin d'à côté et en bas sans enfant, très propre, libre 1er juillet, 335\$/mois. 378-0559

POUR VOUS

ATTENTION PROMOTION!

Grands 5 1/2, insonorisés, très propres, beaucoup de rangement, secteur tranquille, conciergerie dans immeuble. 1 mois gratuit. Près parc industriel. 777-7204

POUR 1er JUILLET: 4 1/2, eau chaude fournie, 300\$/mois. Rue Bourgeois. Inf. 777-2827

PROMOTION SPÉCIALE

3 1/2, 4 1/2, poss. semi-meublé, rue Massé, libres imm., peinture fraîche, tapis nettoyés, endroit tranquille, près de tous les services. Info: 776-1686 - 372-0995

RUE ROBINSON SUD, 3 1/2 dans haut d'un duplex, inst. lav.-séch., pour 1er juillet. 375-7465 ou 777-4566

1 MOIS GRATUIT

3 1/2-4 1/2-5 1/2

frais peints - tapis nettoyés

Inf. 777-9543 ou 375-7428

1 MOIS GRATUIT! Grand 4 1/2 au 110 Pinard, app. 12, 3e étage; et au 104 Pinard, app. 4, 1er étage, très modernes, ensoleillés, 1er juillet. 378-3173

3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS OU NON

5 1/2 non meublé, libres imméd.

3 1/2-4 1/2-5 1/2, pour mai-juin-juillet

Rues FOURNIER & SIMONDS.

378-9587, 375-4397

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous avez montré ce dont vous êtes capables de faire, ne croyez pas que la partie est forcément gagnée. Efforcez-vous de tenir vos promesses, c'est par vos actes et vos paroles que l'on vous juge.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Laissez-vous aller sans retenue à votre imagination et à votre fantaisie. Profitez de cette journée pour resserrer l'entente avec votre conjoint; préservez à tout prix la paix dans le ménage.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Vous vous révolterez de ne pouvoir résoudre les difficultés qui se posent à vous au cours d'une transaction financière, et qui se repercutent défavorablement sur votre situation matérielle.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Risques de chagrin et de blessures mais ne prenez pas les choses au tragique. La preuve de l'attachement d'un être aimé vous sera apportée et vous touchera beaucoup.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Sentimentalement, vous ferez plusieurs rencontres agréables et même quelques conquêtes. Vous serez attiré par un être un peu plus jeune que vous ou très gai de caractère.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Des rapprochements inattendus, des solutions ingénieuses, des amitiés mouvementées mais fort attachantes, quelques caprices mais une réelle sauvegarde et une protection en amour.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Évitez de contracter des dettes et de prêter de l'argent aujourd'hui même à vos amis. N'agissez pas avec impulsivité et attention "aux coups de tête".

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Vos rapports devraient être excellents. Si votre cœur est libre, une rencontre pourrait combler vos désirs. Acceptez les invitations; vous serez apprécié et vous recevrez des témoignages d'amitié.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Évitez de prêter de l'argent; sachez refuser avec diplomatie. Satisfactions auprès de nouvelles connaissances mais ne négligez pas pour autant vos anciens amis.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Vous semblerez vous désintéresser des sentiments et de la susceptibilité d'un être aimant. Ne jouez pas le philosophe à l'esprit myope; donnez-vous du mal pour gagner et conserver l'amour.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Vous connaîtrez des moments de solitude, mais en revanche, vous passerez aussi des heures agréables. Une rencontre inattendue vous procurera du plaisir.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

N'agissez pas trop précipitamment, laissez faire les choses et demeurez confiant et optimiste. Il est encore temps de dire non avant de vous engager pour la vie si vous n'êtes pas certain de vos sentiments.

MOT MYSTÈRE

1842 9 lettres Le mot clé: Maisons

abri	caserne	fenêtre	maison	salle
baie	cave	gîte	manoir	salon
balcon	chalet	gourbi		sérail
baraque	corridor	grenier	palace	seuil
bâtisse	cottage		palais	taudis
bouge	demeure		pavillon	tente
brique	devis	home	perron	toit
buron	dôme	hôtel	pignon	
	donjon	hutte	porte	villa
cabane			prix	
cagna	école	loger	refuge	
carbet	étage	logis		

Solution du problème précédent: Isolement

R	E	U	Q	A	R	A	B	E	N	S	A	L	L	E
G	G	I	T	E	L	E	T	O	H	O	E	B	G	U
E	O	E	R	L	P	T	C	S	S	N	C	A	R	Q
E	C	U	I	O	U	R	G	A	A	I	T	L	T	I
R	A	V	R	H	D	R	I	B	L	T	D	E	A	R
U	V	T	H	B	E	I	A	X	O	A	N	U	P	B
E	E	O	P	N	I	C	R	C	N	T	P	A	A	C
M	M	T	I	O	T	F	I	R	E	D	L	I	A	T
E	A	E	G	U	F	E	R	N	O	A	E	R	E	E
D	R	N	N	E	S	N	R	O	I	C	B	L	T	S
B	E	N	O	R	R	E	P	S	S	E	A	A	I	S
U	G	E	N	I	S	T	R	I	T	H	G	G	E	I
R	O	N	M	A	R	R	V	A	C	E	O	U	N	T
O	L	E	C	O	L	E	C	M	I	L	I	E	O	A
N	O	J	N	O	D	P	A	V	I	L	L	O	N	B

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 - Hypothétique - Fl. de Russie.
- 2 - Action de traire - Qui a la forme d'un oeuf (f.).
- 3 - Personne qui va à pied - Pousse.
- 4 - Cité antique - Personne sottise ou maladroite.
- 5 - Carpette - C'est un style d'improvisation vocale.
- 6 - Irlande - Monnaie de la Roumanie - Coutumes.
- 7 - Civelles.
- 8 - Approvisionneras un navire.
- 9 - Poisson - Affl. de la Dordogne - Flèche.
- 10 - Circonscrire - Ria.
- 11 - Rhodium - Se sauver.
- 12 - Petit mammifère carnivore - Défavorise.

VERTICALEMENT

- 1 - Attribueras à quelqu'un la responsabilité de - Rubidium.
- 2 - Causerai un dommage à - Femelle de l'espèce bovine.
- 3 - Solution - Vénus.
- 4 - Poursuivaient en justice - Plante malodore.
- 5 - Nous bidonnons - Avantage.

- 6 - Coupe l'herbe très près du sol - Brillant.
- 7 - Cinquante-deux semaines - Argent.
- 8 - Capuchon de moine.
- 9 - Machine hydraulique - Laize - Rocambole.
- 10 - Unité de mesure de force électromotrice (élect.) - Sycamore.
- 11 - Calot (arg.) - Qui ont déjà servi (f.).
- 12 - Poivriers grimpants - Compact.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2933

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	N	D	O	S	S	E	R	S	U	A
2	M	E	R	A	I	D	E	R	O	N	S
3	B	R	A	I	L	L	E	E	M	I	S
4	A	V	I	S	U	N	A	N	I	M	E
5	R	E	N	O	I	R	C	I	T	E	
6	R	U	E	L	L	E	S	T	E	N	E
7	A	S	E	L	C	I	E	T	U		
8	S	E	C	E	T	O	N	N	A	N	
9	S	R	E	G	R	U	T	I	L	E	
10	A	N	R	A	T	E	L	M	E	C	
11	N	U	B	I	L	E	E	V	E	N	T
12	T	I	R	E	R	E	S	I	S	T	E

NO 2934

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

244 LOGIS A LOUER GRANBY

PROMOTION DE JUIN RUE MASSÉ

- Frais peint
- Parc d'amusement, piscine
- Insonorisé
- Près des services publics
- Bail de 12 mois : 1 mois gratuit
- Bail de 24 mois : 2 mois gratuits.
- Emménagez immédiatement
- Inf: 375-2112, 379-7200, 776-4125

PRÈS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ: Dans un 6 logis, très grands 4½, au 432 Reynolds app.1 et app.6, 1er et 2e étage, libres 1er juillet. 378-3173

36-40 ASSOMPTION: 4½, 340\$, 1er juil.
502-3 MAISONNEUVE: 2½, meublé, chauffé, éclairé, 325\$.

502-1, 3½, semi-meublé, 310\$, meublé 325\$. Inf: 378-3031

3½ chauffé, semi-meublé, situé au 13 Centre, Granby, libre 1er juillet. Inf: 375-2644 après 16h.

3½ DANS TRIPLEX, SUPERBE, inst. lav.-séch., piscine creusée, 300\$/mois. Pour personne seule, 225 Reynolds. 375-1997

3½ - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 378-7118 soir.

4½ AU 350 LANGLOIS: libres en juillet. Inf: 372-7633

4½ PCES refait à neuf, au 504 Fournier, face au parc, libre le 1er juillet, 360\$/mois.

AUSSEI 4½ pces, au 752 Demers, libre le 1er sept. Info: 378-2201

4½ frais peints, piscine extérieure, libres imm., près de la nouvelle polyvalente L'Envolée. 372-8152

70 ou 77 PINARD, 4½, à 350\$, 3e étage, libres imméd. LUC NICHOLS. 378-8085

★ 80, RUE LEROUX ★

4½ grand, avec beaucoup d'armoires, case de rangement sur l'étage, libre imm. S'adr: à l'app. 201. 777-2590 ou 375-7055

IMMEUBLE RÉCENT

De qualité supérieure
Secteur tranquille
A 2 minutes de l'arena et d'un parc
A 5 minutes des Galeries
Conciergerie sur place

3½ / 340 \$ - 4½ / 360 \$

763 Bussières, app. 102
Granby ou 378-6203

244-C018818

GRANBY
5½ neuf
dans un 6 logis
près du parc industriel
378-9556

244-C401501

TRÈS GRAND 4½
Construction récente
Libre imméd. et 1er juillet

Bahut de coin, comptoir-lunch,
fenêtre dans salle à manger,
ventilateur de plafond dans
salle à manger et chambre des
maîtres,
balcon 5 x 12, remise pour vélo,
repeint et tapis nettoyés.

Prix : de 400 \$ à 450 \$
372-0382

244-C400178

245 LOGIS A LOUER REGION

ANGE-GARDIEN: Rue Rachel, pour juin ou juillet, 3½ meublés, 4½. Info: 469-2204

BROMONT

**SPÉCIAL, DERNIÈRE CHANCE
À PARTIR DE 325\$/MOIS**

GRANDS 4½, modernes, près golf,
ski et vélo, etc. 534-3242

BROMONT: Grands 4½, foyer, baie vitrée, insonorisés, plancher béton, toit cathédrale au 3e, très tranquille, planchers céramique et tapis, meublés, semi-meublés ou non, 7 stores verticaux fournis. 534-1784

BROMONT: 4½ meublé, semi-meublé ou non meublé, 2 mois gratuits. 534-2972 ou 534-3241

245 LOGIS A LOUER REGION

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3½-4½-5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. Inf: 266-0369

ST-CÉSARE, RUE ST-PAUL: 4½, 1er et 2e planchers, avec espace de rangement. 1-514-462-0135

WARDEN, 5½, 350\$ par mois, libre 1er juillet. 539-5094

247 LOCAUX A LOUER

CENTRE-VILLE: près Principale, 3 locaux diff. grandeurs. Info: 372-0659 ou 375-5148

ENDROIT STRATÉGIQUE à Granby, 1,075 pi.ca., 353 St-Charles S, coin Denison O., grandes vitrines, façade rénovée, grand stationnement, prix très abordable à discuter. 777-7302

ESPACE INDUSTRIEL à vendre ou à louer, 2-000 à 19,000 pi.ca., entrée électr. 220-550 neuve, chauffage au gaz naturel. Inf: 372-9443

LOCAL COMMERCIAL ou BUREAU environ 1-000 pi.ca., au 469 Dufferin à Granby, 3 vitrines, grand stationnement, libre imm. 378-8531

LOCAL A LOUER pour restaurant, commerce, professionnel, 18 St-Antoine Sud (voisin Caisse Pop), 500 à 2,000 p.c. Libre 1er août 95. M. Roger 777-6380, 378-7101

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE à louer, cuisine et salle de bain partagées avec une seule autre chambre. 470 Bourget, 175\$ par mois. Libre immédiatement. 375-9646

CHAMBRE A LOUER AVEC PETIT SALON, salle de bain privée, libre imm. 378-4347 ou 777-7370

MEUBLÉE, poêle, frigo et four à micro-ondes, inst. lav.-séch., chauffé, éclairé, 40\$/semaine, située rue Dérignon, libre imm. 777-4744

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRES ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

PRINCESSE, 340 DENISON E.

Grandes chambres et s.bain, au rez-de-chaussée, avec tous les services (chapelle, piscine). Inf: 372-0382 ou Mme Tétrault au 777-7528

VOUS AVEZ BIEN MÉRITÉ VOTRE RETRAITE!

Dans cette luxueuse résidence située à Brigham, bienvenue à vous, retraités autonomes. 650\$ avec plusieurs inclusions.

263-4253, Nathalie Morin.

OUVERTURE LE 25 JUIN 1995



RÉSIDENCE LES VERGERS INC.

Une retraite
Campagnarde pour
personnes autonomes

Nous offrons:

- Un cadre de vie calme et de verdure
- Des repas équilibrés de même que deux collations
- Ascenseur et accès aux handicaps
- 31 chambres complètes
- Vaste salon avec foyer
- Surveillance 24 heures
- Transport occasionnel gratuit

• SPÉCIAUX D'OUVERTURE SUR PLACE •

**1180 Principale
St-Paul d'Abbotsford
Inf. Mme Thibault 379-2155**

252C-401355

253 CHALET A LOUER

LAC BROME, bord de l'eau, grande terrasse Sud, mezzanine, idéal couple 2 enfants, 400\$/semaine. Pour rendez-vous, (514) 674-2977 jour, (514)463-0099 soir.

256 BUREAUX A LOUER

COIN LECLERC ET ST-HUBERT: local de 30 pi. x 44 pi., chauffé, éclairé, et climatisé, 400\$ par mois. 777-8889 ou 539-0948

256 BUREAUX A LOUER

**Bureau
à louer**
Édifice Pointe St-Jacques

- Cachet historique
- 1665 pi. ca.

Info: France Marquis
372-5000
* Réservé aux non-fumeurs

257 DEMANDE A LOUER

JE CHERCHE LOGIS 3½ OU 4½ immédiate-ment. 777-4407

261 VOYAGES/ TRANSPORT

JE VOYAGE GRANBY / ST-HYACINTHE du lundi au vendredi, de 9h à 17h, si vous êtes intéressé à voyager avec moi. 372-3375

262 MEUBLES A VENDRE

AUBAINE, vélo Steve Bauer "Boreas" Shimano 105, cadre Cromoly, 24", roues alliages, neuf: 1,200\$ laissé 499\$. 534-1090, 539-3349

A GRANBY: Mob. de cuisine; Lustre de cuisine; Poêle et réfrigérateur; Mob. de salon; Tables de salon; Meuble pour TV; Laveuse-sécheuse; Futon double; Bureau et étagère; Longue étagère. Inf: 539-4793

MOBILIER de chambre, mobilier de cuisine, congélateur 7 pi.ca. à vendre. Jour: 777-4545, soir: 378-2341

MOBILIER DE CUISINE en mélamine blanche. Ensemble à patio. Mobilier de salon. Bibliothèque. 293-7523

MOB. salon provincial français modèle Aristocrate (6 mcx) comprend: sofa 3 places, causeuse 2 places, fauteuil, 2 tables même style dont table à café et 1 en coin, cabinet pour verrerie même style (fond en miroir), éclairage inclus. 375-3305

263 PERDU

PERDU PORTE-DOCUMENTS en cuir brun, perdu le 15 juin, boul. Boivin. Récompense de 100\$. Inf: 777-0440

PERDU VIS DE 4" pour creuser, coin Cowie et boul. David Bouchard. Récompense, 50\$. 777-3852

265 ANIMAUX A VENDRE

A DONNER: CHATONS de 8 semaines, 1 mâle et 2 femelles. 534-5537 après 18 h

BERGER ANGLAIS mâle, âgé de 2 ans, yeux bleus. 777-3972

CHATONS PERSAN SILVER SHADED enregistrés, vaccinés. Inf: 777-2241

CHAT âgé de 9 mois, dégriffé, castré, avec litière, nourriture... 75\$. Info: 372-8316 (soir)

ROTTWEILER 4 mâles, 2 femelles, 7 semaines, tatoués, vaccinés, vermifugés, belle lignée. Inf: 379-5647

2 TAURES HOLSTEIN vêlant sous peu. Inf: (514) 469-2271

267 ORDINATEURS

ATTENTION! D.M. INFORMATIQUE ENR.
TÉL. 372-5022

Réparation, entretien ordinateur, imprimantes, moniteurs. Visitez notre boutique sur EWS-BBS 777-0234

BLANEY INFORMATIQUE distribution en gros et détail, vente et réparation. 266-4220

INTEL 486, DX-2, 66 mhz, VLB, 256K cache, 8 megs RAM, disque rigide 356 megs, écran et carte vidéo VGA, carte sonore 16 bits, lecteurs 1.44 et 1.2, clavier, souris. 1,150\$ nég. 375-0364 après 17h.

269 BATEAUX

BATEAU GLASTON 17', 1976, gris pâle et gris métallique, plancher refait à neuf, très bonne condition, moteur Johnson 1990, 115 c.v., seulement 65 h d'utilisation, condition A1, prix 7,500\$. Jour: 378-8474; soir: 534-5329

BATEAU SPORT, 2 places, moteur 25 H.P., avec remorque, 2,500\$. Aussi moteur Johnson 5 hp, en parfaite condition, année inconnue mais repeint comme modèle 94, 375\$ ferme. 372-9884 ou 243-6200

270 VENTE DE GARAGE

CHATONS PERSAN SILVER SHADED enregistrés, vaccinés. Inf: 777-2241

271 DIVERS A VENDRE

ARMOIRES DE CUISINE idéales pour chalet ou s-sol et portes de douche en verre trempé. Inf: 375-0297

A VENDRE CÈDRES POUR HAIES

cultivés et sauvages, 2 à 3 pi. à 1.50\$ chac.; 3 à 4 pi. à 2.30\$ chac.; 4 à 6 pi. à 3.50\$ chac.; 6 à 8 pi. à 8.00\$ chac.
TPS-TVQ incluses. Inf: 819-847-0646 ou fax: 819-868-6859

CLIMATISEUR à eau Koldwave 250\$; Filtreur Jacuzzi 400lb sable, 1/3 HP, 125\$; Génératrice 4,000 W. 700\$. 372-6820

FRAISES

prêtes à cueillir ou déjà cueillies
AU CHAMPÈTRE
5, chemin Ange-Gardien, St-Paul
379-5217

★ FRAISES ★

À cueillir
Déjà cueillies
Tomates et concombres
MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 rang Papineau, St-Paul Abbotsford
379-5277

GÉNÉRATRICE ES6500 Honda; remorque 4x8; scie radiale. 378-9468, 375-3497, laissez message

LOT DE CHÂSSIS en aluminium avec moulure pour installation, 3 fenêtres thermos 7 pi x 4 pi x 1 po épais. STORES verticaux sur rail, un de 63 po haut x 100 po long, deux de 41 po haut x 66 po long, un de 41 po haut x 75 po long. 372-2011

PAYONS COMPTANT

**ACHETONS DE TOUT OU PRESQUE
EN BONNE CONDITION**
776-6977

POÊLE ET RÉFRIGÉRATEUR, laveuse et sècheuse, Admiral, blanches, 1 an d'usage; Vaisselier. 372-1790 ou 777-0922

POURQUOI SORTIR DE GRANBY

**QUAND ON PEUT SE MEUBLER
ICI-MÊME AU
SPÉCIALISTE DE L'USAGÉ
OU VOUS TROUVEREZ LES
PLUS BEAUX MEUBLES USAGÉS
DANS GRANBY ET RÉGION
ET SURTOUT LES MEILLEURS PRIX!
VENEZ ET COMPAREZ
301 COWIE (angle Assomption)
776-6977**

**Achat d'armes
à feu
usagées
Estimation gratuite**



**"Pavillon 259"
A. FERLAND SPORT**

259 Notre-Dame
Roxton Falls

(514) 548-5777

271C401508

271 DIVERS A VENDRE

ÉTAGÈRE murale, 3 sections, gris pâle, 250\$; Divan-lit comme neuf, 300\$; Table d'entrée en rotin noir, avec miroir et lampe, 100\$; Étagère de cuisine, gris pâle, 125\$; Coffre en cèdre, 50\$. Inf: 378-0920

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf: 378-7273 ou 378-3604

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand,
2267 AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

**VENTE ET ACHAT
ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS
PLUS DE 100 APPAREILS
EN INVENTAIRE
AVEC GARANTIE
CHEZ ÉLECTRO +
OÙ VOUS EN AVEZ PLUS
POUR VOTRE ARGENT
391 BOUL. BOIVIN, GRANBY
777-7127**

**P.S. Département de pièces
neuves et usagées.**

Les Surplus G.R.L.

ECHELLE ROULANTE SECURITAIRE



169B, Rte 112
St-Césaire
469-4185

(Face à la halte routière)

Ouvert du lundi au vendredi
8 h 30 à 11 h 30
12 h 45 à 17 h

271C10971

Les Surplus G.R.L.

MOBILIER DE BUREAU NEUF ET USAGÉ



169B, Rte 112
St-Césaire
469-4185

(Face à la halte routière)

Ouvert du lundi au vendredi
8 h 30 à 11 h 30
12 h 45 à 17 h

271C401013

INJECTION GRANBY

SPÉCIALITÉS :

- Injection électronique
- Coussin gonflable
- Freins ABS
- Mécanique générale

Pierre Huard
propriétaire

740-A Dufferin, Granby 375-9612

LE SPÉCIALISTE

STATION DENISON INC.

160 Denison Est
Granby (Québec)
J2G 4C3
(514) 378-5801

- Mécanique générale
- Remorquage
- Freins
- Suspensions
- Silencieux
- Antirouille

271-C401286



- Freins
- Suspension
- Silencieux
- Antirouille
- Mécanique générale

271 DIVERS A VENDRE

VIANDÉ POUR CONGÉLATEUR
Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

*** NETTOYAGE M.G. *
LAVAGE DE TAPIS**
Nouvel équipement à séchage rapide
13.99\$/PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45\$
Inf. 777-0790

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE, bois franc, 50\$ la corde livrée; ou 45\$ la corde non livrée. 375-7915 ou 378-8363 après 17h

282 VÊTEMENTS A VENDRE

NOUVEAU • NOUVEAU
AJUSTEMENT DE VÊTEMENTS
"HAUT DE GAMME"
• Cuir et suède inclus •
• Prise de mesures à domicile •
• Sur rendez-vous •
MARCEL POIRIER
Tailleur certifié
776-6714
NOUVEAU • NOUVEAU

286 DEMANDE A ACHETER

ACHÈTERAIS FAX, bureau de secrétaire avec chaise, pour nouveau commerce. 378-0099
ACHÈTERAIS piscine 24 pi, en bonne condition. 375-9974 demandez Jean

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET FENÊTRES
VENTE - INSTALLATION
ESTIMATION GRATUITE
Fenêtres à battant, guillotine, PVC.
Bois, aluminium, coulissantes, fenêtres de toit.
Portes d'acier, garage, patio, jardin.
Verre trempé et thermos.
Tout genre, toutes grandeurs.
Disponible recouvrement d'aluminium.
Portes acier pour cabanon, toute grandeur
Entreprises J.R. Thomas inc.
2224 Route 112, ST-Paul
379-5807

301 PERSONNEL DEMANDE

ANIMATEURS (TRICES)
Exigences: être âgés de 18 ans et plus, aimer les enfants, être dynamiques et débrouillards. Travail du lundi au vendredi.
Nathalie Roy,
Ranch Massawippi,
Camp de Vacances, 777-4511
CAMIONNEUR
et COMMIS D'ENTRÉPÔT
40 h / semaine. Commencant au salaire minimum. Se présenter 508 GUY, Granby.

286 DEMANDE A ACHETER

BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS
MÉTAUX A.D. PICARD INC. 774-9802
REBUTS DE MÉTAUX - «SCRAP MÉTAL»
ATTENTION
Usines, commerçants, cultivateurs, garagistes, le meilleur endroit pour vendre ferraille, métal, tôle et automobile, c'est chez
MÉTAUX A.D. PICARD INC.
Prix spéciaux pour les gens de Granby et des Cantons de l'Est
Nouveau sur présentation de cette annonce, un boni de 5 \$ vous sera remis lors de votre livraison
Balance électronique de 70 pieds sur les lieux
750, GRAND RANG ST-FRANÇOIS, (ROUTE 235), ST-PIE (VOISIN DE SANAIR)
SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB

301 PERSONNEL DEMANDE

CHEF-CUISINIER(ÈRE) avec expérience en restauration ou formation professionnelle, notions en végétarisme et gestion de cuisine.
Horaire variable. Poste permanent.
Salaire selon expérience.
Envoyez C.V. au Centre de Santé Eastman A/S Mme L. Blouin, 895 chemin des Diligences, Eastman (QC) J0E 1P0
CHOISISSEZ UN TRAVAIL qui s'ajuste à vos besoins d'argent et à votre horaire, aucun inventaire à acheter, porte à porte non obligatoire. Vendez Avon, 372-4116.

CUISINIER AVEC EXPÉRIENCE
pour les déjeuners.
SERVEUSE, boss-boy et plongeur avec **EXPÉRIENCE.**
Se présenter à la Casa Grecque, avec C.V., au 844 Principale, Granby.
JOCUS recherchons conseillère et ou hôte en jouets. Occasion unique de réussir en affaires ou d'obtenir des jouets gratuits. Communiquez avec Linda au 375-8843
LAC BROME: Restaurant Des Érables, recherche aide-cuisinière partielle. Recherche aussi serveuse partielle.
Inf. (514) 242-8888
URGENT BESOIN DE COUTURIÈRES
Appelez dès maintenant. 378-4411

PLOMBERIE
Goyer INC.
REPRÉSENTANT(E) AUX VENTES INTERNES

Une importante entreprise spécialisée dans le domaine de la plomberie et d'accessoires de salles de bain est à la recherche d'un(e) **REPRÉSENTANT(E) AUX VENTES INTERNES** pour ses divisions de Cowansville et Granby.

Qualifications requises:

- Dynamisme;
- Belle personnalité;
- Sens de la communication;
- Bilinguisme (serait un atout);
- Sens des responsabilités;
- Avec expérience dans le domaine de la vente et de la décoration.

Description des tâches:

- Promouvoir la vente des produits de salles de bain;
- Conseiller judicieusement la clientèle;
- Préparer des soumissions;
- Créer des schémas d'aménagement.

Rémunération:

- Salaire selon compétences et qualifications;
- Avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

M. Pierre McLaughlin
PLOMBERIE GOYER INC.
150, rue Sherbrooke
Cowansville (Québec)
J2K 3Y9

286 DEMANDE A ACHETER

BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS
MÉTAUX A.D. PICARD INC. 774-9802
REBUTS DE MÉTAUX - «SCRAP MÉTAL»
ATTENTION
Usines, commerçants, cultivateurs, garagistes, le meilleur endroit pour vendre ferraille, métal, tôle et automobile, c'est chez
MÉTAUX A.D. PICARD INC.
Prix spéciaux pour les gens de Granby et des Cantons de l'Est
Nouveau sur présentation de cette annonce, un boni de 5 \$ vous sera remis lors de votre livraison
Balance électronique de 70 pieds sur les lieux
750, GRAND RANG ST-FRANÇOIS, (ROUTE 235), ST-PIE (VOISIN DE SANAIR)
SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB

301 PERSONNEL DEMANDE

RECHERCHONS REPRÉSENTANT(E)S
Les Sociétés d'échange commercial du Québec sont à la recherche de représentant(e)s sénior. Nous donnons la formation complète. Salaire de base sur présentation. Compte de dépenses sur présentation. Bonus sur le résultat. Pour information faites parvenir votre C.V. ou contactez votre agence accréditée de votre région, a/s Claude Dupuis S.E.C. St-Hyacinthe-Sorel, 2685 Casavant Ouest, suite 200, St-Hyacinthe, J2S 8B8, 514-778-0393, 1-800-922-0393, fax: 514-778-9366
SECRÉTAIRE DEMANDÉE 3 ans d'expérience, (commerce d'excavation), avec connaissance du système Advantage, sera aussi en charge des employés. Ecrire à:
CASIER 5023, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, Qc. J2G 9L4
SERVEUSES D'EXPÉRIENCE demandées. Se présenter au Restaurant La Terrasse du Parc, 335 Principale à Granby, entre 14h et 16h, demandez Sylvie ou Manon.
VEZ-VOUS JOINDRE à l'équipe extraordinaire du Resto Pouce. On recherche aide-cuisinière(e) de soir, minimum 2 ans d'expérience exigés. Et cuisinier(e) pour spéciaux du midi et buffet. Michel, 375-8411

286 DEMANDE A ACHETER

BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS BONIS
MÉTAUX A.D. PICARD INC. 774-9802
REBUTS DE MÉTAUX - «SCRAP MÉTAL»
ATTENTION
Usines, commerçants, cultivateurs, garagistes, le meilleur endroit pour vendre ferraille, métal, tôle et automobile, c'est chez
MÉTAUX A.D. PICARD INC.
Prix spéciaux pour les gens de Granby et des Cantons de l'Est
Nouveau sur présentation de cette annonce, un boni de 5 \$ vous sera remis lors de votre livraison
Balance électronique de 70 pieds sur les lieux
750, GRAND RANG ST-FRANÇOIS, (ROUTE 235), ST-PIE (VOISIN DE SANAIR)
SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB SINOB

301 PERSONNEL DEMANDE

OUTILLEUR
La compagnie Résentiel située à Marieville recherche un outilleur pour travailler dans la fabrication de moules par injection. Cette personne devra voir 5 années d'expérience. Si vous croyez répondre à ces critères veuillez communiquer au 514-460-2460 ou 514-658-7799

PEINTRE
Poste temporaire dans une entreprise réputée de Granby.
Connaissance pratique du procédé électrostatique et de mélange de peinture en production de série.
Équipe de soir ou de nuit. Disponible immédiatement.
INTERIM PLUS INC.
375-6486

RECHERCHE JEUNES entre 13 et 17 ans, pour passer pamphlets dans Canton et ville de Granby. Laissez vos coordonnées au 378-1145
RECHERCHE UNE PERSONNE pour fabriquer les desserts du jour, à la résidence ou au restaurant. Travail à temps partiel. Horaire flexible et rémunération à discuter. 777-5505, Michel

Coplexper Plus
TECHNICIEN(NE) EN COMPTABILITÉ
Nous recherchons une personne capable de prendre en charge le département de la comptabilité, 2 à 3 jours / semaine.
Exigences :
5 ans d'expérience
Maîtrise de Fortune 1000
Responsable, autonome, disponible.
Salaire selon compétences.
Faites parvenir votre C.V. à :
COPIEXPERT PLUS GRANBY
729, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2Y6 301-C401648

Concessionnaire de la région de Granby recherche
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
avec expérience

Exigences:

- Dynamisme
- Bilinguisme serait un atout
- Belle présentation

Nous offrons :

- Salaire de base et commission
- Nombreux avantages sociaux

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre C.V. à:

Casier 1004
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4 301C401620

308 NOUS RECHERCHONS

RECHERCHE PETIT TACO pour pousser dans la rue, pour enfant entre 10 et 13 ans. Renaud Bélieux, 378-9448

323 COURS

L'avenir appartient aux gens qui apprennent tôt
Profitez de nos PROMOS-SAVOIR
à partir de **269\$ SAVOIR-Texte**
Éligible pour crédit d'impôt • Introduction à la saisie sur clavier • WordPerfect 6.0 - Win., niv.1 ou MS Word 6.0, niv.1
Débutez à n'importe quel moment
Horaire flexible - Manuel inclus
Appelez pour 2 heures de formation GRATUITES sur Windows
ACADÉMIE DU SAVOIR 110, rue St-Charles Sud
Granby 776-1588
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 août 1995

323 COURS

COURS DE RÉCUPÉRATION: français, mathématique, 1re à 6e années. Prof avec expérience. Louise, 372-8811
VOUS VOLEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX POUR VOTRE ENFANT? Inscrivez-le à la pré-maternelle de l'École de Musique Aux Petits Oiseaux. 4 volets des arts: musique (clavier, violon, chant), arts plastiques, danse, théâtre. Une simple visite vous convaincra: 331 Principale, Granby. 378-0352

324 SANTÉ

Hygiène de l'oreille avec les bougies auriculaires Aurys

- Bouchon de cire (cérumen)
- Congestion des sinus
- Douleur auriculaire

Une solution naturelle aux problèmes d'oreille
777-1890
324C401561

342 GARDERIES

JEUNE FILLE de 20 ans garderait enfants chez vous, 3 à 5 jours semaine. Inf: 378-1967

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT
 finition de sous-sol, plafonds suspendus
faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677
A VOTRE SERVICE DEPUIS 19 ANS
GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE
fait ménage, déchaumage, aération, entretien et tonte de gazon, tourbes, ensemencement, nivellement de terrain, pose et taille de haies et arbustes, décorations, installation de murs en roches, blocs ou dormants, rocaille. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

A à Z RÉNOVATION
Agrandissement de tout genre, pose de bardeau d'asphalte, pose de revêtement de vinyle, patio et deck de piscine, pose de portes et fenêtres. Assurance-responsabilité. Pierre Couture, 372-2209

COUPE ET TAILLE D'ARBRE
Toutes grosseurs
Taille de haies
Peinture ext. / int. en hauteur
Assurance responsabilité
777-7565

CURRICULUM VITAE,
lettres de présentation, lettres personnelles, travaux d'étudiants, impression laser. Nicole Gibeault, 777-0384

DÉCAPAGE D'ARMOIRES
meubles antiques ou moderne
réparation et finition.
M. Proulx, 469-4943

DÉMÉNAGEMENT
Local ou longue distance.
Assurance responsabilité.
Prix compétitifs.
777-7565

DÉMÉNAGEMENT Prêt à vous servir.
Quelques places disponibles entre le 26 juin et 1er juil. Réservez dès maintenant.
Inf. 776-7591

323 COURS

L'avenir appartient aux gens qui apprennent tôt
Profitez de nos PROMOS-SAVOIR
à partir de **269\$ SAVOIR-Texte**
Éligible pour crédit d'impôt • Introduction à la saisie sur clavier • WordPerfect 6.0 - Win., niv.1 ou MS Word 6.0, niv.1
Débutez à n'importe quel moment
Horaire flexible - Manuel inclus
Appelez pour 2 heures de formation GRATUITES sur Windows
ACADÉMIE DU SAVOIR 110, rue St-Charles Sud
Granby 776-1588
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 août 1995

343 SERVICES DIVERS

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION de tout genre. Estimation gratuite. Christian, 777-7522

ENTREPRISE MARC AUDET

SPECIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int./ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement. Pose tourbes. Pavé uni.

COUPE & TAILLE D'ARBRES TAILLE HAIES ET ARBUSTES

Installation de:
POTEAU DE CORDE À LINGE

Corde et fixations
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf. 378-2729

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L121974

343 SERVICES DIVERS

FEMME ferait entretien ménage dans maison privée et petite entreprise. Références. Barbara au 777-3538

HOMME À TOUT FAIRE

Peinture int. ext.
BENOIT: 372-9568

INFORMATIQUE ET TRAITEMENT DE TEXTES: C.V., lettres, graphiques, travaux scolaires, entretien ordinateurs, logiciels, spécialité Mac. 777-1882

LAVAGE À PRESSION

Résidentiel et commercial
Nettoyage condenseur, vitres, etc.
Auvents, etc.

Échelle télescopique 40 pieds

777-7565

MASSO - SANTÉ L'OISEAU-VIE

Massage suédois thérapeutique professionnel. Réflexologie, drainage lymphatique, Kinésiologie. Membre F.Q.M.M. 30\$. Michel Lacoste, 375-8456

MENUISIER FERAIT peinture, joints, menuiserie, patio-trottoir en ciment, gyproc, plafond suspendu, couverture, etc...
Inf. 378-0305

POILU BEC

SERVICE À DOMICILE

Vente de nourriture et accessoires chiens, chats, oiseaux plusieurs marques
534-1062

343 SERVICES DIVERS

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tels que meubles, app. ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. 7jrs/sem 777-0861

SERVICE

Ramassons et réparons appareils ménagers réparation et nettoyage air climatisé et déshumidificateur et autres travaux divers
514-534-1062 Sylvain

ST-ALPHONSE DE GRANBY: barres d'attache de toutes sortes, supports à vélo, mécanique générale. 375-9009 ou 375-2792.

VOUS DÉMÉNAGEZ?

TÉLÉPHONEZ-NOUS: 1-514-297-0717

370 AUTOS

PONTIAC SUNBIRD 1984, aut., 4 portes, très propre, excellente condition, 950\$ nég. Aussi JETTA turbo diesel 1990. 776-8185

PROBE GT 93, 39,000 km, 5 vit., noir, aileron arr., sys. d'alarme, syst. de son, impeccable. 16,900\$ nég. Garantie Ford jusqu'en 1996. 375-5317

TOYOTA COROLLA 1991, blanche, manuelle, balance garantie 1½ an, mécanique A-1. Inf. 372-9956

1990 FORD ESCORT 4 ptes, autom., super condition. Aubaine, doit vendre, 2,950\$ nég. Inf. 776-8185

1995 BUICK LESABRE, 8,400km, tout équipé. Vente cause de décès. 24,500\$. Inf: (514)375-1747, 372-0667, 777-1271.

REPRISES DE FINANCE



1995 CHEROKEE COUNTRY, 6 cyl.



1995 INTREPID, V6, climatisé



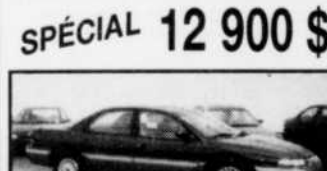
1995 DODGE CARAVAN, V6, 7 pass., bas millage



1995 CHRYSLER CIRUS, V6, 10 000 km



1995 NÉON, 4 p., aut., climatisé



1994 CHRYSLER CONCORDE, bas millage

L-127982

Delorme

CHRYSLER MITSUBISHI

2 succursales dans la région

325, rue Principale

Ste-Brigide 293-5347

42, rue Campbell

Bedford 248-1188

COWANSVILLE TOYOTA

La place de l'automobile à Cowansville!

- 95 TOYOTA CAMRY LE aut., 24 000 km
- 95 TOYOTA AVALON XL 4 000 km
- 94 LEXUS LS 400 29 000 km
- 94 PLYMOUTH ACCLAIM V6, air, 34 000 km
- 94 TOYOTA CAMRY 4 cyl., vitres élect., rég. vit.
- 94 OLDS. CUTLASS CIERA V6, 30 000 km
- 93 TERCEL LS 5 vit., 37 000 km
- 93 HYUNDAI ELANTRA GL aut., 25 000 km
- 93 MERCURY TRACER air, 46 000 km
- 92 LEXUS ES 300 cuir, toit, DC, 72 000 km
- 92 BUICK PARK AVENUE tout équipée
- 92 LADA SAMARA 94 000 km
- 92 TOYOTA COROLLA LSX 76 000 km
- 92 FORD TEMPO GL air, 69 000 km
- 91 TOYOTA COROLLA aut., 76 000 km
- 91 LEXUS LS 400 tout équipée, 79 000 km
- 91 FORD ESCORT LX aut., air, 61 000 km
- 91 SUBARU JUSTY 4 x 4
- 90 VOLKS JETTA toit, 81 000 km
- 90 MERCURY TOPAZ aut., air
- 90 TOYOTA CAMRY blanche, aut.
- 90 TOYOTA COROLLA LE très propre
- 88 HONDA ACCORD bourgogne, aut.
- 88 PONTIAC GRAND PRIX V6, aut.
- 87 NISSAN MULTI grise, 5 vit.
- 85 HYUNDAI PONY aut., 83 000 km
- 84 NISSAN MAXIMA V6, aut.
- 84 PLYMOUTH TOURISMO 5 vit.
- 84 FORD TEMPO aut., 94 000 km
- 84 CHEVROLET CHEVETTE 5 vit.

Plusieurs autres en inventaire!

L127379

397 Rivière, Cowansville

263-8888

LA VOIX DE L'EST — mercredi 21 juin 1995

29

EMMAUS GRANBY INC!

(organisme à but non lucratif)

• Venez en aide à ceux qui sont dans le besoin

• 372-1414 •

• Nous faisons la cueillette de poêles, réfrigérateurs, linge, etc.

• 19 CENTRE, GRANBY •

MARDI, MERCREDI: 9 h à 12 h
13 h à 17 h 30
JEUDI, VENDREDI: 9 h à 12 h
13 h à 21 h

(Ne rien laisser à la porte, si fermé)

343-C400873



Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC enr.

Toujours au même bas prix:
Nettoyage de matelas
Nettoyage de tapis, divans, murs
plafonds
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9 343-C401505

Nouveau service à Granby



Idée originale...
Concept unique...
Ouvert 7 jours
De 8 h à 20 h

Réduisez les risques, économisez maintenant \$\$\$

Vous voulez savoir si le véhicule que vous avez l'intention d'acheter représente un excellent, un bon ou un mauvais achat. N'hésitez pas à me rejoindre...

André Paquette Tél.: 378-0600 Fax: 378-0556

L127611

A.B. Horner inc.

DEPUIS 1947

375-0990
32 Lansdowne, Granby

SPECIAL GRAND MENAGE

- Nettoyage intérieur d'auto
- Tapis
- Mobiliers
- Draperies
- Stores verticaux
- Traitement anti-bactérien
- Protecteur Scotchguard
- Tous genres de sinistres

Nouvel équipement super sophistiqué pour une qualité de nettoyage insurpassable!

Le seul vrai expert certifié en Estrie

"Je vérifie personnellement la qualité de chaque contrat de nettoyage que nous effectuons."

Bryan Horner
Technicien diplômé
33 ans d'expérience

Atelier mobile de nettoyage

Les Entretien

ESTIMATION GRATUITE

- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis

480 Foch, Granby 777-2431

SPECIAL DU MOIS RABAIS
sur grand ménage et nettoyage de tapis

Françoise Sénécal, prop.

Louise Benoit, prop.

- Nettoyage de bâtiments extérieurs
- Entretien d'asphalte
- Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole.

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS avec G.P. Inf. 1-800-363-5000

MOT HARLEY DAVIDSON 883 De Luxe, 1994, 8,000km, prix 10,000\$. Jour 375-7110, soir 777-7537

1995 MOTO KAWASAKI VN 800, noire, monté Low Boy, suspension baissée, poignées droites avec rallonge de poignée chromée, aile avant originale de Low Boy, et roues avec pneus de Harley; entièrement neuve, 300 km. Jamais licenciée. 375-3633

368 CAMIONS

BOÎTE en fibre de verre, pour pick-up ½ ou ¾ tonne, grandeur standard, 225\$. Inf. 375-5508

370 AUTOS

BUICK REGAL GS 3.8, 1991, garantie prolongée 150. Rouille 10 ans. Tout équipé, toit ouvrant, etc. 78 milles. 9,850\$ ferme. 514-539-1832

CORSICA 88, 4,300\$; SPRINT 86, 1,800\$; TOPAZ 84, 1,450\$. Tous nég. 331 Brignon, 1-514-554-8012 pagette.

JEEP YJ SAHARA, 1991, 6 cyl. 5 vit. 4 pneus neufs, toit mou, toit rigide, très propre. 12,000\$. Après 16h 293-7617



DE PLUS EN PLUS
DE GENS FONT
CONFIANCE À
NOS VÉHICULES
DE QUALITÉ



- 95 NÉON SPORT, aut., 19 km, clim.
- 94 SUNBIRD SE, 2 p., 5 vit., rouge
- 93 CIVIC LX, 4 p., 5 vit., 58 km
- 93 CAMRY, V6, gar., km illimité
- 93 SUZUKI SIDEKICK, décapotable, 5 vit.
- 93 PONTIAC BONNEVILLE SE, t. équipée
- 93 MERCURY SABLE GS, familiale, 52 km
- 93 GRAN CHEROKEE LAREDO, vert
- 93 CHRYSLER CONCORDE, 27 km
- 93 ESCORT LX, 2 p., 5 vit., 32 km
- 92 JIMMY SLT, 4x4, 4 p., clim.
- 92 CAVALIER RS, 4 p., aut.
- 92 SUZUKI SWIFT GA, 5 vit.
- 92 ACURA INTÉGRA LS, 69 km
- 92 NISSAN AXCESS, «van», aut.
- 92 PASEO, 5 vit., noire, toit
- 92 HONDA ACCORD EX, 4 p., clim.
- 91 SWIFT GT, 5 vit., «mags»
- 91 PONTIAC GRANAM LE, 4 p., clim.
- 91 TOPAZ L, 4 p., clim., 69 km
- 91 CHEVROLET SPRINT, 5 vit., 53 km
- 91 TOYOTA MR2, turbo, «t-top», clim.
- 91 GR AM LE, 4 p., clim.
- 91 LESABRE LTÉE, 4 p., clim.
- 91 TOYOTA TERCEL DX, 5 vit.
- 91 STEALTH ES, aut., clim.
- 90 ACURA INTÉGRA RS, 4 p., 5 vit.
- 90 DODGE CARAVAN SE, 95 km
- 90 LUMINA EUROSPORT, t. équipée
- 90 CHRYSLER DINASTY LE, clim.
- 90 TOYOTA CAMRY, 25e anniversaire
- 90 GR-PRIX STE, 4 portes, clim.
- 89 CAVALIER Z24, 5 vit., clim.
- 89 TOYOTA COROLLA SR-5, fam., 4x4
- 89 JEEP WAG LTD, 4 p., aut., clim.
- 88 PONTIAC BONNEVILLE SE, 3.8 L
- 88 SUBARU 4x4, familiale, aut., clim.
- 88 ARIES FAMILIALE, aut., 81 km
- 88 HONDA CRX, rouge, 5 vit.
- 87 BRONCO II, 4x4, aut., clim.

SPÉCIAUX DE LIQUIDATION

- 88 FIREFLY, 2 p., 5 vit., 1 600 \$
- 86 SUBARU FAMILIALE 1 500 \$
- 85 NISSAN PICK-UP 1 800 \$
- 73 VOLKS WESTFALIA 1 200 \$

601 Principale, Granby

378-1212

À côté de la Cantine Chez Ben

370 AUTOS

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1993 PONTIAC Grand Prix LE, 4 ptes, tout équipée.
1992 FORD Festiva, 4 cyl. 5 vit. GL sport.
1992 GÉO MÉTRO, 4 ptes, 5 vit., très propre.
1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.
1991 CHEV. Lumina 4 ptes, aut. t-équipée
1990 FORD ESCORT LX, 2 ptes, aut. air, très propre.
1990 FORD VAN Aérostar, V6, aut. 7 pass. Vrai bijou.
1990 MERCURY TOPAZ 4 portes, aut.
1989 CHEV. CAVALIER Z-24, V6, 5 vit.
1989 CHEVY VAN 20, aut., très propre.
1989 BUICK Regal Ltée 2 ptes, t-équipée
1989 SONATA GLS 4 ptes, 5 vit. t-propre
1988 FORD TEMPO GL, 4 ptes, 5 vit.
1988 VAN AÉROSTAR XL, V6 aut., 7 pass.
1988 CHEV. CELEBRITY Eurosport, 4 ptes, 4 cyl., aut.
1988 FORD Ranger Pick-up king cab V6, 5 vit.
1988 FORD Van F-150 moteur 6, 4.9 inj.
1988 CHRYSLER DAYTONA, t-top, 5 vit.
1987 FORD AÉROSTAR 5 pass. V6 aut.
1987 PLYMOUTH Voyager, 4 cyl. aut. 5 pass.
1987 HYUNDAI EXCEL 4 vit., bas millage.
1987 FORD PICK UP RANGER 5 vit.,
1986 DODGE 600, décap. aut. Un bijou.
1986 FORD RANGER King Cab, aut.
1985 PLYMOUTH VOYAGER, 4 cyl., 2.6, 5 pass.
1984 NISSAN Pulsar, 2 ptes, 5 vit.



MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY

AVIS PUBLIC
D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU
RÈGLEMENT NUMÉRO 458-1995
À TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE GRANBY

AVIS EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, SECRÉTAIRE-TRESORIER, DE LA MUNICIPALITÉ, DE CE QUI SUIT:
Que le règlement no 458-1995, amendement au règlement no 390-89 concernant la construction à l'effet de soumettre les propriétaires à aménager une pente de terrain lors de la canalisation de fossés est entré en vigueur le 9 juin 1995.
Que le conseil de la municipalité du Canton de Granby a adopté, lors de la séance ordinaire du 7 juin 1995, le dit règlement.
Que le dit règlement a obtenu toutes les approbations nécessaires, soit:
Le 8 juin 1995, l'approbation par le conseil de la municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska;
Le 9 juin 1995, la délivrance du certificat de conformité au schéma d'aménagement.
Que toute personne désireuse de prendre connaissance de ce règlement peut le faire en se présentant au bureau de la municipalité du canton de Granby, 735, rue Dufferin, canton de Granby.
Ce dont tous les intéressés sont priés d'agir en conséquence.
Donné à Canton de Granby, ce 16 juin 1995.
410-C-401707

ENCAN

d'outillage et de la propriété
de Monsieur FERDINAND GAGNÉ
530, Grand Rang St-Charles,
St-Paul d'Abbotsford, QC
Le dimanche 25 juin 1995
à 11 h 30 a.m.

SERA VENDU: propriété de style, "canadienne", 30 x 30, complètement rénovée, avec terrain, approx. 38,000 p.c. et garage.
Outillage: banc de scie 10", Rockwell Beaver; scie à onglets 10" Craftman; corroyeur 6"; press-drill Unitool toutes grandeurs; soudeuse Canox ac/dc 275 amp. 220-440-550; lot de rods à souder; set de torches; réservoir à propane; génératrice à gaz 20,000 watts; compresseur air 5 forces; lot d'outils à air; lot de boyaux à air; réservoir à air 100 gallons; buffer industr., Hitachi, toupie Craftman; sableuse Craftman; sableuse à rouleaux Craftman; scie à fer électr.; jack à air 2 tonnes; presse 10 tonnes; 2 chains blocks 1 tonne; meule sur pied; lot de drills; drill à ciment 1/2 Walter; autre drill 1/2; enclume; lots de serres; bassin laver pièces; 2 étaux de 4 et 10"; bolts; clous; vis; coffre outils 6 tiroirs avec son contenu; extincteur 10 lb; 2 rampes industr.; rouleau de fils 220 10/3 (200 pieds); lot de filage sur 220; remorque 3 tonnes, 2 essieux; tente roulote Bellevue 8 places; Jardin: 1 tracteur Columbia 14 forces; souffleur-feuilles Echo; trimeuse gaz Tanaka; scie à chaîne Huskvarna; brouette; outillage divers: Pêche: moteur bateau électr. Minn kota 15 lb de poussée; sonar Eagle 6,300; lot d'équipement de pêche; réfrigérateur 110, propane 12 volts; réfrigérateur (petit); autres articles trop longs à énumérer.

Conditions: sur propriété: acompte de 10,000\$ en argent ou en chèque visé. La balance sera payable à la signature du contrat dans les 30 jours de la vente. Information ou rendez-vous: 379-9405. Conditions: comptant sur le reste de l'encan. Cantine sur les lieux.

ANDRÉ CHAMPIGNY
ENCAUTEUR
169, RUE ST-JOSEPH,
ROXTON FALLS,
CTÉ JOHNSON
TÉL.: 514-548-5549
À votre service pour tout genre d'encan

Municipalité de la paroisse de
Saint-Paul d'Abbotsford

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES
DONNÉ PAR LE
SOUSSIGNÉ QUE:

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU
RÈGLEMENT NUMÉRO 338-95
MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE
ZONAGE NUMÉRO 296-92

PRENEZ AVIS que le règlement numéro 338-95 modifiant le règlement de zonage numéro 296-92 et ses amendements, à l'effet d'interdire les établissements offrant des spectacles érotiques dans la zone HC-02, a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 1er mai 1995;
Que le règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter;
Que la municipalité régionale de comté de Rouville l'a approuvé et a émis un certificat de conformité en date du 13 juin 1995 et qu'en conséquence, le règlement numéro 338-95, modifiant le règlement numéro 296-92, est en vigueur depuis le 13 juin 1995.
DONNÉ à Saint-Paul d'Abbotsford ce dix-neuvième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-quinze.
Daniel Rainville, secrétaire-trésorier
410C401650

Municipalité de la paroisse de
Saint-Paul d'Abbotsford

AVIS PUBLIC

EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ QUE:

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU
RÈGLEMENT NUMÉRO 339-95
MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE
ZONAGE NUMÉRO 296-92

PRENEZ AVIS que le règlement numéro 339-95 modifiant le règlement de zonage numéro 296-92 et ses amendements, à l'effet d'interdire les établissements offrant des spectacles érotiques dans la zone HC-03, a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 1er mai 1995;
Que le règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter;
Que la municipalité régionale de comté de Rouville l'a approuvé et a émis un certificat de conformité en date du 13 juin 1995 et qu'en conséquence, le règlement numéro 339-95, modifiant le règlement numéro 296-92, est en vigueur depuis le 13 juin 1995.
DONNÉ à Saint-Paul d'Abbotsford ce dix-neuvième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-quinze.
Daniel Rainville, secrétaire-trésorier
410-C401701

Municipalité de la paroisse de
Saint-Paul d'Abbotsford

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:
AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU
RÈGLEMENT NUMÉRO 340-95
MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE
ZONAGE NUMÉRO 296-92

PRENEZ AVIS que le règlement numéro 340-95 modifiant le règlement de zonage numéro 296-92 et ses amendements, à l'effet d'interdire les établissements offrant des spectacles érotiques dans la zone HC-09, a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 1er mai 1995;
Que le règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter;
Que la municipalité régionale de comté de Rouville l'a approuvé et a émis un certificat de conformité en date du 13 juin 1995 et qu'en conséquence, le règlement numéro 340-95, modifiant le règlement numéro 296-92, est en vigueur depuis le 13 juin 1995.
DONNÉ à Saint-Paul d'Abbotsford ce dix-neuvième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Daniel Rainville,
secrétaire-trésorier. 410-C401702

375-8888

Un numéro qui peut rapporter **GROS!**

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.

Avant 16 h pour publication le lendemain.

Municipalité de la paroisse de
Saint-Paul d'Abbotsford

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR
DU RÈGLEMENT NUMÉRO 337-95
MODIFIANT LE RÈGLEMENT
DE ZONAGE NUMÉRO 296-92

PRENEZ AVIS que le règlement numéro 337-95 modifiant le règlement de zonage numéro 296-92 et ses amendements, à l'effet d'interdire les établissements offrant des spectacles érotiques dans la zone HC-01, a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 1er mai 1995;
Que le règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter;

Que la municipalité régionale de comté de Rouville l'a approuvé et a émis un certificat de conformité en date du 13 juin 1995 et qu'en conséquence, le règlement numéro 337-95, modifiant le règlement numéro 296-92, est en vigueur depuis le 13 juin 1995.

DONNÉ à Saint-Paul d'Abbotsford ce dix-neuvième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-quinze.
Daniel Rainville,
secrétaire-trésorier 410C401649

Municipalité de la paroisse de
Saint-Paul d'Abbotsford

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU
RÈGLEMENT NUMÉRO 341-95
MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE
ZONAGE NUMÉRO 296-92

PRENEZ AVIS que le règlement numéro 341-95 modifiant le règlement de zonage numéro 296-92 et ses amendements, à l'effet d'interdire les établissements offrant des spectacles érotiques dans la zone HC-10, a été adopté lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 1er mai 1995;

Que le règlement a reçu l'approbation des personnes habiles à voter;
Que la municipalité régionale de comté de Rouville l'a approuvé et a émis un certificat de conformité en date du 13 juin 1995 et qu'en conséquence, le règlement numéro 341-95, modifiant le règlement numéro 296-92, est en vigueur depuis le 13 juin 1995.

DONNÉ à Saint-Paul d'Abbotsford ce dix-neuvième jour de juin mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Daniel Rainville,
secrétaire-trésorier. 410-C401703



VILLE DE SAINT-CÉSAIRE MRC DE ROUVILLE PROVINCE DE QUÉBEC

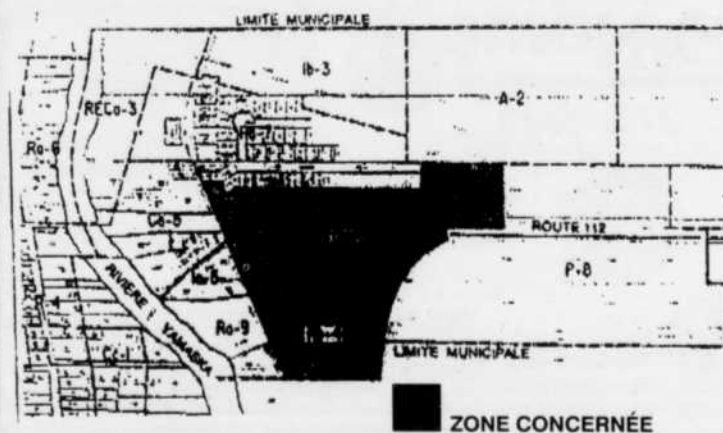
AVIS PUBLIC AUX PERSONNES ET ORGANISMES
DÉSIRANT S'EXPRIMER SUR LE PROJET DE
RÈGLEMENT D'AMENDEMENT AU ZONAGE NUMÉRO
572 CONCERNANT LA ZONE CP

Conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors d'une séance tenue le 6 juin 1995, le Conseil municipal de la Ville de Saint-Césaire a adopté, par résolution, le projet de règlement intitulé "Règlement numéro 572 amendement au règlement de zonage numéro 521".

Description des secteurs de zone concernés:

Ca-6
Le secteur de zone Ca-6 est borné au Nord par les secteurs de zone Ra-7 et A-2, au Sud-Est, en partie, par le chemin de fer, et au Sud-Ouest par la rue Leclaire et le chemin Bas Rivière Sud.

Rb-4
Le secteur de zone Rb-4 est borné au Nord par le secteur de zone Ca-6, au Sud-Est par le chemin de fer, au Sud par les limites municipales, et à l'Ouest par la rue Leclaire.
Le tout tel que montré aux plans ci-après.



Ce projet de règlement a pour objet de créer une nouvelle zone commerciale afin d'y permettre les industries légères de transformation et certains usages commerciaux ainsi que le secteur de zone CP-1 à même une partie du secteur de zone Ca-6 et Rb-4 et de lui attribuer des normes d'affichage et d'implantation.

Avis est par la présente donné de la tenue d'assemblée publique de consultation, le 10 juillet 1995, à 20h, à la salle municipale, 1111, avenue St-Paul, Saint-Césaire (Québec).

Cette assemblée de consultation permettra au Conseil d'expliquer le projet de règlement et les conséquences de son adoption et d'entendre les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité.

Donné à Saint-Césaire, ce seizième jour du mois de juin 1995.

VILLE DE SAINT-CÉSAIRE.
Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier

410C401708

Le mercredi 21 juin

Anniversaires historiques:

1991 -- La police fédérale américaine met la main sur une demi-tonne d'héroïne, évaluée à 4,6 milliards de dollars, à San Francisco.

1990 -- Un séisme de 7,3 à l'échelle de Richter fait 25 000 morts dans le nord-ouest de l'Iran.

1988 -- Les 9000 techniciens de la santé du Québec déclenchent une grève qui durera deux jours.

1985 -- Des médecins américains, brésiliens et ouest-allemands annoncent que les ossements trouvés dans un cimetière au Brésil quelque temps auparavant sont bel et bien ceux de l'ancien docteur nazi Josef Mengele.

1984 -- Le premier amendement de la nouvelle constitution canadienne entre en vigueur; il accorde de nouveaux droits aux autochtones.

1983 -- On annonce que le gouvernement du Québec a acquis Québecair.

1981 -- En France, les Socialistes s'assurent une majorité absolue à l'Assemblée nationale en gagnant 269 des 488 sièges disponibles lors des élections générales.

1979 -- Le début du rationnement de l'essence provoque des incidents violents aux Etats-Unis.

1977 -- Un incendie fait 21 morts parmi les prisonniers dans un poste de police de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

1973 -- Les Etats-Unis et l'Union soviétique signent un nouvel accord sur l'utilisation pacifique de l'atome.

1971 -- La Cour Internationale de Justice juge illégale l'administration sud-africaine sur le Sud-Ouest Africain (Namibie).

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO 460-12-005875-951
COUR SUPÉRIEURE
Le 23 mai 1995
PRÉSENT :
Robert Millette,
greffier adj.,
Elaine Trudel, demanderesse
Richard Comte, Défendeur
ASSIGNATION
ORDRE est donné à Richard Comte de comparaître au greffe de cette Cour, situé au 77 de la rue Principale, salle 1.32, à Granby, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal La Voix de l'Est. Une copie de la demande en divorce a été remise au greffe à votre intention.
Granby, le 23 mai 1995.
Robert Millette,
greffier adj. 410-C401705



CHAPUT
Mme Jeanne

A Granby, le 19 juin 1995, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Jeanne Chaput, née Fournier, épouse de feu Léo Chaput, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le mercredi 21 juin.

Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby

372-4498

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière paroissial de Ste-Anne de Laroche. Des dons à la Fondation C.H.S.L.D. Horace Boivin (Division Centre Notre-Dame), seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du salon funéraire.

A NOTER QUE Mme Chaput sera exposée mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles à 9 heures.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants:

Fernande (Gilles Bergeron), St-Alphonse de Granby; Maurice (Micheline Lemoine); Roger (Réjeanne Labrie); Étienne (Marie-Paule Gauthier), tous de Granby.

Ses petits-enfants: Marc et Sylvain Bergeron (Roxanne Laliberté); Michel (Danielle Bernier); Nathalie (Jean Côté); Isabelle (Pascal Jeanson); Julie Chaput (Christian Jeanson); Sonia (Steve Mc Duff), Marie-Josée (André Richard); Véronique Chaput (André Charette); Annie Chaput (Patrick Monast).

Et 12 arrière petits-enfants. Lui survivent aussi, son frère M. Raoul Fournier, Waterloo.

Ses belles-soeurs: Mme Yvonne Fournier, Granby; Mme Gertrude Fournier; Mme Stella Fournier, toutes deux de Waterloo; Mme Églantine Chaput, Béthanie.

Et de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
(20-21)



HUARD
M. Mario

A Montréal, le 13 juin 1995, à l'âge de 40 ans, est décédé M. Mario Huard, fils de feu Patrice Huard et de Gisèle Fournier, demeurant à Montréal.

Les funérailles en présence des cendres auront lieu le vendredi 23 juin 1995.

Le convoi funèbre partira de la
Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX, Granby
777-1414, fax: 777-0999

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures.

Suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, vendredi journée des funérailles à la résidence funéraire.

Il laisse dans le deuil, Sa mère Mme Gisèle Fournier, de Granby.

Ses frères et soeurs: M.Mme Serge Huard, de Granby; M.Mme Pierre Huard, de Roxton Pond; M.Mme Jacques Huard, de Waterloo; Mme Suzanne Huard, de Granby; M.Mme Jean-Luc Chauvel (Louise), de Granby.

Sa grand-mère maternelle Mme Amanda Fournier, de Granby.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines, parents et amis.
(20-21-22)



JOLIN
LAPIERRE
Mme Rachel

Paisiblement, dans sa maison, entourée de ses enfants, le 17 juin 1995 à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Rachel Lapierre, née Jolin, épouse de feu René Lapierre demeurant à Granby. **Les funérailles auront lieu le vendredi 23 juin.** Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin, Granby
tél: 372-4498
fax: 372-2738



Un don à la
Fondation
C.H.G.

Amour, Espoir...

La Fondation du Centre hospitalier de Granby reçoit avec reconnaissance les dons remis en mémoire de personnes décédées. Ces dons sont utilisés pour réaliser les objectifs du C.H.G., soulager la souffrance et améliorer sans cesse la qualité des soins.

Ligne information : 375-8030
L120366

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11 h. Inhumation au cimetière de Bromont. A noter que Mme Rachel Lapierre sera exposée le mercredi soir de 19 à 22 h et le jeudi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons vendredi, journée des funérailles, à 9 h.

Des dons à la Société des Missions Étrangères, 180, Pl. Juge Desnoyers, Laval, QC. H7G 1A4 seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: François, ptre des Missions Étrangères, Laval; Mance (Jacques Légaré), Granby; Hélène (Jean Ducharme), Montréal; Jérôme (Diane Pintal), Québec; Guy (Susane Daviau), Bromont; Marthe, de Montréal; Zoé (François Benoît), Granby; Benoît (Chantal Beauchemin), Granby; Louis (Francine Beaudoin), de St-Paul d'Abbotsford; Eugène (Andrée Racine), Outremont.

Ses petits-enfants: Dominique, Geneviève, Frédéric, Stéphanie, Mathieu, Guillaume, Emmanuel, Emilie, Maryse, Éléonore, Rosalie. Ses arrière-petites-filles: Maude et Marika. Ses soeurs: Mme Gabrielle Jolin Provost, de Montréal; Mlle Madeleine Jolin, de Granby. Ses belles-soeurs: Mme Marie-Paule Fortin, de Granby; Mme Clémentine Robert, de St-Césaire. Son beau-frère: M. Léo Duquette, de Bromont; ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et ami(e)s, plus spécialement Mposo Makwanda, Matisse Makwanda et Jean-François Charbonneau.

La famille tient à remercier le docteur Sophie Lacoste, Madeleine et Linda ainsi que l'équipe des soins à domicile du C.L.S.C. de la Haute-Yamaska.
(20-21-22)



ROY
Mme Noëlla

Au Centre Hospitalier de Granby le 20 juin 1995, à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Noëlla Roy née Boyer épouse de feu Napoléon Roy, demeurant à St-Joachim.

Les funérailles auront lieu le jeudi 22 juin 1995.

Le convoi funèbre partira de la
Résidence Funéraire
Bessette & Fils
5034, rue Foster
Waterloo
539-1606

pour se rendre à l'église de St-Joachim où le service sera célébré à 14 h 30.

Inhumation au cimetière de St-Joachim.

Les heures de visites mercredi de 14 h à 17 h et 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, à compter de 12 h jusqu'au départ du salon à 14 heures.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Jean-Claude Roy de Waterloo; Fernande Roy de Sherbrooke; Juliette Roy de Granby; Jeanne-Mance Roy (Luc Villeneuve) de Granby; Diane Roy de Waterloo.

Ses petits-enfants, Jocelyn, Christian, Marie-Eve, Brigitte, Vicky, Édith, Sophie, Cédric, Nancy, Yannick, Mélanie et Jean-François.

Une arrière-petite-fille, Bianca. Ses beaux-frères et belles-soeurs, Eva Bouthillette; Jean Roy (Claire); Annette Boyer; Lucien Roy. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
(21-22)

Jardin Commémoratif de l'Est inc.
777-1171

- Funérailles traditionnelles
- Crémation
- Columbarium
- Planification funéraire

C.P. 214
Granby
J2G 8E4

Bessette & Fils
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE FUNERAL HOME

Bromont Granby Roxton Pond Valcourt Waterloo

402-C17557

DONS IN MEMORIAM

La Fondation au service des fondations

VISA & MasterCard acceptées.

Dons In Memoriam du Québec
376-A boulevard Saint-Joseph Est,
Montréal (Québec) H2T 1J6

POUR FAIRE UN DON PAR TÉLÉPHONE

Composez :

Montréal : (514) 843-3667
Extérieur : 1-800-567-7366

F A X

Télégramme Telegram

PLUS

PROMESSES DE DONS
(organisme sans but lucratif)
1-800-567-1329

Service 7 jours / semaine de 8h00 à 21h00 (frais de service)

121990

SPORTS

RÉSULTATS

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Atlanta 10 Cincinnati 2
San Francisco 3 Pittsburgh 5
Philadelphia 6 New York 2
Los Angeles 0 St. Louis 7 (8e)
Florida 6 Colorado 1 (8e)

LIGUE AMÉRICAINNE

Minnesota 2 Oakland 5
Texas 6 Detroit 6
Boston 2 Cleveland 9
Milwaukee 5 Toronto 3
Kansas City 0 Californie 2 (2e)
LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE
Couttscook 1 Granby 7



4
7



4
2

Autre gain des Devils

François Lemenu

DETROIT
Presse Canadienne

Jacques Lemaire et ses Devils du New Jersey ont remporté les deux premiers rounds face aux Red Wings de Detroit en finale de la coupe Stanley.

En enlevant le deuxième match de la série 4-2, hier soir au Joe Louis Arena, les Devils ont pris une avance de 2-0 dans cette finale dont les Red Wings étaient pourtant largement favoris.

Des buts de Scott Niedermayer, Jim Dowd et Stéphane Richer, dans un filet désert, ont assuré cette importante victoire aux Devils. John MacLean avait inscrit le premier but du New Jersey.

Vyacheslav Kozlov et Sergei Fedorov, en début de troisième, ont marqué les buts des Red Wings.

Ceux-ci ont livré un meilleur match que samedi. Mais encore une fois, la patience des Devils a eu raison d'une équipe en apparence plus talentueuse.

Les Red Wings étaient privés, il est vrai, de leur gros centre Keith Primeau. Mais cette absence ne saurait diminuer le mérite des Devils, une équipe qui parvient toujours à tirer le maximum de ses joueurs.

Les deux prochains matches seront disputés au Meadowlands. Les Red Wings pourraient donc avoir disputé leur dernière rencontre de la saison à domicile.

Trois lancers

Les Red Wings ont entrepris le



Mike Peluso, des Devils, bouscule Shawn Burr, des Red Wings, en première période, et donne ainsi le ton au match du match. photo AP

match en affichant une belle détermination, ce qu'ils avaient prêté depuis leur défaite de samedi. Ils ont aussi emprunté une page du livre des Devils en congestionnant le centre de la patinoire. Résultat: les hommes de Jacques Lemaire ont été limités à trois lancers, leur

premier tir venant à 9:43.

Detroit a été légèrement plus actif en dirigeant sept lancers au filet de Martin Brodeur. Celui-ci a dû être alerte en fin de première en bloquant d'excellents tirs de Paul Coffey et Ray Sheppard.

Bagwell malmène les Expos

Michel Lajeunesse

MONTREAL
Presse Canadienne

Jeff Bagwell, joueur par excellence de la Ligue nationale l'an dernier, a claqué le 100e circuit de sa carrière à la septième manche au Stade olympique, mais c'est en étant atteint par un tir de Pedro Martinez dès la manche initiale qu'il a vraiment influencé toute l'allure du match.

Les Astros de Houston ont arraché cinq points à Martinez (5-3) dans cette première manche et l'ont chassé de la rencontre pour finalement remporter une victoire facile de 7-4. Les Astros ont une fiche parfaite de 5-0 contre les Expos cette saison.

Secoué par l'avertissement servi par l'arbitre du marbre Mike Winters, Martinez ne s'en est jamais

remis.

Quant à Bagwell, il a accueilli Gil Heredia dans le match avec son huitième circuit de la campagne et le 100e de sa carrière en septième, un très long ballon dans la gauche.

Heredia, cinquième partant des Expos qui n'aurait jamais lancé dans ce match si Martinez n'avait pas tiré sa révérence aussi tôt, a cédé trois autres coups sûrs et un autre point dans cette manche.

Derek Bell et Scott Servais ont produit deux points chacun pour les Astros. Luis Gonzalez et Orlando Miller ont produit les autres contre une équipe complètement désorganisée, qui subissait un quatrième revers de suite.

Les Expos ont essuyé un sixième revers en sept matches et un 10e en 14 matches. On savait les

problèmes de leurs releveurs. Ce sont maintenant leurs partants qui ne trouvent plus les moyens de gagner.

Ils ont glissé à sept matches des Phillies de Philadelphie et du premier rang de la section Est.

La victoire est allée à la fiche de Shane Reynolds (3-5), qui a pourtant donné huit coups sûrs et deux buts sur balles en six manches. Il n'a accordé que deux points en quatrième, points produits par Darrin Fletcher et Sean Berry.

Tony Tarasco a bouclé son huitième circuit de la campagne, un coup en solo en neuvième contre John Hudek. David Segui a produit l'autre point des Expos avec un simple en septième contre le releveur Dave Veres.

DANS LE MONDE DU SPORT

Tonkov prend les commandes

LA PUNT, Suisse (Reuter) — Le Russe Pavel Tonkov a remporté détaché la huitième étape du Tour de Suisse et a pris les commandes de l'épreuve.

Leader jusqu'à cette étape, Alex Zuelle se retrouve à la deuxième place en terminant à 1 minute 52 seconde de Tonkov. Le Suisse a désormais 13 secondes de retard sur le nouveau leader.

Une première

MONTREAL (PC) — Le premier CD-ROM entièrement consacré à l'histoire d'une équipe de hockey portera sur le Canadien et sera co-produit par MMI Multi Media Interactif inc. et Malofilm.

Une entente à ce sujet a été conclue avec la Ligue nationale de hockey.

Le CD-ROM intégrera photos, statistiques, bandes sonores, vidéos et animation, en formule interactive.

Il devrait regrouper les principales informations sur le Canadien de 1909 à aujourd'hui.

Clark blessé

MINNEAPOLIS (AP) — Les Twins du Minnesota ont placé leur meilleur frappeur, Jerald Clark, sur la liste des joueurs blessés pour une période de 15 jours.

Clark souffre d'une entorse au genou droit. Il montre une moyenne de .343 avec trois circuits et 15 points produits en 35 rencontres.

Pas de réduction de peine pour Maradona

BUENOS AIRES (Reuter) La FIFA a déclaré mardi que Diego Maradona devra purger la totalité de sa suspension de 15 mois pour dopage.

Sepp Blatter, secrétaire général de la FIFA, a souligné dans une interview à la radio argentine que la sanction avait été imposée par les organisateurs de la Coupe du Monde de l'été dernier aux Etats-Unis.

Maradona avait déclaré la semaine dernière qu'il demanderait une réduction de peine de deux mois à la FIFA afin de pouvoir s'aligner avec Boca Junior dès le début de la saison argentine en août.

Jordan fera du cinéma

NEW YORK (AP) — Le joueur de basket-ball Michael Jordan, des Bulls de Chicago, fera ses débuts au cinéma dans un film dont la vedette sera Bugs Bunny, le célèbre lapin des bandes dessinées.

Jordan a joué dans de nombreuses réclames publicitaires depuis le début de sa carrière mais ce sera la première fois qu'il prendra part à un long métrage.

Le film sera intitulé 'Space Jam'.

Éliminé dès le 1er tour

HALLE (PC) — Le tennisman québécois Sébastien Lareau a été éliminé dès le premier tour du tournoi de Halle, en Allemagne.

Il s'est incliné hier devant l'Américain Jimmy Connors en deux sets, 6-4 et 7-6 (7-2).

Dans les autres rencontres, le Sud-Africain Wayne Ferreira a remporté son premier match mais l'Américain Jim Courier et le Français Guy Forget ont été éliminés.

Billets d'entrée vendus

ATLANTA (Reuter) - Les organisateurs des Jeux olympiques d'été 1996 à Atlanta ont déjà vendu pour 198 millions \$ de billets et certaines épreuves pourraient déjà se disputer à guichets fermés, a fait savoir le Comité d'Atlanta des Jeux olympiques.

Sur les 540 épreuves pour lesquelles des billets ont été mis en vente, 171 affichent déjà complet.

De retour à la barre

WINNIPEG (PC) — Terry Simpson sera de retour à la barre des Jets de Winnipeg la saison prochaine.

Simpson a terminé la dernière campagne comme entraîneur-chef des Jets sur une base intérimaire. Il avait remplacé John Paddock, qui voulait consacrer tout son temps à ses fonctions de directeur-général.

La saison dernière, les Jets ont affiché un dossier de sept victoires et autant de défaites en plus de disputer un match nul sous la direction de Simpson. Ils avaient présenté une fiche de neuf victoires, 18 défaites et six matches nuls avec Paddock.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES Partie d'hier non comprise FINALE (Quatre de sept)

Samedi, 17 juin
New Jersey 2 Detroit 1
(New Jersey mène 1-0)
Mardi, 20 juin
New Jersey vs Detroit
Jeudi, 22 juin
Detroit au New Jersey, 20h
Samedi, 24 juin
Detroit au New Jersey, 20h
Lundi, 26 juin
x- New Jersey à Detroit, 20h
Mercrredi, 28 juin
x- Detroit au New Jersey, 19h30
Vendredi, 30 juin
x- New Jersey à Detroit, 20h
x: si nécessaire.

LES MENEURS

Partie d'hier non comprise				
Joueur	B	P	Pts	
Ron Francis, Pit	6	13	19	
Sergei Fedorov, Det	4	15	19	
Denis Savard, Chi	7	11	18	
Stéphane Richer, NJ	5	13	18	
Paul Coffey, Det	5	12	17	
Claude Lemieux, NJ	12	3	15	
Jaromir Jagr, Pit	10	5	15	
Yevgeny Kozlov, Det	8	7	15	
Rod Brind'Amour, Phi	6	9	15	
Nicklas Lidström, Det	4	11	15	
Eric Lindros, Phi	4	11	15	
Larry Murphy, Pit	2	13	15	
Theoren Fleury, Cal	7	7	14	
Brian Leetch, NYR	6	8	14	
Neal Broten, NJ	4	10	14	
John MacLean, NJ	4	10	14	
Pavel Bure, Van	7	6	13	
Mikael Renberg, Phi	6	7	13	
Mark Messier, NYR	3	10	13	
Joe Murphy, Chi	9	3	12	
LeClair, Phi	5	7	12	
R. Courtnall, Van	4	8	12	
Nichols, Chi	1	11	12	

CAMP ÉQUIPE JUNIOR

Voici la liste des joueurs invités au camp d'équipe Canada junior
Gardiens (4)
Martin Biron (Beaumont, LHJMQ); Dan Cloutier (Sault Ste. Marie, LHQ); Paxton Schafer (Medicine Hat, LHQ); José Théodore (Hull, LHJMQ).
Défenseurs (13)
Chad Allan (Saskatoon, LHQ); Nolan Baumgartner (Kamloops, LHQ); Jason Daig (Laval, LHJMQ); Denis Gauthier (Drummondville, LHJMQ); Sean Gilliam (Spokane, LHQ); Jason Holland (Kamloops, LHQ); Ed Jovanovski (Windsor, LHQ); Christian Laflamme (Beaumont, LHJMQ); Kyle McLaren (Kelowna, LHQ); Jay McKee (Niagara Falls, LHQ); Wade Redden (Brandon, LHQ); Jeff Ware (Oshawa, LHQ); Rhett Warren (Saskatoon, LHQ).
Attaquants (25)
Jason Botterill (Université du Michigan, CCHA); Daniel Brière (Drummondville, LHJMQ); Curtis Brown (Moose Jaw, LHQ); Brad Church (Prince Albert, LHQ); Mathieu Dandenault (Sherbrooke, LHJMQ); Shane Doan (Kamloops, LHQ); Hnat Domenichelli (Kamloops, LHQ); Christian Dubé (Sherbrooke, LHJMQ); Daniel Gougeon (Granby, LHJMQ); Jarome Iginla (Kamloops, LHQ); Lee Jimman (North Bay, LHQ); Steve Kelly (Prince Albert, LHQ); Chad Kilger (Kingston, LHQ); Daymond Langkow (Tri-City, LHQ); Brad Larsen (Swift Current, LHQ); Jean-Yves Leroux (Beaumont, LHJMQ); Craig Mills (Belleville, LHQ); Todd Norman (Guelph, LHQ); Jeff O'Neill (Guelph, LHQ); Jason Podolans (Spokane, LHQ); Wayne Primeau (Owen Sound, LHQ); Terry Ryan (Tri-City, LHQ); Marc Savard (Oshawa, LHQ); Ryan Smyth (Moose Jaw, LHQ); Jamie Wright (Guelph, LHQ).
Entraîneurs
Marcel Comeau, entraîneur chef; Kelowna, LHQ; Terry Bagen, assistant entraîneur; Kamloops, LHQ; Blair MacKasey, assistant entraîneur; Drummondville, LHJMQ.

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	32	17	653	—
Atlanta	29	20	592	3
Montréal	27	24	529	6
New York	19	31	380	13½
Florida	16	32	333	15½
SECTION CENTRALE				
Cincinnati	31	18	633	—
Chicago	25	24	510	6
Houston	24	24	500	6½
St. Louis	21	30	412	11

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Pittsburgh	18	30	375	12½
Colorado	27	23	540	—
San Francisco	27	24	529	½
San Diego	25	24	510	1½
Los Angeles	25	25	500	2
Lundi, 19 juin				
Houston 6 Montréal 3				
Atlanta 10 Cincinnati 0				
Pittsburgh 8 San Francisco 2				
Philadelphie 6 New York 3				
Los Angeles 5 St. Louis 2				
Florida 7 Colorado 2				
San Diego 5 Chicago 3				
Mardi, 20 juin				
Houston à Montréal				
Atlanta à Cincinnati				
San Francisco à Pittsburgh				
Philadelphie à New York				
Los Angeles à St. Louis				
Florida au Colorado				
Chicago à San Diego				
Mercredi, 21 juin				
Los Angeles à St. Louis, 13h35.				
San Francisco à Pittsburgh, 15h05.				
Chicago à San Diego, 16h05.				
Florida au Colorado, 17h05.				
Houston à Montréal, 19h05.				
Atlanta à Cincinnati, 19h35.				
Philadelphie à New York, 19h40.				

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS Moy.
Bichette Col	49	201	30	72 358
DBell Hou	47	192	22	65 339
Castillo Cal	49	186	30	62 333
TGwynn SD	49	190	29	63 332
LWalker Col	41	160	32	53 331
Larkin Cin	42	151	32	50 331
Karros LA	50	197	26	65 330
RSanders Cin	49	176	35	58 330
Grace Chi	49	185	34	61 330
Offenham LA	49	181	35	59 328
Points				
— Mondesi, Los Angeles, 41; Bonds, San Francisco, 41; Biggio, Houston, 37; Gant, Cincinnati, 37; RSanders, Cincinnati, 35; Of-ferman, Los Angeles, 35; DHollins, Philadel-phie, 35; Finley, San Diego, 35.				
Points produits				
— RSanders, Cincinnati, 41; Karros, Los Angeles, 40; Gant, Cincinnati, 39; Sosa, Chicago, 37; Castillo, Colorado, 36; Gra-ce, Chicago, 36; Bonds, San Francisco, 36.				
Coups sûrs				
— Bichette, Colorado, 72; Mondesi, Los Angeles, 66; Karros, Los Angeles, 65; DBell, Houston, 65; Gilkey, St. Louis, 65; TGwynn, San Diego, 63; Castillo, Colorado, 62.				
Doubles				
— Grace, Chicago, 23; Bichette, Colo-rado, 19; Lankford, St. Louis, 18; McRae, Chicago, 17; Cordero, Montréal, 16; Sanchez, Chicago, 14; RSanders, Cincinnati, 14.				
Triples				
— Mondesi, Los Angeles, 4; McRae, Chicago, 4; Bonds, San Francisco, 4; Larkin, Cincinnati, 4; 9 à égalité à 3.				
Circuits				
— LWalker, Colorado, 15; Gant, Cin-cinnati, 14; McWilliams, San Francisco, 13; Mondesi, Los Angeles, 12; Castillo, Colorado, 12; Sosa, Chicago, 12; Karros, Los Angeles, 11; RSanders, Cincinnati, 11.				
Bats volés				
— Veras, Florida, 18; Larkin, Cin-cinnati, 17; DSanders, Cincinnati, 16; DBell, Houston, 15; DeShields, Los Angeles, 15; Mouton, Houston, 14; RSanders, Cincinnati, 14; Sheffield, Florida, 14.				
Lanceurs (5 décisions)				
— Holmes, Colora-do, 5-0, 1.000, 3.28; CPerez, Montréal, 6-1, .857, 2.72; Mims, Philadelphie, 5-1, .833, 3.09; Schilling, Philadelphie, 5-1, .833, 3.09; Smiley, Cincinnati, 5-1, .833, 3.56; GMaddux, Atlanta, 5-1, .833, 1.91; Portugal, San Fran-cisco, 5-1, .833, 3.28.				
Retraits				
— Nomo, Los Angeles, 83; Schilling, Philadelphie, 74; Smoltz, Atlanta, 73; Fassero, Montréal, 67; Benes, San Diego, 67; PJMartinez, Montréal, 59; Valdes, Los Angeles, 58; GMaddux, Atlanta, 58.				
Victoires protégées				
— Slocumb, Philadel-phie, 17; Myers, Chicago, 15; Henke, St. Louis, 15; Beck, San Francisco, 11; Rojas, Montréal, 11; TDWorrell, Los Angeles, 10; Hoffman, San Diego, 9; JBrentley, Cincinnati, 9.				

LIGUE AMÉRICAINNE

Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	28	20	583	—
Detroit	24	27	471	5½
Toronto	20	26	435	7
Baltimore	20	28	417	8
New York	20	28	417	8
SECTION CENTRALE				
Cleveland	35	13	729	—
Kansas City	28	20	583	7
Milwaukee	22	25	468	12½
Chicago	17	29	370	17
Minnesota	15	35	300	21
SECTION OUEST				
California	30	20	600	—
Texas	29	21	580	1
Oakland	27	25	519	4
Seattle	25	24	510	4½
Lundi, 19 juin				
Texas 6 Detroit 4				
Baltimore 5 New York 4				
Cleveland 4 Boston 3 (10 m)				
Chicago 8 Seattle 6				
Minnesota 8 Oakland 5 (10 m)				
Kansas City 8 Californie 5				
Mardi, 20 juin				
Minnesota à Oakland				
Boston à Cleveland				
Texas à Detroit				
Milwaukee à Toronto				

New York à Baltimore
Seattle à Chicago
Minnesota à Oakland
Kansas City en Californie
Mercrredi, 21 juin
Texas à Detroit, 19h05
Boston à Cleveland, 19h05
Milwaukee à Toronto, 19h35
New York à Baltimore, 19h35
Seattle à Chicago, 20h05
Kansas City à Californie, 22h05

LES MENEURS

LIGUE AMÉRICAINNE				
Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	CS Moy.
Seitzer Mil	43	158	16	57 361
CDavis Cal	50	181	40	65 359
Naehring Bos	44	153	26	54 353
EMartinez Sea	49	174	42	61 351
Ramirez Cle	46	160	32	55 344
Knoblauch Min	44	181	32	61 337
Lofton Cle	45	197	34	66 335
JnValentin Bos	47	184	41	61 332
RAIomar Tor	46	181	25	60 331
Baerga Cle	48	203	33	67 330
Points				
— EMartinez, Seattle, 42; JnValentin, Boston, 41; Belle, Cleveland, 40; McGwire, Oakland, 40; CDavis, Californie, 40; Phillips, Californie, 39; ByAnderson, Baltimore, 38.				
Points produits				
— McGwire, Oakland, 46; MVAughn, Boston, 43; EMartinez, Seattle, 42; Belle, Cleveland, 40; CDavis, Californie, 38; TMartinez, Seattle, 37; Palmeiro, Baltimore, 37; Sierra, Oakland, 37; Gaetti, Kansas City, 37.				
Coups sûrs				
— Baerga, Cleveland, 67; Lofton, Cleveland, 66; CDavis, Californie, 65; JnValen-tin, Boston, 61; Knoblauch, Minnesota, 61; Belle, Cleveland, 61; EMartinez, Seattle, 61.				
Doubles				
— Belle, Cleveland, 22; DiSarcina, Californie, 16; EMartinez, Seattle, 15; Seitzer, Milwaukee, 15; Gagne, Kansas City, 15; Naehring, Boston, 14; JnValentin, Milwaukee, 14; Steinbach, Oakland, 14; Sierra, Oakland, 14; Joyner, Kansas City, 14.				
Triples				
— RAlomar, Toronto, 6; Lofton, Cleve-land, 5; White, Toronto, 5; DiSarcina, Cal-ifornie, 4; ByAnderson, Baltimore, 4; BWil-liams, New York, 3; JeClark, Minnesota, 3.				
Circuits				
— McGwire, Oakland, 18; MVAughn, Boston, 16; Fielder, Detroit, 16; Thome, Cleve-land, 15; Ramirez, Cleveland, 14; Thomas, Chicago, 14; Sorrento, Cleveland, 13; Palmei-ro, Baltimore, 13; Gaetti, Kansas City, 13.				
Bats volés				
— Lofton, Cleveland, 17; Good-win, Kansas City, 17; McLemore, Texas, 16; Knoblauch, Minnesota, 15; Coleman, Kansas City, 15; LJohnson, Chicago, 14; Nixon, Texas, 14.				
Lanceurs (5 décisions)				
— Tavaraz, Cleve-land, 5-0, 1.000, 1.08; Bosio, Seattle, 5-0, 1.000, 4.15; DeMartinez, Cleveland, 6-0, 1.000, 2.68; RJohnson, Seattle, 6-1, .857, 2.75; Hanson, Boston, 6-1, .857, 3.23; But-cher, Californie, 5-1, .833, 7.71; Boskie, Cal-ifornie, 5-1, .833, 4.20; Applier, Kansas City, 10-2, .833, 2.19; Stottlemire, Oakland, 5-1, .833, 4.23; Langston, Californie, 5-1, .833, 4.66.				
Retraits				
— RJohnson, Seattle, 102; Applier, Kansas City, 95; Finley, Californie, 75; Stottle-mire, Oakland, 70; Brown, Baltimore, 60; Co-ne, Toronto, 59; Hanson, Boston, 58.				
Victoires protégées				
— Mesa, Cleveland, 17; LeSmith, Californie, 17; Montgomery, Kansas City, 12; Eckersley, Oakland, 12; RHernandez, Chicago, 11; Ayala, Seattle, 10; Henneman, Detroit, 10.				

LE RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise				
AU BATON				
Joueur	AB	PC	CS	PP CC BVMoy.
Alou, Moises	170	22	50	31 7 1 294
Andrews, Shane	85	16	20	12 4 1 235
Berry, Sean	96	9	25	18 1 0 260
Cordero, Wilfredo	201	27	61	17 2 3 303
Fletcher, Darrin	121	12	34	15 5 0 281
Floyd, Cliff	52	5	9	8 1 3 173
Foley, Tom	16	1	4	1 0 1 250
Frazier, Lou	61	6	12	3 0 4 197
Grudzielonek, Mark	134	17	35	11 1 3 261
Laker, Tim	55	7	11	13 1 0 200
Lansing, Mike	138	19	36	22 4 3 261
Pride, Curtis	6	1	2	1 0 0 333
Rodriguez, Henry	108	10	28	15 2 0 259
Segui, David	116	19	36	15 2 0 310
Spehr, Tim	18	3	6	2 1 0 333
Tarasco, Tony	185	32	53	21 7 11 286
Treadway, Jeff	35	4	4	5 0 0 114
White, Rondell	109	31	39	22 7 2 358
AU MONTICULE				
Joueur	G	P	VP	ML BB RMP- M
Aquino, Luis	0	1	2	27.0 8 18 4.33
Fassero, Jeff	7	4	0	69.0 23 67 3.91
Harris, Greg	0	0	0	11.2 2 12 2.33
Henry, Butch	2	4	0	5

Mario Lemieux a apparemment décidé qu'il avait autant besoin du hockey que le hockey avait besoin de lui.

Lemieux, le meilleur pointeur de la LNH à quatre reprises, a indiqué hier qu'il mettait fin à son congé sabbatique d'un an et qu'il reviendra avec les Penguins de Pittsburgh dès la saison prochaine.

Lemieux, qui a mené les Penguins à la conquête de la coupe Stanley en 1991 et 1992, n'aura cependant pas une saison complète. Il pourrait manquer jusqu'à 20 matchs de la saison régulière à cause de son dos.

«Au même moment l'an passé, je pensais que ma carrière était terminée. Je n'envisageais pas un retour au jeu, a dit Lemieux. Lors des six derniers mois, j'ai cependant commencé à penser que je pourrais jouer de nouveau.»

Lemieux a révélé que les douleurs au dos qui l'avaient forcé à arrêter de jouer ont diminué et il a dit avoir récupéré de façon graduelle après avoir été frappé par la

«Quand Mario est en santé, il est le meilleur»

Stevens salue le retour au jeu du «grand» Lemieux



Mario Lemieux a annoncé, en conférence de presse hier, qu'il allait effectuer un retour au jeu à l'automne. photo AP

maladie de Hodgkin.

«Je me sens 100 pour cent

mieux qu'à pareille date l'an dernier», a-t-il noté.

Un grand jour

«C'est un grand jour pour le hockey et un grand jour pour les Penguins de Pittsburgh», a pour sa part révélé le propriétaire des Penguins, Howard Baldwin.

Les joueurs des Penguins étaient ravis. Kevin Stevens proclamait déjà hier que les Penguins étaient les nouveaux favoris pour remporter la coupe Stanley en 1996.

«Quand Mario est en santé, il est le meilleur, a dit Stevens, l'aïlier gaucher des Penguins. Il y a même peu de joueurs qui sont meilleurs que lui quand il est blessé. Il était le meilleur joueur et il peut encore être le meilleur.»

Lemieux, qui aura 30 ans en octobre, n'a pas joué durant la saison 1994-95 après avoir été incommodé pendant cinq ans par des maux de dos en plus de lutter contre la maladie de Hodgkin et l'anémie. Il n'a chaussé les patins qu'une seule fois la saison dernière pour participer en mars à un match dont les profits ont été versés à une oeuvre de charité.

La saison prochaine, on s'attend à ce que le joueur de centre

ne fasse pas les longs voyages qui l'obligeraient à s'asseoir durant des heures dans l'avion, ce qui avait aggravé ses malaises au dos.

Il pourrait aussi manquer un des deux matchs quand les Penguins devront disputer deux matchs en autant de jours.

Comme par le passé, l'état de son dos sera réévalué d'un match à l'autre. Il a révélé qu'il ne s'est jamais senti aussi bien depuis des années mais il effectuera un retour au jeu après une absence d'un an et il reste à voir comment son dos réagira.

Lemieux n'a pas joué durant une saison complète dans la LNH depuis cinq ans, disputant à peu près la moitié des matchs au cours des quatre saisons qui ont précédé son année sabbatique en 1994-95. Cependant, il avait remporté le championnat des pointeurs en 1992-93 même s'il avait manqué le quart de la saison à cause de la maladie de Hodgkin, un cancer des ganglions lymphatiques.

Des officiels des Penguins pensaient bien que l'absence de Lemieux durant une saison complète l'amènerait à la retraite, surtout qu'il semblait éprouver plus de passion pour le golf que le hockey.

Pas d'autre chance

QUEBEC
Presse Canadienne

La Ligue nationale de hockey n'accordera pas une dernière chance à un groupe de gens d'affaires de Québec de garder les Nordiques dans la Vieille Capitale.

Le groupe a demandé au commissaire Gary Bettman et aux 26 gouverneurs de la ligue de reporter de 30 jours la décision d'approuver le transfert de l'équipe à Denver.

Ce délai de dernière minute entraînerait un changement à l'ordre du jour de la réunion des gouverneurs qui doivent approuver la vente aujourd'hui.

Cependant, le porte-parole de la Ligue nationale Arthur Pincus a déclaré qu'il n'y aura pas de changement à l'ordre du jour.

Plus tôt hier, la brasserie Molson avait refusé de s'impliquer dans la démarche du groupe de Québec.

Dans une lettre adressée aux gens d'affaires, le vice-président aux affaires publiques de Molson, Alban Asselin, affirme que la brasserie n'est qu'un commanditaire et n'a aucune autorité pour intervenir auprès de la Ligue nationale, comme le souhaitait le comité de rapatriement des Nordiques.

INTERNATIONAL BROMONT

DU 21 JUIN AU 25 JUIN
"COUPE DU MONDE 95"

Un rendez-vous à ne pas manquer!

Entrée gratuite sur le site
mercredi, jeudi, vendredi

L'International Bromont,
l'activité par excellence
dans un endroit champêtre

SAMEDI ET DIMANCHE
ENTRÉE: 5 \$

Démonstrations d'adresse avec des
chevaux canadiens

(Enfants de 12 ans et moins : GRATUIT)

Service de restauration sur place

INFORMATION
534-0787
Fax: 534-0417



375-3202

VENEZ
FÊTER
LA ST-JEAN
AVEC NOUS!

Musique, bouffe sur le
gril, feu d'artifice
Le samedi 24 juin,
toute la journée



181 Denison Est
Granby

GRANDE VENTE

sur tous nos vêtements
et accessoires de vélo

SAMEDI ET DIMANCHE, 24 ET 25 JUIN 95

**NOUS PAYONS
LES TAXES**



Aussi
PRIX
SPÉCIAUX
sur certains modèles de
vélos de montagne et
vélos hybrides!

Avec tout achat, participez
à notre
TIRAGE DE 10
CYCLO-ORDINATEURS
Valeur 60\$

au pied de l'Estriade



VELO GARE

71 Denison Est, Granby 777-4438



Gaétan Roy

L'International Bromont reprend du poil de la bête... Pour sa 21e édition, le prestigieux concours hippique présenté sur le site olympique bromontois, qui a lieu à partir d'aujourd'hui jusqu'à dimanche, regroupera tout près de 400 chevaux, comme dans les excellentes années post-olympiques.

Ce retour des bonnes années emballe le «père» de l'International Bromont et directeur du Centre équestre, Roger Deslauriers. «En 1993, nous avons connu un sérieux creux avec à peine 200 chevaux. L'an dernier, le redressement s'est amorcé avec près de 325 chevaux et nous aurons plus de 375 chevaux cette année. Les années qui ont suivi les Jeux olympiques de 1976 ont été les meilleures avec au-delà de 400 chevaux».

Le concours d'envergure internationale offrira 100 000 \$ en bourses et sera clôturé par une épreuve de qualification en vue de la Coupe du Monde. La Coupe du Maire, la plus importante décoration de la compétition, est dotée d'elle seule d'une enveloppe de 35 000 \$.

Voilà pourquoi l'International Bromont attire des cavaliers et leurs montures parmi les meilleurs au monde. Naturellement, le Bromontois Mario Deslauriers sera sur place, mais il devra rivaliser avec les Ian Millar, Éric Lamaze, Jay Hayes, Hugh Graham et Beth Underhill, tous des membres de l'équipe canadienne.

De la visite

L'équipe de la Colombie, dirigée par Pierre Jolicoeur, qui était l'entraîneur de Michel Vaillancourt lors des JO de 1976, sera présente au Canada pour la première fois. L'équipe a terminé au quatrième rang des Jeux panaméricains, au mois d'avril en Argentine.

Ce qui ne gâtera rien, la cavalière émérite Di Lampard, membre de l'équipe nationale anglaise et gagnante de la prestigieuse Coupe Reine Elizabeth II, sera à surveiller avec sa monture Abbervail Dream. Il faudra également compter avec la compétition venant du Sud puisque plusieurs cavaliers des États-Unis seront au rendez-vous.

Le circuit canadien compte sept épreuves de qualification en vue de la Coupe du Monde 1996 et Bromont constitue la deuxième étape. Québec, Calgary, Blainville, Ottawa et Collingwood seront les prochaines.

Retombées de 2 millions \$

«Depuis les Jeux olympiques de 1976, Bromont a toujours été reconnue comme une étape majeure dans l'entraînement des chevaux et des cavaliers. Comme les JO d'Atlanta auront lieu dans un an seulement, cela ne sera pas différent en 1995», explique M. Deslauriers, qui croit que l'événement génère des retombées économiques d'environ 2 millions \$ pour la région.

Comme dans les bonnes années

Près de 400 chevaux attendus au 21e International Bromont



Mario Deslauriers, qu'on voit ici sur une de ses montures, traverse actuellement une période heureuse.

photo d'archives

Le son de cloche du capitaine de l'équipe nationale, Ian Millar, qui ne peut plus compter sur son célèbre Big Ben, va dans le même sens. «C'est avec enthousiasme que nous revenons à Bromont chaque année, sur un site qui a marqué l'histoire. De plus, le comité organisateur de l'International Bromont accomplit un excellent travail».

A compter de ce matin, 8h, la compétition démarre. Et l'action ne manquera pas sur les deux manèges, chasse et sauteur. Dès cet après-midi, une bourse de 5000 \$ sera à l'enjeu dans la classe «sauter ouvert».

Chez les juniors, il faudra surveiller Nicolas Bayzelon, 16 ans, qui s'entraîne à Bromont. Bayzelon vient de remporter le Grand Prix du challenge printanier de Blainville avec sa monture Give Me a Turn Babe.

L'International Bromont est encadré de certains autres événements: compétition professionnels-amateurs, exposition agricole et de produits régionaux, ainsi que la présence de chevaux canadiens pour plusieurs manifestations.

Mario Deslauriers au sommet de sa forme

BROMONT
GR

Sur «son» terrain, Mario Deslauriers connaît toujours de bonnes compétitions. Et comme le Bromontois de 30 ans traverse une période plutôt heureuse, il espère que l'International Bromont 1995 sera une suite logique.

«Super Mario», comme l'a surnommé la presse de Calgary, a remporté la première épreuve de qualification pour la Coupe du Monde, à Sruce Meadows, au début du mois. Dernier des 22 concurrents en piste, il a réussi un sans-faute pour devancer le médaillé d'or des derniers Jeux olympiques, Jan Tops, des Pays-Bas. Un gain de 16 500 \$ grâce à Alemao V.

Au mois d'avril, Deslauriers a aussi terminé en 14e position sur 40 participants (premier canadien) à la finale de la Coupe du Monde, à Göteborg en Suède.

«Je vais compétitionner dans différentes catégories avec sept ou huit chevaux à Bromont, indique Deslauriers, qui possède tou-

jours sa ferme à Culpepper, Virginie, mais qui pourrait bientôt déménager à Louisville, au Kentucky. Alemao V est en bonne forme mais Amistad est blessé à un tendon d'une patte de devant. Je ne sais pas encore si c'est sérieux ou non. Boxcar Willie est également blessé».

Deslauriers a commencé à penser aux Jeux olympiques de 1996, à Atlanta, et il aimerait bien représenter le Canada pour la troisième fois de sa carrière lors de ces compétitions.

«Nous ne savons pas encore

comment la sélection se fera pour les Olympiques. Cela ne sera décidé qu'en décembre. Nous avons commencé à en parler entre compétiteurs. Nous voulons envoyer la meilleure équipe de quatre cavaliers (plus un réserviste) possible. Les Jeux aident au prestige et il est plus facile d'aller chercher des commandites par la suite».

Pour le moment, Deslauriers travaille à se tailler un poste parmi les quatre Canadiens qui pourront se présenter à la finale de la Coupe du Monde 1996, qui sera présentée à Genève en Suisse.

Barclay Fortin

GRANBY

L'Eskimod de Cowansville, qui a pris la relève des Patriotes dans la Ligue junior AA, a procédé au premier repêchage de son histoire samedi à Lachine.

Et le moins que l'on puisse dire, c'est que la nouvelle organisation semble très satisfaite de sa sélection de joueur. «On s'était bâti une liste de 15 noms de joueurs que l'on voulait avoir. Là dessus, on espérait en repêcher sept-huit. Et on a les a presque tous», soutient Frank Spinozi, instructeur et directeur-gérant de la formation.

David Lizotte, un défenseur de 16 ans qui jouait la saison dernière à Drummondville dans le midget AA, a été le tout premier joueur sélectionné par l'Eskimod. L'équipe a ensuite opté pour deux hockeyeurs de la région: le granbyen Benoit Desautel, un défenseur des Vics midget AA, et l'attaquant waterlois Sylvain Dufresne, qui por-

Eskimod: un repêchage satisfaisant

tait les couleurs des Cantonnières de Magog dans la Ligue midget AAA l'an dernier. Ces deux joueurs sont âgés de 16 ans. En ronde suivante, l'Eskimod a jeté son dévolu sur un gardien de but des Bois-Franc, Marc Pelletier.

Trois autres joueurs des Vics midget AA sont devenus des Eskimod au cours de ce repêchage: les attaquants François Lequin et Nicolas Corriveau, de même que le gardien de but Miguel Fortin.

L'Eskimod a aussi procédé à une transaction majeure, envoyant l'attaquant Dominic Lapierre aux Frontaliers de Coaticook en retour du gardien Jean-Yves Dubé. «Avec le départ de Jean-François Lareau, on n'avait pas vraiment de gardien de but numéro un. On a réglé ce problème-là. Jean-Yves mesure 6'5", pèse 220 livres. C'est un gardien comme je les aime», commente Frank Spinozi.

Dans cet échange, l'Eskimod a aussi obtenu les droits sur le défenseur Gaby Lamarche, de Saint-Paul d'Abbotsford, qui n'a pas

joué au hockey l'an dernier. L'organisation tentera de le convaincre d'effectuer un retour pour la prochaine saison.

HORS-JEU

Tennis

GRANBY — La caravane de tennis Wilson sera de passage au Tennis St-Luc de Granby le 25 juin et offrira à toutes les personnes intéressées une clinique de tennis gratuite. Les enfants sont attendus à 9h30 et les adultes à 13h30 et 16h30. Des balles et des raquettes seront disponibles sur place. On s'inscrit au 777-5560.

Cosmos

GRANBY — Autre fin de semaine fructueuse pour les Cosmos de Granby. C'est l'équipe U-15 mas-

culine qui a connu les succès les plus éclatants, remportant des victoires de 8-2 et de 7-3, ce dernier duel comptant pour la Coupe du Québec. Dany Forand a marqué à quatre reprises dans ces deux rencontres. Le U-13 a aussi signé un gain convaincant, par 5-0 contre Ste-Hyacinthe. Joel Darg'n a inscrit un doublé pendant que Mathieu Beaudry s'illustrait en défense. Victoire aussi pour le U-17 masculin, 3-2 sur Cowansville. Et pour le U-12, 4-1 contre Sorel-Tracy. Cette formation a aussi une défaite de 3-2 contre Beloeil-St-Hilaire.

RIEN À PAYER jusqu'en MARS 1996*

ENSOLEILLEZ VOTRE ÉTÉ ET REVIVEZ VOS PLUS BEAUX SOUVENIRS DE VACANCES



RCA



F20602SE #12901

20 pouces

TÉLÉVISEUR «ColorTrak Plus»

- Télécommande universelle

Rég.: 449 \$

Spécial **349 \$**



F27672ET #13429

27 po

TÉLÉVISEUR «ColorTrak Plus»

- Image sur image
- Son Dolby
- Prise audio/vidéo

Rég.: 789 \$

Spécial **679 \$**



AC201 #8099

ÉTUI

- Polyester et nylon
- Conçu pour VHS-C et 8 mm

Rég.: 69 \$

Spécial **39 \$**



AC093 #14025

TRÉPIED

- Métallique anodisé

Rég.: 79 \$

Spécial **59 \$**



CC413 #11498

12X ZOOM

CAMÉSCOPE VHS

pleine grandeur

- Objectif à zoom motorisé 12:1
- Système d'autofocalisation à gamme étendue
- Enregistrement sous 1 lux
- Tête d'effacement mobile

Rég.: 979 \$

Spécial **829 \$**

CAMÉSCOPE RCA 8 mm VHS

- Zoom 8 x
- Sensibilité 1 lux
- Commande à distance

Rég.: 849 \$

Spécial



699 \$



CAMÉSCOPE RCA PR08 8 mm

- Zoom 12:1

Rég.: 899 \$

Spécial

799 \$

CAMÉSCOPE RCA PR08

Écran couleurs

- Zoom 12:1
- Viseur couleurs
- Sensibilité 1 lux
- Télécommande multifonctions

Rég.: 1 099 \$

Spécial

979 \$



CAMÉSCOPE VHS-C

- Objectif à zoom motorisé 12:1
- Viseur couleur
- Système d'autofocalisation à gamme étendue
- Mode enregistrement 16 x 9
- Enregistrement sous 1 lux
- Tête d'effacement mobile
- Nettoyeur de têtes automatique
- Télécommande de magnéscope/caméscope

Rég.: 1 149 \$

Spécial

989 \$



MAGNÉTOSCOPE RCA à 2 têtes

- Système de programmation VCR Plus+

Rég.: 299 \$

Spécial

269 \$

MAGNÉTOSCOPE RCA Hi-Fi stéréo à 4 têtes

Cinéma au foyer

Rég.: 439 \$

Spécial

369 \$



LE PLUS GRAND MAGASIN DE MEUBLES EN RÉGION - LIVRAISON GRATUITE

* Rien à payer jusqu'en mars 96. Programme offert moyennant un léger supplément sur approbation de crédit. L'équivalent des taxes est payable. Sur meubles et électroménagers déjà sélectionnés.

Quantités limitées

OUVERT 7 JOURS

HEURES D'OUVERTURE :
 Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
 Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
 Samedi : de 9 h à 17 h
 Dimanche : de midi à 17 h

Financement sur place
 Cartes de crédit acceptées

**633 Dufferin
 Granby
 Téléphone : 372-5896**

